

### Aus dem Inhalt

- OB-Kolumne ..... 3
- Wirtschaft ..... ab 4
- Seniorenseite ..... 11

**Fußball Europameisterschaft**  
**EURO 2008** 7. bis 29. Juni

Tolle Spiele, tolle Tore, tolle Stimmung  
**Fürth feiert Fußball in der „Spardarena“**  
Großleinwand am Grünen Markt  
Marktplatz, (U-Rathaus oder Stadthalle)  
Erleben Sie live unter freiem Himmel  
Alle Spiele der deutschen Nationalmannschaft und ihrer Gruppengegner  
Alle Endrunden-Begegnungen  
Die ansässigen Wirte sorgen für Essen und Trinken  
Aktuelle Informationen unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) und in der Tagespresse / Eintritt frei

**Gemeinsam Fußball gucken macht mehr Spaß**

### Termine

- In aller Kürze ..... 12
- Fürther Programm ..... 15

### [StadtZEITUNGspezial]

Gartendesign und Wohnkultur

- Amtsblatt ..... 21
- Ärzte und Apotheken ..... 28
- Familiennachrichten ..... 29
- infra ..... 33

### Grüner Markt

- Kleinanzeigen ..... 34
- Impressum ..... 35

**Metropal Marathon Fürth**  
15. Juni 2008  
Fürther Freiheit

- Halbmarathon
- 10-km-Vollmarathon
- 10-km-Nordic-Walking
- Schülerlauf (ab 10.000)

www.metropolmarathon.de  
Eintritt frei

**Beachvolleyball**  
Fürther Freiheit  
12.-15. Juni 2008  
www.kan-besch.de

**Näheres auf Seite 30**

## T Der neue Stadtrat hat seine Arbeit aufgenommen

Gremium wählte Markus Braun zum Zweiten Bürgermeister – OB vereidigte 16 neue Mitglieder



Foto: Mittelsdorf

Der Stadtrat wählte Markus Braun zum neuen Bürgermeister.

In seiner konstituierenden Sitzung hat der Stadtrat Markus Braun (SPD) zum Zweiten Bürgermeister der Stadt Fürth gewählt. Von den 49 anwesenden Stadträtinnen und Stadträten stimmten 33 mit „Ja“, neun Stimmen waren ungültig.

Mit dem Amt des berufsmäßigen Bürgermeisters übernimmt Braun – wie sein Vorgänger Hartmut Träger – die Aufgabenbereiche Schule, Bildung und Sport und ist offizieller Vertreter von Oberbürgermeister Thomas Jung.

Der Kommunalpolitiker, zu dessen Schwerpunkten Kinder- und

» Fortsetzung auf Seite 3 »

## T Damit guten Ideen junger Leute nicht die Puste ausgeht

„Macht Euer Ding“: Jugendamt fördert neue Projekte mit Geld und Unterstützung – Schnell bewerben

An Ideen für eigenständige soziale, kulturelle, sportliche oder kreative Projekte mangelt es jungen Menschen selten. Bücherbazar, Theaterabend, Bandgründung, Volleyballturnier oder ein Film über den eigenen Stadtteil – meist fehlen für die Umsetzung geeignete Räume, Hilfe bei der Vorbereitung oder schlicht das Geld für nötige Investitionen oder die Werbung. Hier setzt „Macht Euer Ding!“, ein Angebot der Jugendarbeit des Stadtjugendamts, an. Der Testlauf mit drei Projekten im vergangenen Jahr sei überaus erfolgreich gewesen, wie Abteilungsleiterin Jutta Küppers und Ingrid Wenk, Leiterin des Jugendtreffs „Corner“ in der Hirschenstraße, beim Pressetermin betonen.

Die Aktion ruft 16- bis 23-jährige junge Leute aus Fürth dazu auf, bis zum 31. Mai eine Interessensbekundung für ein Projekt abzugeben, die auf der Internetseite „www.macht-euer-ding.de



Foto: privat

Junge Leute aufgepasst: „Macht Euer Ding“ – so wie der AK „Soziales Engagement“ vom Hardenberg-Gymnasium, der im vergangenen Jahr 450 Erlen pflanzte, – und meldet Eure Projekte und Ideen beim Jugendamt.

» Fortsetzung auf Seite 2 »



## Der „Visionär“ wirft seinen stählernen Blick in den Fürther Südstadtpark

Zirndorfer Bildhauer Rudolf Henninger präsentiert 400 Kilogramm schwere Plastik – Baureferent Krauß: Stadtraum bleibt offen für Kunst

Der Südstadtpark ist um einen weiteren Blickfang reicher. Ein 2,30 Meter hoher und 400 Kilogramm schwerer Stahlkopf zielt seit kurzem den Stadtplatz Ost.

Gefertigt hat die Skulptur der Zirndorfer Bildhauer Rudolf Henninger im Jahr 2005. Inspiriert wurde er damals vom Abbruch des Kraftwerks II in Frauenaarach, wo er ein Atelier unterhielt. „Mich beschäftigte die Frage, warum ein modernes und intaktes Kraftwerk verschrottet wird“, erklärte er bei der offiziellen Vorstellung der monumentalen Stahlplastik.

So sei die Idee entstanden, aus den unterschiedlichsten Teilen des Industriegebäudes wie Rohrabschnitten, Kesseln oder Trittbrettern durch Erhitzen, Biegen, Schweißen und Schneiden ein Kunstwerk zusammenzufügen.

„Das Verschrotten und Abschalten des Kraftwerks hat in mir Visionen hervorgerufen“, berichtet Henninger. Da-

her komme auch der Titel „der Visionär“, der für Begriffe wie Weitsicht, Sicherheit, Vorsorge, Vollendung, aber auch Vergänglichkeit stehe.

Stadtbaurat Joachim Krauß betonte bei der Vorstellung des Werkes, dass die Stadt Fürth weiterhin öffentlichen Raum für Kunstobjekte zur Verfügung stellen wolle. „Wir können so Kunst zugänglich machen und ins Stadtbild integrieren.“

Eine Beraterfunktion nimmt dabei der Baukunstbeirat ein, dem neben Vertretern von Stadtrat und Verwaltung sowie Architekten seit neuestem die zwei Künstler Professor Ortwin Michl und Gisela Hoffmann angehören.

Auch wenn sich die Stadtverwaltung eine ästhetische Beurteilung – wie Krauß sagte – aus Prinzip verkneife, waren sich doch alle einig: Der Wunsch Henningers, der „Visionär“ möge eine attraktive Bereicherung sein, ist voll aufgegangen. ■



Foto: Mittelsdorf

Der Zirndorfer Bildhauer Rudolf Henninger mit seiner 2,30 Meter großen Stahlskulptur „Visionär“.



» Fortsetzung von Seite 1 »  
Damit guten Ideen junger Leute nicht die Puste ausgeht

heruntergeladen werden kann. Hier finden interessierte Jugendliche und junge Erwachsene auch alle wichtigen Informationen – etwa wie die Hilfe zum Beispiel mit Material, Räumen oder technischer Ausstattung konkret aussehen könnte. Unterstützt werden pro Jahr bis zu zehn Projekte mit maximal 1000 Euro – allerdings nicht von Vereinen, Verbänden oder Schulklassen. „Wir haben versucht, es so wenig bürokratisch wie möglich aufzuziehen“, sagt Jutta Küppers. Aber da es sich um öffentliche Gelder handelt, die innerhalb der Jugendarbeit umgeschichtet wurden, sind gewisse Sicherheiten wie ein Vertrag mit den Jugendlichen und eine genaue Beschreibung der Idee nötig, damit die Mittel auch tatsächlich projektbezogen verwendet werden.

Derzeit macht Ingrid Wenk, die im „Corner“ auch beim Ausfüllen der Unterlagen hilft, vor allem in Realschulen und Gym-

nasien Werbung für „Macht Euer Ding“: „Wir wollen mit der Aktion neue Zielgruppen ansprechen und sie so auch auf unsere Jugendeinrichtungen aufmerksam machen, denn Gymnasiasten sind hier selten bis nie zu Gast.“ Eine frühere Umfrage habe zudem ergeben, dass Jugendliche mit höherer Schulbildung allgemein keine gute Meinung bzw. völlig falsche Vorstellungen von den Treffs und deren Klientel haben. „Offene Jugendarbeit ist aber nur zum Teil auf soziale Randgruppen und Migranten ausgerichtet“, wie Jutta Küppers betont. „Generell wenden wir uns mit unserer Arbeit – übrigens eine gesetzliche Pflichtaufgabe und keine freiwillige Leistung, wie viele Leute glauben – an alle sozialen Schichten.“

Von den Teilnehmern der im vergangenen Jahr geförderten drei Projekte habe es nur positive Rückmeldungen gegeben, bestätigen beide. Der Arbeits-

kreis (AK) „Schule ohne Rassismus“ hatte die Ausstellung „Mit der Reichsbahn in den Tod“ ans Helene-Lange-Gymnasium geholt und Schüler dafür zu Museumspädagogen ausgebildet. Der AK „Soziales Engagement“ am Hardenberg-Gymnasium pflanzte rund um den Waldmannsweiher 450 Erlen und zwei junge Fürther Autoren luden zu einer Lyrik-Lesung ein. Die jungen Leute hätten dabei viel gelernt, was sie auch fürs spätere Berufsleben brauchen wie soziale Kompetenz, Managementfähigkeiten oder zielorientiertes Arbeiten. Bis zum 31. Mai läuft die Frist für die Interessensbekundung, die beim Stadtjugendamt Fürth, Abteilung Jugendarbeit, Königsplatz 2, in 90762 Fürth abgegeben werden muss. Privatleute oder Personen aus der Wirtschaft, die das Ganze unterstützen möchten, können sich gerne an Ingrid Wenk, Telefon 741 85 25, corner@nefkom.net, wenden. ■



## Herzlichen Glückwunsch

- Am 22. Mai vollendet **Günther Hirt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,
- am 24. Mai **Heinz Käferlein**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 27. Mai **Prof. Henry A. Kissinger**, Ehrenbürger und Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,
- am 29. Mai **Maria Theis-Hanke**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 53. Lebensjahr,
- am 30. Mai **Dagmar Nick**, Trägerin des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr,
- am 1. Juni **Irmtraud Eimer**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 58. Lebensjahr. ■

## Chatten mit dem OB

Am Donnerstag, 29. Mai, findet von 18.30 bis 19.30 Uhr ein Internet-Chat mit Oberbürgermeister Thomas Jung statt. An der Unterhaltung im World Wide Web können unter der Adresse [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) alle Interessierten teilnehmen. Dabei ist es möglich, mit dem Fürther Stadtoberhaupt direkt in Kontakt zu treten, über die verschiedensten Themen zu diskutieren oder auch einfach nur Anregungen und Kritik loszuwerfen. ■

## Rathaus – Lob & Kritik

**Kritisch angemerkt wurde:**

- Beschädigungen in der Konrad-Adenauer-Anlage
- Nichtbeachtung des Fußgängerzonenbereichs Ludwig-Erhard-Straße

**Lob gab es für:**

- New Orleans Festival
- Ausstellung zum 100. Geburtstag von Max Grundig im Rundfunkmuseum
- Sanierter Bernbacher Straße/Kapellenplatz in Burgfarrnbach ■

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

der von Ihnen am 2. März gewählte Stadtrat hat vor wenigen Tagen seine Arbeit aufgenommen und Markus Braun zum neuen Zweiten Bürgermeister bestimmt (vgl. Seite 1).

Als Arbeitsprogramm für die kommenden sechs Jahre habe ich rund **120 Projekte** vorgesehen, von denen mindestens 100 bis 2014 auch umgesetzt werden sollen. Oberstes Ziel aller Vorhaben soll sein: **Fürth bleibt auf Wachstumskurs in allen Bereichen.** Einige der wichtigsten Projekte hier im Überblick:

Auch in der neuen Legislaturperiode stehen die Themen **Schule, Bildung und Kinderbetreuung** an oberster Stelle. 12 Schulsanierungen und Schulneubauten sind dabei ebenso fest geplant wie der Ausbau der Ganztagesbetreuung, neue Horte, neue Krippen und neue Spielplätze. Um den Familien auch weiterhin **bezahlbaren und attraktiven Wohnraum** anbieten zu können, werden allein in diesem und im nächsten Jahr 500 neue Wohnungen im Stadtgebiet fertig; weitere 500 folgen im Anschluss.

Unter die Rubrik „**größere Bauvorhaben**“ fallen unter anderem der Neubau der MTV-Sporthalle und die neue Feuerwache; darüber hinaus sollen der Theatervorplatz, der Helmplatz und der Kaiserplatz ein modernes, frisches Gesicht bekommen. Wichtige **Straßensanierungen** – beispielsweise die **Ufer-/Weiherstraße** sowie die **Karolinenstraße** – und die **Kreisverkehre** in der **Fronmüller- und Bernbacher Straße** in Burgfarrnbach werden realisiert.

In Sachen **Wirtschaft** ist unser Ziel, dass in den kommenden sechs Jahren 1000 neue Arbeitsplätze geschaffen werden. Hier setzen der Neubau der **Firma Mederer** in der Südstadt, die Fertigstellung der Tucherbrauerei, weitere Unternehmensansiedlungen in der **Uferstadt**, im **Golfpark Atzenhof** sowie möglicherweise auf dem Kavierleingelände die richtigen Akzente. Sehr positiv für die Entwicklung Fürths sind zudem der Bau des **Fraunhofer Instituts** im Golf-



park und die **Uni-Erweiterung** in der Uferstadt.

Zu diesen wenigen Beispielen gesellen sich viele Vorhaben in den Bereichen Umwelt, Einkaufsstadt, Kultur und Gesundheit. Entscheidend ist dabei, dass wir in Stadtrat und Stadtverwaltung auf eine **solide Finanzierung** jedes einzelnen Vorhabens achten, um das Verhältnis von Einnahmen und Investitionen nicht in eine Schieflage zu bringen.

Eine umfangreiche Liste mit so mancher Herausforderung liegt vor uns. Wir werden sie Projekt für Projekt abarbeiten und freuen uns mit Ihnen auf viele schöne Ergebnisse für unser Fürth.

Ihr

Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de) ■

## Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Markus Braun findet **am Mittwoch, 28. Mai**, von 11 bis 12 Uhr im Rathaus, Zimmer 211, statt. Bitte telefonische Anmeldung unter 974-10 11. ■

## Einladung zu Sitzungen

- **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 26. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 28. Mai, 15 Uhr, Sitzungssaal des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 4. Juni, 14 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 4. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Schule und Bildung:** Donnerstag, 5. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! ■



» Fortsetzung von Seite 1 »  
Der neue Stadtrat hat seine Arbeit aufgenommen

Jugendpolitik, Schule und Bildung sowie Wirtschaft und Finanzen zählen, gehört seit 1996 dem Stadtrat; er war seit 2002 Vorsitzender der SPD-Fraktion. Der 40-jährige Familienvater ist von Beruf Grundschullehrer und war zuletzt als Rektor der Ganztagesgrundschule Rosenstraße in Fürth tätig.

Ihr Debüt im historischen Rathaussaal haben zudem 16 Stadträtinnen und Stadträte gegeben. Gabriele Chen-Weidmann, Heike Giering, Stefan Haßgall, Maria

Ludwig, Marion Luft, Silke Rick, Stefan Ultsch, Jürgen Vollbrecht, Nadine Wacker, Hermann Wagler (alle SPD), Dietmar Helm, Claudia Krämer, Siegfried Tiefel (alle CSU), Harald Riedel (Grüne), Ulrich Schönweiß und Mohamed Younis (beide Die Linke) wurden bei ihrem Amtsantritt von Oberbürgermeister Thomas Jung vereidigt.

In den kommenden Ausgaben wird die StadtZEITUNG die einzelnen Mitglieder des aktuellen Stadtrats in loser Folge vorstellen. ■



Foto: Mittelsdorf

OB Thomas Jung vereidigte während der konstituierenden Sitzung 16 neue Mitglieder des Stadtrats.

**Gemeinsam auf Erfolgskurs**



Klaus Hunneshagen  
Niederlassungsleiter

**Wir sind für Sie da!**  
**FLESSABANK Fürth**

**Individuelle, persönliche Betreuung von**

- ✓ Privatkunden
- ✓ Firmenkunden
- ✓ Freiberuflern

Friedrichstraße 8  
direkt am Platz  
der Fürther Freiheit  
90762 Fürth  
Telefon: 0911 97191-0  
Telefax: 0911 97191-20

**FLESSABANK**  
BANKHAUS MAX FLESSA KG  
Die Bank mit dem Plus

**Geschäftszeiten:**  
Mo/Di/Mi/Fr  
8.15 - 12.45 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr  
Do  
8.15 - 12.45 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr



## Gründerpreis 2008 verliehen



Foto: Jürgen Friedrich

Die Sparkassen in Mittelfranken haben zum elften Mal den Gründerpreis an erfolgreiche mittelfränkische Unternehmen verliehen. Die Auszeichnung würdigte außergewöhnliche Leistungen in den Kategorien „Geschäftskonzept“, „Aufsteiger“ und „Nachfolge“ mit insgesamt 10 000 Euro Preisgeldern. Den ersten Preis erhielt der Fürther Michael Mack für sein Geschäftskonzept „s Baggers®“ und der dritte Preis ging an die Existenzgründerin und Modedesignerin Simone Weghorn für ihren „Concept Store“ mit MaBatelier in Fürth.



## Dinopark nun Fossilien-Museum



Foto: Fossilien-Museum

Der ehemalige beliebte Dinopark hat als Fossilien-Museum mit frischem Konzept in der Espanstraße 1 wieder eröffnet. Geboten sind jetzt eine Dinowerkstatt für Kinder, in der sie unter Anleitung ihre eigenen Dinosaurier basteln können, ein erweiterter Ausstellungsraum mit einem Velociraptor-Skelett sowie Spinosaurus-Schädel und -skelett (siehe Foto). Den Außenbereich gestalten 14 Bildtafeln, die zu einem Gang durch die Erdgeschichte einladen. Außerdem kann man das Präparieren von Fossilien beobachten, Pflanzen als Wegbereiter des Lebens kennen lernen, Dino-Videos gucken, selbst Steine klopfen, um Entdeckungen zu machen und vieles mehr.

Familien aufgepasst: Die **StadtZEITUNG** verlost fünf mal zwei Karten für das Fossilien Museum. Einfach am **Montag, 26. Mai**, ab 9 Uhr im Bürgermeister- und Presseamt unter Telefon 974-1204 anrufen. Wer zuerst durchkommt, gewinnt.

Sorgen Sie vor:

## Privates Sterbegeld

*(K)ein heikles Thema?!*

Bestattungen sind teuer. Durchschnittlich 5.000 Euro werden in Deutschland für eine Bestattung aufgewendet, wohl dem, der vorgesorgt hat. In wirtschaftlich angespannten Zeiten sind vielfach die Ersparnisse älterer Menschen aufgebraucht, die Hinterbliebenen haben die Kosten zu tragen und stehen nicht selten vor der Frage, wie das kurzfristig finanziert werden soll.

Unsere Sterbegeldversicherung bietet gegen einen vergleichsweise geringen monatlichen Beitrag eine Lösung.



Frau Hettrich und Frau Hunneshagen sind in unserem Büro an der kleinen Freiheit für Sie da.

**Wir sind für Sie da ...**  
Montag - Freitag von 8-12 Uhr

**Versicherungsverein Fürth VVaG**

Rudolf-Breitscheid-Str. 17  
90762 Fürth

Tel.: (0911) 77 05 29  
Fax: (0911) 97 16 994

info@versicherungsverein-fuerth.de  
www.versicherungsverein-fuerth.de



## Den Urlaubswagen bei m-broker bequem von zu Hause aus buchen

Internet-Dienstleister mit Sitz in der Badstraße vermittelt Mietautos in über 80 Ländern – CO<sub>2</sub>-neutrales Unternehmen setzt auf Umweltschutz



Foto: Beres

m-broker ist der erste CO<sub>2</sub>-neutrale Mietwagen-Vermittler, wie die beiden Geschäftsführer Jürgen Kohlert (li.) und Philipp G. Schwarz (re.) beim Besuch von Oberbürgermeister Thomas Jung erläuterten.

Mit dem Flugzeug in ferne Länder reisen und dann am Urlaubsort nur das Hotel sehen? Wer mobil sein möchte, für den ist der Mietwagen die erste Wahl, um Land und Leute kennen zu lernen. Um sich vor Ort die Rennerei auf der Suche nach günstigen Angeboten und die Ungewissheit über die Vertragskonditionen in einem fremden Land zu ersparen, kann man schon vor Urlaubsantritt seinen Wunschwagen übers Internet buchen. Seit 2004 auch bei der m-broker mobility worldwide GmbH. Das zehnköpfige Unternehmen, das vor zwei Jahren von Nürnberg in die Fürther Badstraße umgezogen ist, ist nach eigenen Angaben der erste CO<sub>2</sub>-neutrale Mietwagenvermittler. Wie die beiden Geschäftsführer Philipp G. Schwarz und Jür-

gen Kohlert bei einem Besuch von Oberbürgermeister Thomas Jung erläuterten, werden bei ihnen 99 Prozent aller Autos online gebucht. Dies gehe auf den Seiten [www.ferienauto.de](http://www.ferienauto.de) (für deutschsprachige Urlauber) oder [www.m-broker.de](http://www.m-broker.de) (internationale mehrsprachige Mietwagensuche) ganz einfach in drei Schritten: Der Kunde wählt Land, Ort und den Zeitraum der Buchung, sucht sich aus einer nach Preis sortierten Liste seinen Wunschwagen aus und gibt dann noch die persönlichen Daten und die Zahlungsdetails ein – fertig. „Bei den angegebenen Preisen handelt es sich schon um Endpreise; örtliche Steuern, Flughafengebühr und Versicherungen sind bei uns inklusive. Wir sind im Schnitt 30 Prozent günstiger

als Mitbewerber“, wirbt Schwarz. Schwerpunkt der Vermietungen sind die Mittelmeerländer Italien, Spanien und Portugal. Weltweit vermittelt m-broker Fahrzeuge in über 80 Ländern. Dabei arbeitet das Unternehmen nicht nur mit großen Firmen wie Sixt, Europcar oder Hertz zusammen, sondern auch mit lokalen Autovermietungen. Bis zu 10000 Buchungen wickeln die Mitarbeiter in den Sommermonaten ab. Auf dem hart umkämpften deutschen Mietwagenmarkt rangiere man auf Platz 5.

Freiwillig habe man sich auch dem Umweltschutz verschrieben und ein unabhängiges Klimainstitut beauftragt, sämtliche Kohlendioxid-Emissionen im Betrieb zu ermitteln – inklusive des errechneten Schadstoffausstoßes der gebuchten Fahrzeuge. Im Gegenzug, so Kohlert und Schwarz, habe man freiwillig CO<sub>2</sub>-Minderungs-zertifikate gekauft, die wiederum Klimaschutzprojekte un-

terstützen. „Als Vermittler von Urlaubswagen profitieren wir davon, wenn es überall auf der Welt schön bleibt“, so der Gedanke des „komplett CO<sub>2</sub>-neutralen Mietwagenvermittlers“.

Außergewöhnliche Ideen, die ankommen: 2007 landete das zehnköpfige Unternehmen beim IHK-Gründerpreis-Wettbewerb auf Platz drei. Für die Zukunft schwebt den Geschäftsführern eine Internetplattform vor, in der Kunden ihre Erfahrungen austauschen können. Außerdem sollen neben den Mietwagen auch noch verstärkt Reisen, Flüge und Hotels gebucht werden können.

Jung zeigte sich begeistert, dass immer mehr Internetfirmen erfolgreich in Fürth Fuß fassen. „Durch den Ausbau der Uferpromenade werden in der Gegend vermehrt Wohnungen nachgefragt und auch immer mehr innovative Unternehmen wie m-broker zieht es hierher“, betonte Jung. ■



*Juwelier am Rathaus*

Kohlenmarkt 2 · 90762 Fürth · Telefon (0911) 77 05 91

**Der Heimkino-Schnatzky – Ihr Fachgeschäft**  
mit größter Auswahl an Plasma- und LCD-Fernsehgeräten in der Region, inkl. kostenloser Aufstellung im Großraum.  
– Wer noch nicht bei uns war, weiß nicht was er versäumt hat –

TV HiFi  
**schnatzky** sehen + hören = genießen

Fürther Freiheit 6 · 90762 Fürth ☎ 77 22 11 [www.schnatzky.de](http://www.schnatzky.de)

**Destillery**  
Grappa  
Brände  
Whisky  
Liköre  
*edle Tropfen*  
Champagner  
tolle Weine  
Cognac  
Fürth-Fußgängerzone Mathildenstr.1 0911 7607 876

**www.hairkiller.com**  
Mit der Lizenz zum Stylen

Alles ab **13,00 €**

**QUALITY**

**BIG-KILLER-Paket**

Haarschnitt	13,00
Färben/Tönen	13,00**
Föhnen	13,00*
Intensivkur	6,50
Stylingprodukt	1,50
<b>Paket-Preis ab</b>	<b>36,00</b>

\* bis 45min, \*\* je nach Aufwand/Technik  
Alle Preise inkl. Haarwäsche, inkl. ges. MwSt.

**90762 Fürth  
Friedrichstr. 6**



## Für wichtigen Beitrag zur Völkerverständigung geehrt

Anne Lallemand erhält Bayerische Europa-Medaille – Deutsch-Französisches Zentrum fest verankert



Foto: Mittelstorf

Anne Lallemand freut sich über die hohe Auszeichnung.

Europaminister Markus Söder hat im Tucherschloss in Nürnberg verdiente Persönlichkeiten mit der Bayerischen Europa-Medaille ausgezeichnet. Darunter auch die Leiterin des Limoges- und

Limousin-Hauses in der Stadt Fürth, Anne Lallemand.

In der Laudatio heißt es:

„Das Lim-Haus ist ein einmaliges und äußerst vielseitiges Informationszentrum über Limoges, die Partnerstadt Fürths und das Limousin, die französische Partnerregion des Bezirks Mittelfranken. Es ist ein Beispiel für gelungene dezentrale deutsch-französische Zusammenarbeit und gelebte Partnerschaft. Mit Tourismusinformatoren für Reisen ins schöne Limousin, einem vielfältigen Kulturprogramm, einer Mediathek sowie Französischkursen in Zusammenarbeit mit der Bayerisch-Französischen Montgelas-Gesellschaft und einem Bistro mit französischen Spezialitäten bietet es ein vielfältiges Angebot. Dass das Lim-Haus gut in Fürth verankert ist und von den Menschen begeistert als Begegnungszentrum angenommen wird, ist vor allem auch das Verdienst von

Frau Lallemand. Mit viel Sachverstand, Kreativität und Engagement hat sie das Haus innerhalb von nur fünf Jahren zu einem echten Aushängeschild deutsch-französischer Freundschaft gemacht und dadurch einen wichtigen Beitrag zur Völkerverständigung in Europa geleistet.“

Das Lim-Haus in der Gustavstraße 31 wurde im Mai vor fünf Jahren eröffnet und wird gemeinsam von der Stadt Fürth, der Partnerstadt Limoges, der Region Limousin und dem Bezirk Mittelfranken finanziert und verwaltet. Organisatorisch gehört das Lim zum Sachgebiet Städtepartnerschaften im Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth. Anne Lallemand und ihr Kollege Pascal Ropion sind seit der ersten Stunde für die Einrichtung tätig. Die Stadt Fürth freut sich sehr über diese hohe Auszeichnung und gratuliert Anne Lallemand herzlich zu dieser Würdigung. ■

## Warum mehr bezahlen? Schepis

Nürnberg Str. 41 · 90762 Fürth  
Telefon/Fax 0911/653 87 55  
Mo-Fr 9-19 Uhr, Sa 8.30-16 Uhr

### FREITAG & SAMSTAG WEINPROBE

#### Casa del Vino

Astoria Pinot & Franc.....4,49 €/0,75 l  
beim Kauf von 2 Fl., 1 Fl. gratis dazu  
Bachera Merlot & Carb .....4,49 €/0,75 l  
beim Kauf von 2 Fl., 1 Fl. gratis dazu  
Nero D'Avola .....2,49 €/0,75 l  
beim Kauf von 5 Fl., 1 Fl. gratis dazu  
Cabernet.....17,49 €/10 l

#### Direkt aus Puglia

Passata di pomodora.....0,59 €/700ml  
Olio, Extra Vergine .....4,49 €/1l

#### Direkt aus Sicilia

Peccorino Nuss.....1,53 €/100 g  
Peccorino Ruccola.....1,28 €/100 g  
Bratwürste, siz. Art.....6,99/1 kg  
Wein: Donna Fugata .....6,49 €/0,75 l  
Mandola Dessert aus Enna.....3,19 €  
Mortadella Rov.....0,80 €/100g  
Käse m. Wein .....1,53 €/100 g

**20-€-EINKAUF AN DER THEKE:  
1 Flasche Wein gratis!**



## Fürther wurde zum französischen Honorarkonsul ernannt

Wertvolle Mittlerrolle – Freundschaft beider Völker fördern – Für fränkische Regierungsbezirke zuständig

Michel Gosselin, der Direktor des Fürther Hotels Mercure im Laubenweg, ist der neue Honorarkonsul für die drei fränkischen Regierungsbezirke. Im Namen der Republik Frankreich überreichte der französische Generalkonsul in München, Stéphane Visconti, ihm die offizielle Urkunde. Honorarkonsuln spielen eine wertvolle Mittlerrolle für die diplomatischen Stellen, denen sie zugeord-

net sind. Sie kümmern sich nicht nur um administrative und soziale Angelegenheiten der französischen Gemeinschaft vor Ort. Sie übernehmen vor allem auch die Rolle, Frankreich bei offiziellen Anlässen zu vertreten, sich für seine Belange einzusetzen und so auf lokaler Ebene in Sachen Völkerfreundschaft zu wirken.

Gosselin setzt sich seit vielen Jahren für soziale und kulturelle Projekte in Fürth ein und fördert aktiv die Städtepartnerschaften. Der engagierte Hotelier erklärte: „Die Welt der Diplomatie ist ganz neu für mich, auch wenn ich beruflich manchmal ebenfalls mit den Gästen diplomatisch sein muss“. ■



Foto: privat

Der frisch gebackene Honorarkonsul Michel Gosselin (li.) freut sich über die Ernennung durch Generalkonsul Stéphane Visconti (re.).

Siegersdorfer  
**Vollkornschrotbrot** 500g  
**-,99**

**3 Croissant**  
mit Nougat,  
Vanille oder  
Aprikose **1,99**

Die Angebote sind gültig im Mai 2008 und so lange der Vorrat reicht.

**3 Jahre**  
**Pachowsky**  
Feinste Backwaren!

in der Grünen Halle  
Krautheimerstr. 11, Fürth  
www.gruenehalle.de

**Gratis Verkostung:**  
Siegersdorfer Brot  
jeden Donnerstag im Mai.

**Gratis: eine Tasse Kaffee oder Tee zu jedem Frühstück oder beim Einkauf eines dieser leckeren Angebote bei Vorlage dieser Anzeige.**

## Teamwork: Rundum mobil im drittgrößten Verkehrsverbund Deutschlands

Von Anfang an ist die Stadt Fürth im Verkehrsverbund Großraum Nürnberg (VGN) mit dabei. Beim Start des VGN im Jahr 1987 deckte das Verbundgebiet eine Fläche von 4600 Quadratkilometern ab, im Zentrum die Städteachse Nürnberg-Fürth-Erlangen.

Heute misst das Gebiet zwischen der Fränkischen Schweiz im Norden und dem Altmühltal im Süden, Amberg im Osten sowie Rothenburg ob der Tauber im Westen 11 750 Quadratkilometer. Damit ist der VGN drittgrößter Verkehrsverbund Deutschlands.

### Viele Linien – ein Fahrschein

Mit einem einzigen Fahrschein kann dieses riesige Gebiet be- reist werden, denn die Tickets des VGN gelten verbundweit in allen Verkehrsmitteln. Die Busse und Bahnen fahren auf insgesamt 540 Linien, darunter drei S-Bahnlinien, 22 Regionalbahnen, bald drei U-Bahn-, sechs Tram- bahn- sowie 495 Buslinien. In den nächsten Jahren wird das S-

Bahnnetz nochmals deutlich er- weitert. In über 20 Jahren ist so ein weitverzweigtes Netz entstanden, das ständig optimiert und ausge- baut wird. Bei der Bevölkerung kommen die Angebote des VGN gut an: Jährlich nutzen rund 200 Millionen Fahrgäste die Linien auf dem Weg zur Arbeit oder in die Schule, zum Einkaufen und in der Freizeit.

### Viele Partner im Team

Diese umfassende Mobilität der Bevölkerung ist Ergebnis der Zu- sammenarbeit zahlreicher Part- ner unter dem Dach des VGN. Rund 90 Verkehrsunternehmen sind verbundweit im Einsatz. Sie sind für den Betrieb der Linien verantwortlich, konzipieren die Fahrpläne und sind mit ihren Fahrzeugen sowie ihrem Personal im Dienst der Kunden unterwegs. Die politische Verant- wortung für Ausbau und Pflege des öffentlichen Personen- nahverkehrs (ÖPNV) liegt bei den sechs kreisfreien Städten und

13 Landkreisen im VGN. Als Aufgabenträger gestaltet die Stadt Fürth mit ihrem kommunalen Verkehrsunternehmen, der infra fürth verkehr gmbh, das Angebot im öffentlichen Nahverkehr und trägt durch den Ausbau des Verkehrsnetzes zur Sicherung der Mobilität von Bürgerinnen und Bürgern bei. Der Verbund macht es möglich, dass Busse und Bahnen über alle Linien so- wie Stadt- und Landkreisgrenzen hinweg mit einem einzigen Fahrschein, einheitlichen Tarif und gemeinsamen Fahrplan ge- nutzt werden können.

### Information und Service

So umfassend wie die Verkehrs- angebote ist auch die Palette an Informationen des VGN. Der Klassiker ist das Fahrplanbuch, mit seinen 2400 Seiten. Sehr be- liebt sind die Linienfahrpläne im Hemdtaschenformat, die in den Kundenbüros und Ver- kaufsstellen erhältlich sind. Noch mehr Informationen bie-

ten die Internetseiten, wichtigs- tes Angebot ist die elektronische Fahrplanauskunft unter [www.vgn.de](http://www.vgn.de). Monatlich werden hier 2,1 Millionen Einzelauskünfte berechnet. Darüber hinaus las- sen sich die verschiedensten Fahr- pläne ausdrucken. Komfortabel sind die Karten und Pläne in der Fahrplanauskunft. Mit ihnen kann der Nutzer die Haltestellen aus dem Stadtplan auswählen oder et- wa den Fußweg von einer Adresse zur nächsten Haltestelle anzeigen lassen. Auch die Wahl des pas- senden Tickets ist einfach. So be- rechnet die Auskunft gleich die Fahrpreise der unterschiedlichen Fahrkarten mit. Wer sich ausführ- licher informieren möchte, der fin- det auf der Homepage alle Infos zu Fahrscheinen, Preisen oder Freizeittipps. Telefonische Infos gibt der VGN unter 270 75 99, Beratung und Fahrkarten erhal- ten die Fahrgäste auch im in- fra Kundencenter oder im DB Reisezentrum am Hauptbahnhof Fürth. ■

## Ihr VGN-Team für verbundweite Mobilität

S R U Tram Bus



VAG

infra  
www.infra.de

DB

OVF<sup>DB</sup>

ESTW  
ERLANGER STADTWERKE

Wutzer

GPV

GKV

VGN: 1 Team, 1 Ticket – und los!

6 kreisfreie Städte, 13 Landkreise, 90 Verkehrsunternehmen und ein gemeinsames Ziel: Ihre bequeme und günstige Mobilität auf 11.750 km<sup>2</sup> Verbundgebiet – mit nur einem Ticket. Dafür ist Ihr VGN-Team gut aufgestellt.



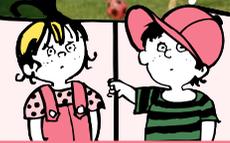
Verkehrsverbund Großraum Nürnberg

[www.vgn.de](http://www.vgn.de)

**DiEKiNDERVILLA**  
KINDERMÖBEL • MITBRINGSEL • ACCESSOIRES  
TEPPICHE • LAMPEN • GARTEN-SPIELGERÄTE



**Doppel  
Kletterschaukel**  
169,-€



**Schönes für Kinder  
zum Wohnen & Toben**  
Ruff-Park, Steinach 40  
90765 Fürth-Bislohe  
Telefon 0911/30309-26  
Geöffnet: Mo.-Fr. 10-18 Uhr  
Sa. 9.30-16 Uhr



## Neues Buch über den Fürther Wirtschaftspionier

Stadtheimatkpfleger gibt Bildband über Max Grundig heraus – Viele unveröffentlichte Aufnahmen



Foto: Mittelstorf

Stadtheimatkpfleger Alexander Mayer präsentierte sein neues Buch über Max Grundig im Rundfunkmuseum und damit im früheren Direktionsgebäude des Unternehmens.

Dieser Tage ist Max Grundig wieder in aller Munde. Der Industriemagnat, der wie kaum ein anderer die Wirtschaftswunderjahre in Fürth und ganz Deutschland verkörpert, wäre am 7. Mai 100 Jahre alt geworden.

Dass der Erfinder des Heinkelmann-Baukastens auch in Zukunft nicht in Vergessenheit gerät, dafür sorgt auch ein brandneues Buch von Stadtheimatkpfleger Alexander Mayer. Zusammen mit Oberbürgermeister Thomas Jung stellte er es im Rundfunkmuseum, dem früheren Direktionsgebäude

von Grundig, der Öffentlichkeit vor.

Auf den 128 reich illustrierten Seiten des Bildbandes befinden sich auch Fotos, die Mayer im eigenen Hause fand. Sein Vater war vier Jahrzehnte unter anderem als Entwicklungsleiter bei den Grundig-Werken tätig. So vermitteln die 180 bisher weitgehend unveröffentlichten Aufnahmen und Dokumente einen sehr lebendigen Eindruck vom Arbeits- und Alltagsleben in den Werkstätten, Produktionshallen und Büros des früher größten europäischen Herstellers von Unterhaltungselek-

tronik. Der Fürther Stadtheimatkpfleger konzentriert sich bei seiner Darstellung besonders auf den Aufstieg Grundigs, beginnend bei den bescheidenen Anfängen in der Sternstraße bis hin zum weltweit operierenden Konzern.

OB Jung freute sich, dass der Fürther Unternehmer zu seinem 100. Geburtstag geradezu eine Renaissance feiert und damit auch die Kleeblattstadt im Mittelpunkt steht. Wie Mayer verwies er darauf, dass Fürth auch heute noch in großem Maße von der Grundig-Ära und den damals geschaffenen Immobilien und Werten profitiere. So liege zum Beispiel in der Uferstadt, wo wieder fast 3000 Menschen Arbeit finden, die Keimzelle für die Wissenschaftsstadt. „An allen Ecken Fürths stoßen wir auf Errungenschaften, die wir Max Grundig zu verdanken haben“, sagte Jung. „Der Paradiesbrunnen, das Hotel NH Forsthaus am Stadtwald und Firmen wie funkwerk plettac sind nur einige wenige Beispiele.“ Zudem sorgte die intensive und hochwertige Ausbildung bei Grundig bis heute dafür, dass die Metropolregion über hochqualifizierte Arbeitskräfte verfügt. Das Buch von Alexander Mayer ist im Sutton Verlag erschienen und in allen Fürther Buchhandlungen erhältlich. ISBN 13:978-3-86680-305-3, 128 Seiten, 180 Abbildungen, 18,90 Euro. ■

**Villa**

**Konditorei • Eigene Herstellung**  
**Torten & Kuchen**  
nur mit Butterschmalz  
wie zu »Omas Zeiten« gebacken  
– Straßenverkauf –

**Feiner fränkischer Mittagstisch**  
**Frühstück „Villa“**  
1 Port. Kaffee, Tee od. Schokolade  
+ 1 Wurst- od. Käsebrötchen + 1 Ei  
**3,80 €**

**Amerikanisches Frühstück**  
1 Haferl Kaffee, Tee od. Schokolade  
+ 1 Glas Orangensaft + 3 Spiegel- od.  
Rührreier m. Brötchen u. Butter  
**4,80 €**

Königswarterstr. 22 • Tel. 74 82 88  
An der Fürther Freiheit  
Montag-Samstag 9-18 Uhr  
Sonn- u. Feiertag 10-18 Uhr



## Französisch für die Jüngsten

Für Kinder zwischen drei und fünf Jahren bietet das Lim-Haus einen französischen Mini-Club am Dienstagnachmittag an. So können die Kleinen spielerisch die Sprache des Nachbarlandes kennen lernen. Durch Spiele, Reime und Lieder bekommen sie einen ersten Kontakt mit der französischen Sprache. Der Kurs kostet 30 Euro und findet zwischen dem 27. Mai und 15. Juli achtmal statt. Das aktuelle Kursprogramm inklusive Anmeldeformular ist im Lim-Haus, Gustavstraße 31,



erhältlich. Auskunft und Anmeldung unter Telefon 97 79 89 99, lim-haus@fuerth.de. Online-Information unter [www.fuerth.de/lim](http://www.fuerth.de/lim). ■

Jetzt in der **Moststr. 3**  
mit größerer Verkaufsfläche

**Lizenz & Geschenkwelt**

**Sammies Klassik Schulranzenset**

- Ranzen, Federmappe bestückt, Sport- und Brustbeutel, Schlumper, Vortasche für Brotdose
- Gepolsterte Tragegurt mit Reflexstreifen
- Ergonomische Rückenform mit Polsterung
- Zwei Seitentaschen für Trinkflaschen



Preis statt ~~129,90 €~~ nur **79,95 €**



## Familie und Stiftung verleihen erstmals den Max-Grundig-Gedächtnispreis

Preisträger ist EZRT-Leiter Randolph Hanke – Auszeichnung würdigt die Erforschung Neuer Materialien und Verfahren – Neues Institut im Golfpark

Am 7. Mai 2008 wäre der Wirtschaftspionier Max Grundig 100 Jahre alt geworden. Anlässlich dieses Tages haben seine Familie und die Max Grundig Stiftung einen Max-Grundig-Gedächtnispreis auf dem Gebiet der Erforschung Neuer Materialien und Verfahren gestiftet. Der Preis wird alle zwei Jahre verliehen und ist mit jeweils 10000 Euro dotiert.

Erster Preisträger ist Randolph Hanke, Physiker und Abteilungsleiter im Fraunhofer Entwicklungszentrum für Röntgentechnik (EZRT) in Fürth. Hanke erhält den ersten Max-Grundig-Gedächtnispreis – so der Sprecher des Preiskomitees Prof. Robert F. Singer – auf Grund seiner wissenschaftlichen und technischen Leistungen um die Entwicklung der Röntgentechnik für die zerstörungsfreie Werkstoffprüfung.

Die Aktivitäten des Fraunhofer EZRT sind in den vergangenen Jahren stark gewachsen. Das Entwicklungszentrum ist derzeit



Foto: Kramer

Preisverleihung im NH Hotel Forsthaus: Prof. Heinz Gerhäuser (Institutsleiter des Fraunhofer Instituts), Preisträger Randolph Hanke, Prof. Robert F. Singer, Sprecher des Preiskomitees, und OB Thomas Jung (v.li.).

noch im Technikum der Uferstadt Fürth (früheres Grundig-Werks-gelände) beheimatet. Parallel dazu entsteht eine neue Forschungs-reinrichtung des Fraunhofer Instituts für Integrierte Schaltungen (IIS) im Golfpark Atzenhof in Fürth.

Den Preis übergab Chantal Grundig, die Witwe von Max Grundig, dieser Tage bei einer Feierstunde im NH Hotel Forsthaus.

Der Schirmherr dieser ersten Preisverleihung, Oberbürgermeister Thomas Jung, würdigte in seiner Ansprache das Lebens-

werk Max Grundigs, das der bekannte Unternehmer in Fürth begründet hatte. Dabei hob Jung auch die Verbindung zwischen dem Fraunhofer IIS und der Stadt Fürth hervor, die nun durch die Preisverleihung im besonderen Maße unterstrichen wurde. ■



**Ein echter Volltreffer:  
Der EM-Sparkassenbrief**  
Nur vom 5. Mai bis 27. Juni 2008

**Toller Tipp für Fußballfans!**

**Der EM-Sparkassenbrief hat es in sich – zu Ihrem Vorteil:**

Mindestanlage: 5.000 €  
Laufzeit: 1 Jahr

**Jetzt doppelte Chancen sichern!**

Sie nehmen automatisch an unserem **EM-Gewinnspiel** teil. Und das könnten Sie davon haben, wenn Sie...

**...bis zum 19. Juni zeichnen**

1. Preis: Catering für Ihre EM-Abschlussparty durch Metzgerei Raab im Wert von 500 €

**...bis zum 27. Juni zeichnen**

2 Klasse Standkicker, 15 Tickets für SpVgg Greuther-Spiele und hochwertige Fußballbälle

Zinssatz freibleibend.

\* Die Gewinne werden unter allen Zeichnern verlost. Ohne Gewähr. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Gleich Termin vereinbaren und in den  
EM-Sparkassenbrief investieren:  
Telefon (09 11) 78 78 -0.**

 **Sparkasse  
Fürth**

[www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de)



## Jugendrotkreuz-Wettbewerb



Foto: BRK

Der Kreiswettbewerb des Jugendrotkreuzes (JRK) Stadt und Land hat dieses Jahr in Fürth stattgefunden. Es nahmen 30 Gruppen sowie zahlreiche Helfer teil. Die Sieger in den einzelnen Altersstufen waren die Ortsgruppen Burgfarnbach, Cadolzburg und Großhabersdorf, die nun beim Bezirkswettbewerb an den Start gehen dürfen. Das Hauptthema des Kreiswettbewerbes lautete „Blut und Blutspende“. Alle Teilnehmer mussten ihr Können im kreativen Bereich und in einem Parcours unter Beweis stellen. Erste-Hilfe-Praxis, theoretische Fragen zum Wettbewerbsthema und zur Ersten Hilfe sowie Rotkreuzwissen waren gefragt. Ausgelungen ist der Wettbewerb mit einer Feier.

Anzeige



## Sportliche Schüler unterstützt



Foto: privat

Unabhängig von ihrem sportlichen Abschneiden beim 6. Fürther Stadtlauf im April gehören die Schüler, die gestartet waren, in jedem Fall zu den Gewinnern. Zur Freude von Organisator Roland Kastner (hinten re.) hatte der in Fürth lebende Unternehmer Oliver Fürstenhöfer, dessen gleichnamige Firma Kunststoffböden im Sport- und Industriebereich herstellt, die Sponsoring-Partnerschaft für die Adalbert-Stifter-Grundschule in Oberfürberg und die Farnbachschule in Burgfarnbach übernommen. Annette Löschner, Assistentin der Geschäftsleitung (Mitte) überreichte zwei Schecks in Höhe von insgesamt 1000 Euro an die verantwortlichen Lehrkräfte.

### Schönes aus ...

... Werkstätten für Menschen mit Behinderungen

In Kürze eröffnet die Lebenshilfe Fürth ihren »Werk-Stadt-Laden«

**Unser Angebot:**

- Holzspielsachen
- Gesellschaftsspiele
- Kerzen
- Keramik
- Deko- & Geschenkartikel
- Schreibwaren ...

Am Mittwoch **4.6.2008** öffnet unser kleiner Laden erstmalig

**Wir laden Sie herzlich ein und freuen uns auf Ihren Besuch!**

Unsere Öffnungszeiten | Mittwoch, Donnerstag, Freitag | 11.30 – 17.30 Uhr  
Samstag | 10 – 14 Uhr  
Montag und Dienstag ist geschlossen

Unsere Adresse | Ludwig-Erhard-Str. 17, Fürth



**Lebenshilfe**  
Werk  
Stadt  
Laden



## Socken qualmten für guten Zweck



Foto: Beres

Laufen was das Zeug hält. So lautete das Motto für Lehrer und Schüler der Hans-Böckler-Schule (HBS) bei einem großen Sponsorenlauf Ende April im Südstadtpark. Pro Runde über 750 Meter gab es für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer einen Betrag, der von zehn Cent bis 20 Euro reichte. So kamen stolze 23000 Euro zusammen, die zum großen Teil für krebskranke oder obdachlose Jugendliche in Fürth gespendet werden. Der Rest soll für das HBS-Projekt „bewegte Pause“ und damit für die Anschaffung von Spielgeräten wie Tischtennisplatten oder Basketballkörben verwendet werden. Fleißigste Läuferinnen und Läufer waren Vanessa Hartwich, Katrin Redder, Christina Dauchenbeck, Antonio Serrantino, Baris Deniz und Fabio Satiro. Schulleiter Thomas Bedall erließ 30 Flachbildschirme für das Pennal. Auch sie wurden von einem großzügigen Sponsor zu Verfügung gestellt.



## Seniorenrat besuchte Heime

Der neu gewählte Ausschuss „Seniorenbetreuung und Heime“ des Seniorenrates der Stadt Fürth hat im März und April alle Fürther Altenheime besucht und Gespräche mit den Heimbeiräten und den Leitungen geführt. Diese Besuchsreihe findet regelmäßig statt, um sich über die Situation in den Heimen zu informieren. Vor allem will der Ausschuss die Arbeit der gesetzlich vorgeschriebenen Heimbeiräte unterstützen. Diese vertreten die Interessen der Bewohnerinnen und Bewohner gegenüber

den Heimleitungen und Trägern und werden alle zwei Jahre gewählt. Der Seniorenrat will alle Beteiligten bei der Gründung eines Heimbeirats unterstützen. Bei Mängeln informiert etwa der Seniorenrat die Heimaufsicht und bittet um Überprüfung. Da es in Pflegeheimen oft schwierig ist, überhaupt Bewohner zu finden, die ein solches Amt ausüben können, bietet sich die Mitwirkung von Angehörigen an. Eine weitere Möglichkeit sind Heimförsprecher, die die Heimaufsicht einsetzen. ■



## Schulpflicht einhalten

Als die Polizei zu Beginn des Schuljahres 2007/2008 Kontrollen am Nürnberger Flughafen durchgeführt hatte, zeigte sich, dass auch mehrere Kinder aus den Fürther Schulen erst bis zu drei Wochen nach Beginn des Unterrichts aus dem Urlaub zurückgekehrt waren. Diese Kinder versäumten damit den Schuljahresbeginn, bei dem neue Lehrer vorgestellt und wichtige Dinge für das gesamte neue Schuljahr besprochen werden. Auch während des Schuljahres registriert die Polizei immer wieder ähnliche Fälle.

Das staatliche Schulamt der Stadt Fürth weist mit Blick auf die Sommerferien darauf hin, dass gemäß § 25 der Volksschulordnung (VSO) eine Beurlaubung eines Schölers oder einer Schölerin nur in dringenden Ausnahmefällen möglich ist. Dazu zählen:

- Todesfall in der Familie
- Wohnungswechsel
- nachweislich schwere Erkrankung eines nahen Familienangehörigen.

Die Beurlaubung muss rechtzeitig vorher bei der Schulleitung beantragt werden. Reise-, Urlaubs- und Flugtermine gelten grundsätzlich **nicht** als dringende Ausnahmefälle.

Alle Schölerinnen und Schöler, die vor Ferienbeginn und nach Ferienendewegeneines Auslandsaufenthalts ihrer Schulpflicht nicht nachgekommen sind, müssen an das staatliche Schulamt der Stadt Fürth gemeldet werden, das dann weitere Maßnahmen (zum Beispiel ein Bußgeldverfahren) gegen die Erziehungsberechtigten einleitet. Der versäumte Unterrichtsstoff muss außerdem nachgearbeitet werden. ■



## Sprechstunden

## Seniorenbüro



Das Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006 ist montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr für Sprechstunden geöffnet. Auch außerhalb dieser Zeiten können Termine telefonisch vereinbart oder per E-Mail Kontakt aufgenommen werden:

Seniorenbeauftragte Elke Übelacker, Telefon 974-1785, elke.uebelacker@fuerth.de, montags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr, Seniorenrat, Telefon 974-1839, seniorenbuero@fuerth.de oder seniorenrat@fuerth.de, dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr. ■



## Geliehene Fotos im Museum abholen



Foto: Beres

Daniela Eisenstein, Leiterin des Jüdischen Museum, gibt Oberbürgermeister Thomas Jung die Karte mit seinem Babyfoto zurück.

Die vielbeachtete Ausstellung „Andere Umstände“ ist vorbei und hat im Jüdischen Museum Platz gemacht für eine Präsentation zum Thema „Jüdische Jugend heute in Deutschland“, die bis 14. September zu sehen ist. Mit dem Ausstellungswechsel ist die Rückgabeaktion der Karteikarten von Bürgerinnen und Bürgern verbunden, die im Nathan-

stift, der von Alfred Nathan ins Leben gerufenen Geburtsklinik, zur Welt gekommen sind und ihr Baby- oder Kinderfoto dem Museum zur Verfügung gestellt haben. Die Karten können zu den Öffnungszeiten des Museums in der Königstraße 98 (Dienstag 10 bis 20 Uhr und Mittwoch bis Sonntag von 10 bis 17 Uhr) abgeholt werden. ■

Wir finden  
die Sparkasse Fürth  
Gut...



Untersucht: 9 GELDINSTITUTE  
81,7% Durchschnittlicher Zufriedenheitsgrad  
Preis-Leistungs-Verhältnis: 97,6% (Platz 1)  
Beratungsqualität: 81,2% (Platz 1)  
Preis-Leistungs-Verhältnis: 76,3% (Platz 1)  
Kundenservice: 81/100  
N (Banken) = 860 von N (Gesamt) = 906

MF Consulting Dipl.-Kfm. Dieter Grett  
www.kundenspiegel.de · Tel. 09901948601

Gut. für die Region.



...weil sie fair mit der Zukunft ihrer  
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter umgeht.

Cornelia Stötzer, tätig als Kreditspezialistin in Teilzeit mit Tochter Ida  
und Ingrid Weis, Vorsitzende des Personalrats



## Startschuss für „100 Solarstromdächer in Stadt und Landkreis Fürth“

Hochwertige Photovoltaik-Anlagen zum Festpreis ohne versteckte Kosten – Kooperation mit Innungen, solid-Zentrum und Sparkasse

Unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Thomas Jung und dem neuen Landrat Matthias Dießl ist die Aktion „100 Solarstromdächer in Stadt und Landkreis Fürth“ angelaufen. Angeboten werden 100 qualitativ hochwertige Photovoltaik-Anlagen zum Festpreis. „Immobilien-eigentümer sollen die Möglichkeit erhalten, unkompliziert eine umweltfreundliche Solarstrom-Anlage auf dem eigenen Dach installieren zu lassen“, erklärten die Schirmherren bei der Präsentation im Landratsamt Zirndorf. Als Partner sind die Elektroinnung, die Dachdeckerinnung, die Innung Sanitär- und Heizungstechnik, das solid-Zentrum und die Sparkasse Fürth mit im Boot. Interessierte Eigenheimbesitzer erhalten bei dieser Aktion ein standardisiertes „Rundum-Sorglos-Paket“ ohne versteckte Kosten. Die Photovoltaik-Anlagen sind ertrags- und qualitätsoptimiert. Sie werden von zwei regionalen Solargroßhändlern, FR-Frankensolar und MHH Solartechnik, geliefert und von rund zwanzig Innungsbetrieben aus Fürth installiert. Die Komplettanlage wird inklusive Montage, Anmeldung und

Anschluss ans Stromnetz bei Standardbedingungen zu einem Festpreis angeboten. Die Anlagen haben eine Nennleistung von 4,6 Kilowatt Peak (kWp), der Preis beträgt 4450 Euro pro kWp, wodurch sich ein Preis von rund 24 000 Euro ergibt.

Planung und Installation erfolgen gemäß dem Gütesiegel RAL-GZ 966. Die Sparkasse Fürth übernimmt auf Wunsch die Finanzierung und legt dazu ein zinsgünstiges Sonderkreditprogramm auf.

„Versteckte Kosten gibt es nicht, das war uns bei der Aktion wichtig“, so Jung und Dießl. Sollte eine Standardinstallation nicht möglich sein – zum Beispiel wegen Denkmalschutzaufgaben oder einer besonderen Dachform – werden Interessenten im Vorfeld über die anfallenden Mehrkosten informiert. Die Eigenkapitalrendite der Anlage liegt bei rund 4,5 Prozent. Die Berechnung wurde nach objektiven Grundlagen vom solid-Zentrum durchgeführt.

Eine Reservierung für das auf 100 Anlagen begrenzte Angebot ist ab sofort unter der Telefonnummer 81 02 70 bei solid möglich. Wer zuerst anruft, ist dabei. ■



Foto: privat

So schick sehen Photovoltaik-Anlagen auf Privathäusern aus.



### ... in aller Kürze

#### Bauer „mit Biss“

Schon mal vormerken: **Am Samstag, 21. Juni**, um 16 Uhr findet in der Grünen Halle, Krautheimerstraße 11, eine interessante Veranstaltung des „Bündnisses gentechnikfreie Region Fürth Stadt und Land“ mit Percy Schmeiser, Träger des alternativen Nobelpreises 2007, statt. Der kanadische Bauer wurde bekannt durch seinen Kampf gegen den Saatgutkonzern Monsanto und dessen gentechnisch veränderte Pflanzen.

#### Zehn Jahre BRK-Kindergarten

Der deutsch-englische BRK-Kindergarten „Little Friends“ feiert am **Samstag, 7. Juni, von 11 bis 17 Uhr** sein zehnjähriges Bestehen mit einem Sommerfest. Zu diesem Event sind alle ehemaligen Familien, Freunde und Förderer des Kindergartens herzlich eingeladen. Der offizielle Teil beginnt um 11 Uhr in der Turnhalle der Adalbert-Stifter-Schule, anschließend wird im Kindergarten, Rennweg 85, gefeiert. Um Anmeldung unter Telefon 759 34 94 oder per E-Mail: [kita-littlefriends@brkfuerth.de](mailto:kita-littlefriends@brkfuerth.de) wird gebeten.

#### Dokumentationen erschienen

2007 wurden der österreichische Schriftsteller Robert Schindel und dieses Jahr der gebürtige Fürther Autor Robert Schopflocher mit dem Jakob-Wassermann-Literaturpreis der Stadt Fürth ausgezeichnet. Das Bürgermeister- und Presseamt hat nun Dokumentationen aufgelegt, die über die Preisträger, ihre Werke und die feierlichen Verleihungen im Stadttheater informieren. Die bebilderten Bändchen gibt es kostenlos in der Bürgerberatung, Hirschenstraße 2.

#### Räume gesucht

Das Freiwilligenzentrum Fürth, eine Kooperation aus Freiwilligenbörse Wofür!?! und dem Zentrum Aktiver Bürger ZAB, sucht für die neue gemeinsame Anlaufstelle geeignete Räume: einen Laden mit rund 100 Quadratmetern und maximal 650 Euro Miete inklusive Nebenkosten. Angebote bitte an: Freiwillig Wofür!?! unter Telefon 896 88 88 oder an das ZAB unter Telefon 810 50 25.

» Fortsetzung auf Seite 14 »

NUR Dienstags von 19 - 22 Uhr  
**HAPPY SCHNITZEL**

mit Kartoffelsalat oder Pommes  
& Beilagensalat 5,55 Euro

NUR Mittwochs von 19 - 22 Uhr  
**DAY OF THE SCHWEINBRATEN**

MIT KLOSS 5,55 Euro

**INTERNATIONALER BRUNCH**  
Spezialitäten aus fernen Ländern & dazu  
gibt's auch normales Frühstück!  
Sonntags 10 - 14.30 Uhr  
10,90 Euro p.P.

**KOFFERFABRIK**

MO-SA 19-1 Uhr, SO 10-1 Uhr, Lange Straße 81, 90762 Fürth, [www.kofferfabrik.cc](http://www.kofferfabrik.cc)

### Eine gute Werkstatt zahlt sich aus



Ihr Mercedes-Benz  
Partner für PKW,  
Transporter und  
LKW bis 40 To.  
(auch Fremdfabrikate)

Fürth: 0911/99714-0  
Langenzenn: 09101/9939-0



Mercedes-Benz

**Auto-Graf**

Schwabacher Straße 380 - 90763 Fürth  
Mühlsteig 7 - 90579 Langenzenn

## **Gemeinsam** in Fürth – Gemeinsam **für Fürth!**

» Dass Menschen unterschiedlicher Herkunft und Kultur in unserem Land zusammenleben, wird sich nicht mehr ändern. Integration ist daher die Aufgabe, die wir gemeinsam anpacken müssen, wenn wir das Zusammenleben erfolgreich und friedlich gestalten wollen. «

Alt-Bundespräsident Johannes Rau, am 12. Mai 2000

Der Integrationsbeirat stellt sich vor

### **...wer und was sind wir...**

Wir als Integrationsbeirat sind ein wichtiger Teil der Integrationspolitik in unserer Stadt Fürth. Wir vertreten die Interessen von mehr als 30.000 Migrantinnen und Migranten, die in der Stadt Fürth leben.

Fürth ist unsere Stadt, deswegen wollen wir mit unserer Arbeit Dein Leben und das Leben Deiner Kinder verbessern.

Wir haben schon viel gemacht, aber mit Deiner Hilfe können wir noch mehr für ein besseres Zusammenleben erreichen.

Wir arbeiten zusammen mit Deinen Landsleuten für Dich!

Für uns ist sehr wichtig, dass wir helfen  
– die Chancen für die Zukunft unserer Kinder zu verbessern,  
– die Chancen auf dem Arbeitsmarkt für Migrantinnen und Migranten zu erweitern,  
– Verständnis für die Lebensverhältnisse von Menschen unterschiedlichster Kulturen und Herkunft zu wecken.

Ohne Deine Hilfe geht es nicht –

### **Mach mit!**

Hier geht es um meine und **Deine Wahl...**

**...es ist unsere Wahl!**

## Die **WAHL** des Integrationsbeirates 2008

Weitere Informationen gibt es in unserer Geschäftsstelle:

**Integrationsbüro der Stadt Fürth**

Königstraße 86 im Rathaus  
90762 Fürth

Telefon 974-1960 od. -1961

Telefax 974-1966

[integrationsbeirat@fuerth.de](mailto:integrationsbeirat@fuerth.de)



**Beirat für Integration  
und Migration** der Stadt Fürth



» Fortsetzung von Seite 12 »  
... in aller Kürze

### Trabi-Treffen

Die Trabant-Szene Fürth und der Ossi-Club-Franken veranstalten ein witziges Event: Am **Sonntag, 8. Juni**, ab 12 Uhr steigt ein Ostfahrzeugtreffen auf dem Parkplatz in Obermichelbach, direkt an der Ortsverbindungsstraße FÜ 21 (Veitsbronner Straße). Eingeladen sind Ost- oder West-Oldtimer, Pkws und Zweiräder.

### Festival der Genüsse

Fürth spielt kulinarisch in der ersten Bundesliga mit. Das will das Festival der Genüsse beweisen, das Heinzrolf Schmitt **noch bis zum 25. Mai** veranstaltet. Am Mittwoch, 21. Mai, wird in „Neubauers Schwarzem Kreuz“, Königstraße 81, getafelt, am Donnerstag, 22. Mai, im Ristorante „La Palma“, Karlstraße 24. Am Freitag, 23. Mai, folgt ein so genanntes Top-Restaurant-Tasting an wechselnden Orten mit Shuttle-Service. Am Samstag, 24. Mai, serviert dann das „Pinzimo-

nio“ in der Gustrav-Schickedanz-Straße 7a mediterrane Köstlichkeiten und am Sonntag, 25. Mai, präsentiert das NH Forsthaus Hotel am Stadtwald einen „Marktplatz der Genüsse“. Kombiniert sind die Schmankerl jeweils mit einem hochkarätigen Kulturprogramm. Informationen und Anmeldung bei Heinzrolf Schmitt, Telefon 97 79 77 07.

### Neuer Biergarten

Saure Zipfel und Schäufele mit Kloß, Zanderfilet und Schweinebraten – der Biergarten der Gaststätte Süd 1 direkt neben der Kleingartenkolonie und in der Nähe der EuromedClinic im Fürther Süden wurde dieser Tage mit einem zünftigen Fest unter Mitwirkung des „Original Gründlach Express“ eröffnet. Pächter Erhard Hiebel hat sich mit der Gaststätte einen langgehegten Traum erfüllt und freut sich besonders, dass neben der Gaststube nun auch ein idyllischer Biergarten die Gäste lockt. Unter schattigem Grün lässt sich die leckere fränkische Küche pri-

ma genießen. Die Gaststätte Süd 1 (Telefon 375 29 21) in der Europaallee hat täglich (außer Montag) von 10 bis 22 Uhr geöffnet und ist bequem mit der Buslinie 177 (Haltestelle „Gartenkolonie Südstadt 1“) zu erreichen.

### Hilfe für Haustiere

Der Deutsche Tierschutzbund und seine Mitgliedsvereine vermitteln seit Anfang Mai kostenlos Hilfe für alle Haustierbesitzer. Bei der Urlaubsaktion „Nimmst du mein Tier, nimm ich dein Tier“ werden alljährlich viele tausend Tierfreunde, die sich als „Frauchen und Herrchen auf Zeit“ anbieten, zusammengeführt. Eine Lösung für alle, die ihr Haustier nicht mit in den Urlaub nehmen können. Weiterhin bietet der Tierschutzbund ein Info-Poster „Tier und Urlaub“ mit allen wichtigen Informationen an. Auf der Website [www.tierschutzbund.de](http://www.tierschutzbund.de) sind aktuelle Informationen und Tipps nachzulesen. Auch das Tierschutzhaus, Stadelner Hard 2b, Telefon 765 91 12, hilft gerne weiter.

### Amtsgericht Fürth

Der Dienstbetrieb des Amtsgerichtes Fürth ist am **Donnerstag, 29. Mai**, wegen eines Gemeinschaftsausfluges eingeschränkt.

### Wohltätigkeitsflohmarkt

Am **Sonntag, 1. Juni**, findet von 8 bis 16 Uhr in der Adalbert-Stifter-Grundschule, Oberfürberger Straße 46, ein Wohltätigkeitsflohmarkt für die Marathonis statt. Um die Menschen mit Down-Syndrom zu unterstützen, die am Metropol-Marathon teilnehmen, werden Bekleidung, Schuhe, Einrichtungsgegenstände, Schmuck, Schallplatten, Bücher, Spielsachen und mehr verkauft. Organisiert wird der Verkauf von Martha Dorr. Wer noch Spenden abgeben will, kann dies beim Wäscheservice Oberfürberg, Oberfürberger Straße 7, tun. Der Tag wird von Veranstaltungen umrahmt: von 10 bis 11 Uhr gibt es ein öffentliches Lauftraining der Down-Syndrom-Marathonstaffel, ab 13 Uhr spielen die Reiterlichen Jagdhornbläser Fürth e.V. ■

Anzeige

## Versicherungsverein Fürth VVaG – ein regionaler Anbieter: „Privates Sterbegeld“

Der Versicherungsverein Fürth VVaG ist ein Zusammenschluss von sechs Fürther Sterbekassen und hilft seinen Mitgliedern aus dem Raum Fürth und Umgebung seit über 200 Jahren. Obwohl das Sterben ein Teil des Lebens ist, wird dieses Thema von Jung und Alt häufig verdrängt. Der Versicherungsverein Fürth VVaG fühlt sich allen Versicherten gegenüber zur Hilfsbereitschaft verpflichtet und möchte, dass „Privates Sterbegeld“ kein heikles Thema mehr ist.

Bestattungen sind teuer und in Deutschland werden dafür im Durchschnitt 5000,- Euro aufgewendet. Nicht selten stehen die Hinterbliebenen vor der Frage, wie dieser Betrag aufgebracht werden soll. Schließlich besteht ja der Wunsch, sich von dem Verstorbenen in einem würdevollen Rahmen zu verabschieden.

Die Sterbegeldversicherung des Versicherungsvereins Fürth VVaG bietet gegen einen verhältnismäßig geringen monatlichen Beitrag dazu eine gute Lösung. Neuaufnahmen oder Erhöhungen sind bis zum vollendeten 65. Lebensjahr möglich, wobei Kinder bis zum vollendeten 7. Lebensjahr beitragsfrei geführt werden. Die maximale Versicherungssumme beträgt 5.000,- Euro (bei Unfalltod doppeltes Sterbegeld). Ein Anspruch auf Sterbegeld besteht bereits dann, wenn eine Versicherung seit 6 Monaten bestanden hat.

Beim Versicherungsverein Fürth VVaG steht die Sicherheit der Geldanlagen aus den Beiträgen im Vordergrund. Trotz des Grundsatzes, Sicherheit kommt vor Rendite, konnten sich die in der Vergangenheit erwirtschafteten Gewinne, die zu ansehnlichen Leistungs-

erhöhungen führten, sehen lassen (z.B. 1996 9,4 Prozent, 1999 8,0 Prozent, 2002 10,0 Prozent, 2005 5,0 Prozent und 2008 7,5 Prozent; erfreulicherweise bei gleichbleibenden Beiträgen).

Die Leistungserhöhungen werden jeweils von einem unabhängigen Versicherungsmathematiker vorgeschlagen und von der Mitgliederversammlung und der Aufsichtsbehörde (Regierung von Mittelfranken) genehmigt.

Ein Vorteil für die Mitglieder des Versicherungsvereins Fürth VVaG ist sicherlich die lokale Präsenz mit dem Büro in 90762

Fürth, Rudolf-Breitscheid-Str. 17. In ruhiger und angenehmer Atmosphäre kümmern sich die beiden Mitarbeiterinnen, Frau Gisela Hettrich und Frau Petra Hunneshagen, um die Angelegenheiten der Mitglieder (jeweils Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr).

Die Mitarbeiter beantworten alle Fragen rund um das Thema „Privates Sterbegeld“ und unterbreiten auf Anfrage gerne unverbindliche Angebote.

### Übrigens:

**Je jünger ein neues Mitglied ist, desto geringer der Monatsbeitrag.** ■

Mitglieder und potentielle Interessenten

können wie folgt Kontakt zur Geschäftsstelle aufnehmen:

**Versicherungsverein Fürth VVaG**

**Telefon 0911-770529, FAX 0911-9716994**

**E-Mail: [info@versicherungsverein-fuerth.de](mailto:info@versicherungsverein-fuerth.de)**

**Internet: [www.versicherungsverein-fuerth.de](http://www.versicherungsverein-fuerth.de)**



# Programm

Veranstaltungen, Termine und Tipps



## Mittwoch, 21.5.

### Musik

**21 Uhr**  
„Yan Caillasse“  
Kofferfabrik Fürth

### Theater

**19.30 Uhr**  
„Hauptsach' gsund“, Monika Gruber  
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

### Ausstellungen

**bis 31.5.**  
„Wachstum – Fürther Kunstmeile“  
Hornschnuchpromenade

**bis 27.7.**  
„Ins Licht gerückt – Frauenrechte – Menschenrechte in Lateinamerika, Asien und Afrika: 20 Literaturpreisträgerinnen“, Veranstalter: Frauen in der einen Welt – Zentrum für interkulturelle Frauenalltagsforschung und internationalen Austausch e.V. und der Stadt Fürth – Referat Soziales, Jugend und Kultur

*Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach*

**bis 30.5.**  
„Der Bahnhof von Limoges und die Eisenbahngeschichte im Limousin“  
Lim

**bis 28.5.**  
„Farbraum und Farbrhythmus“, Werke von Claudia Eck, Veranstalter: Art-Agency Hammond  
Stadttheater

**bis 31.5.**  
„Putzmunter – Im Paralleluniversum der Putzfrauen“  
„Kleines Atelier“

**bis 31.5.**  
„Portraitaktion Fürther Persönlichkeiten“, Portraits in Aquarell-Technik von Michael Salomon  
Volkschule Fürth, Bistro

**bis 3.8.**  
Das Portrait: ABBA und die bunten 70er  
Rundfunkmuseum

**bis 6.6.**  
„Die Schönheit aus der Sicht der Frauen“, Gemälde und Plastiken der Russisch-Deutschen Gesellschaft der Künstler  
Volksbücherei, Frommüllerstraße 22

**bis 29.9.**  
K.I.K. – Kultur im Klinikum: „Elemente“, Veranstalter: Klinikum Fürth in Zusammenarbeit mit der Art-Agency Hammond; mit Kunst von Kindern, Fotografien von Barbara Feldhoff und Malerei von Mara Loytved-Hardegg, Annegret Hornik, Hartmut Kuhnke und Jürgen Schüle  
Klinikum Fürth

**bis 4.7.**  
„Enchevetrements – Verflechtungen“, Bilder von Karim Chaoui  
Galerie in der Promenade

**bis 1.8.**  
„All Star“, Ölbilder von Jan Zach  
Hotel Pyramide

**bis 19.10.**  
„Happy Birthday Max Grundig“, Sonderausstellung  
Rundfunkmuseum

**bis 14.9.**  
„Jüdische Jugend in Deutschland“, Fotografien und Interviews, Sonderausstellung  
Jüdisches Museum Franken in Fürth

**bis 1.6.**  
„Vom Heinzelmann zum Stereo-Radio“, Sonderausstellung  
Rundfunkmuseum

**bis 2.7.**  
„Bilder aus dreißig Jahren“, Bilder von Maximilian Ostermann  
Galerie in der Kofferfabrik

**bis 5.6.**  
„Christoph Kienzle“  
„Im Korridor“, Kunstpräsentationsplattform, Bahnstufunterführung

### Lesungen

**12.30 bis 13 Uhr**  
„Kulinarische Mittwochslesung – Geschichten zu einer feinen Suppe“  
LebensLust, Waagstraße 3

### Film/Medien

**20 Uhr**  
„Branded to Kill“, OmU, Seijun Suzuki, Japan 1967, 98 min.  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

## Donnerstag, 22.5.

### Musik

**18 Uhr**  
Green Hour: „Treibhaus“  
Grüne Halle

**20 Uhr**  
„Thursday Lounge“, Bar-DJing  
Kunstkeller o27

### Theater

**19.30 Uhr**  
„Liebe zwei“, mit Hagen Rether  
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

### Film/Medien

**20 Uhr**  
„Hausu“, OmU, Nobuhiko Obayashi, Japan 1977, 88 min.  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

## Freitag, 23.5.

### Musik

**20.30 Uhr**  
„Father Murphy“  
Kulturort, Badstraße 8

### Theater

**19.30 Uhr**  
„Männerabend“, mit Martin Luding  
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

**20 Uhr**  
„Beethovens Zehnte“, Theaterstück in zwei Akten von Sir Peter Ustinov; Bühne „Erholung“ 27 Fürth e.V.  
Kulturforum

**20.30 Uhr**  
„Monos-Logisch“, Theater-Monologe von und mit Ute und Uwe Weiherer  
Kofferfabrik Fürth

### Ausstellungen

**19 Uhr Vernissage bis 22.6.**  
„Nadja Schöllhammer – STYX“, Installationen m. Papier, Zeichnungen  
kunst galerie fürth

### Film/Medien

**19 Uhr**  
„Hausu“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**21 Uhr**  
„Performance“, OmU, Donald Cammell/Nicolas Roeg, GB 1970, 105 min.  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

## Samstag, 24.5.

### Theater

**19.30 Uhr**  
„Männerabend“, (s.o.)  
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

**20 Uhr**  
„Beethovens Zehnte“, (s.o.)  
Kulturforum

**20.30 Uhr**  
„Monos-Logisch“, (s.o.)  
Kofferfabrik Fürth

### Film/Medien

**19 Uhr**  
„Performance“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**21.30 Uhr**  
„Hausu“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

### Kinder/Jugend

**15 Uhr**  
„Wiesenmärchen“, Fürther Märchenwiese  
Wiese im Rosengarten, Stadtpark Fürth

### und sonst

**11 Uhr**  
Geschichte durch Bewegung: „Bekannte Fürther und ihre Häuser“, Führung: Barbara Ohm; Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V.  
Treffpunkt: Rathaus, Haupteingang

## Sonntag, 25.5.

### Theater

**19 Uhr**  
„Schizophren“, mit Cindy aus Marzahn  
Comödie Fürth im Berolzheimerianum



**Salon Ramona**  
Königstr. 13 · Tel. 77 40 63

**Wir stylen die Braut**

**BRAUTFRISUR inkl. Braut Make-Up**

Ihr Team Ramona

**Tanz****19 Uhr**

Flamencoabend: „Onda Flamenca“  
Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44

**Führungen****14 Uhr**

„Die Altstadt und ihre Höfe“, Veranstalter: Touristinformation Fürth  
Treffpunkt: Kirchenplatz St. Michael

**14 Uhr**

„Der israelitische Friedhof in Fürth – Auf den Spuren einer jahrhundertalten Gemeinde“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.  
Treffpunkt: Alter Jüdischer Friedhof, Schlehengasse

**14 Uhr**

„Führung durch die Krautheimer Krippe“  
Krautheimer Krippe, Maistraße 18

**14 Uhr**

„Kinder schreiben ihre Stadt“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth  
Treffpunkt: Stadthalle

**Film/Medien****18 Uhr**

„Hausu“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**20 Uhr**

„Performance“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**Ausflug****8.25 Uhr**

Tageswanderung: „Ausflug zum Main im Mai“, Wanderführer: Jürgen Hartig; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.  
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

**und sonst****16 bis 19 Uhr**

„Sonntagscafé im Multikulturellen Frauentreff“  
Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

**17 Uhr**

„Frida Kahlo – eine Legende“, Vortrag von Prof. Gaby Franger  
Mobiles Museum Frauenkultur Re-

gional – International, Marstall des Schlosses Burgfarrnbach

**Montag, 26.5.****Lesungen****17 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Heinz Wrane-schitz, Journalist  
Lim

**19.30 Uhr**

„Entrain poétique – poétique en train!“, mit Laurence und Claus Roth, DFC Nürnberg; in franz. Sprache  
Lim

**Film/Medien****20 Uhr**

„Performance“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**und sonst****19.30 Uhr**

„Französischsprachiger Stammtisch“  
Lim

**Dienstag, 27.5.****Theater****19.30 Uhr**

„Waafrusch“, mit Klaus Karl-Kraus  
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

**20 Uhr**

„Rampenschweineerei“, offene Bühne für Theater  
Kofferfabrik Fürth

**Lesungen****19.30 Uhr**

„Israel – ein Staat sucht sich selbst“, Buchvorstellung mit Igal Avidan  
Jüdisches Museum Franken in Fürth

**Film/Medien****20 Uhr**

„Performance“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**Mittwoch, 28.5.****Musik****20 Uhr**

HörBar: „The Infamous String Dusters – The other Side of Nashville/Tennessee“  
Kulturforum

**Theater****19.30 Uhr**

„Waafrusch“, (s.o.)  
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

**Tanz****19.30 Uhr**

„Ballet Biarritz“, Gastspiel CNN/Ballet Biarritz  
Stadttheater

**Führungen****17 Uhr**

„Tour to the Siemens Airport Center Fürth“, Veranstalter: German-American Men's Club; Anmeldung unter Tel. 091 31/99 15 05  
Siemens Airport Center, Gründlacher Straße 258–260

**Lesungen****12.30 Uhr**

„Kulinarische Mittwochslesung – Geschichten zu einer feinen Suppe“  
LebensLust, Waagstraße 3

**Film/Medien****20 Uhr**

„Performance“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**und sonst****11 bis 12 Uhr**

„Bürgermeister-Sprechstunde“, Anmeldung unter Tel. 974-10 11  
Rathaus, Zimmer 211

**19.30 Uhr**

„Die Bedeutung von Zeichen und Symbolen“, mit Pfarrer Werner Streekies  
Gemeindehaus der Auferstehungskirche

**Donnerstag, 29.5.****Musik****18 Uhr**

Green Hour: „Jens Wimmers Trio“  
Grüne Halle

**20.30 Uhr**

Musik im Park: „Ralf Bauer und Freunde“  
Freilichtbühne im Stadtpark

**Theater****19.30 Uhr**

„Waafrusch“, (s.o.)  
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

**Ausstellungen****Bis 27. 6.**

„Am Puls der Zeit“, der Kunstverein GAGA präsentiert Werke von Künstlern mit Psychiatrie-Erfahrung  
Kundenhalle der Sparkasse, Maxstraße 32

**Tanz****19.30 Uhr**

„Ballet Biarritz“, (s.o.)  
Stadttheater

**Film/Medien****20 Uhr**

„Traumstadt“, Johannes Schaaaf, BRD 1973, 124 min.  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.



Tipp:

**Ausstellung „Styx“**

Die Ausstellung „Styx“ der Künstlerin Nadja Schöllhammer ist vom **Freitag, 23. Mai, bis Sonntag, 22. Juni**, in der kunst galerie fürth, Königsplatz 1, zu sehen. Die Vernissage findet am 23. Mai um 19 Uhr statt, Führungen durch die Ausstellung sind am 1. Juni um 11 Uhr sowie am 14. und 15. Juni jeweils um 17 Uhr geplant. Ein Kinderprogramm wird auf Anfrage unter Telefon 974 1690 durchgeführt. Die Künstlerin verwebt in labyrinthischen Installationen Zeich-

nungen, Papierschnitte und Einbrennungen an der Wand und im Raum. Zahlreiche Details umkreisen das Kippmoment, in dem sich Schönheit in unterschwellige Bedrohung verwandelt. Nadja Schöllhammer verbindet mythologische und aktuelle Bezüge, die mit Gewalt im weitesten Sinn zu tun haben. Auch der Titel „Styx“, der griechische Name des Flusses, der die Welt der Lebenden von der der Toten trennt, deutet in diese Richtung. ■



Tipp:

**Benefiz-Konzert**

Die Gesellschaft zur Förderung des Klinikums Fürth veranstaltet am **Sonntag, 1. Juni**, um 17 Uhr im Lehrsaal des Klinikums, Jakob-Henle-Straße 1, ein Benefiz-Konzert zugunsten des Brustzentrums. Auf dem Programm steht eine heitere Sere-nade mit dem Alexander Friedrich Consort und der Chorge-

meinschaft Alexander Friedrich. Es erklingen Werke von Hans Leo Haßler, Georg Philipp Telemann, Johannes Brahms, Joseph Haydn, Johann Strauß, Pietro Mascagni, Franz Lehár und anderen. Der Eintritt von 10 Euro kommt voll dem Brustzentrum zu Gute, Karten gibt es an der Abendkasse. ■

**Kinder/Jugend**

**17.30 Uhr**  
**„Jugendpolitischer Zirkel“**  
*Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231*

**Ausflug**

**9.20 Uhr**  
 Kurzwanderung: **„Zu den Storchenwiesen“**, Wanderführer: Brigitte Landauer; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.  
*Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth*

**und sonst**

**15 bis 17 Uhr**  
**„Weltweit Radio hören: Vom Amateurfunk zum Internet“**  
*Rundfunkmuseum*

**18 bis 20.30 Uhr**  
**„Freie Malerei für Erwachsene“**, Leitung: Anette du Mont; Anmeldung unter Tel. 70 57 00  
*Karolinenstraße 12*

**18 bis 20 Uhr**  
**„Treffen des Kurzwellenrings Süd“**  
*Rundfunkmuseum*

**18.30 Uhr**  
**„Treffen des Sozialforums“**  
*AWO Haus, Hirschenstraße 24*

**Freitag, 30.5.**

**Musik**

**16 Uhr**  
**„Rock n' Roll lives Open Air“**, Veranstalter: con-action  
*Lindhain, Kapellenstraße 47*

**22 Uhr**  
**„So will die Lust die Seele mir entführen“**, poetisch-musikalische Nachtreise mit Jutta Czurda, Norbert Nagel, Andreas Blüml  
*Stadttheater Fürth, „Nachtschwärmerfoyer“*

**Theater**

**17.30 Uhr**  
**„Die Galoschen des Glücks“**, mit der Theaterwerkstatt des Spielmobils  
*Kulturforum*

**19.30 Uhr**  
**„Waafräusch“**, (s.o.)  
*Comödie Fürth im Berolzheimerianum*

**20.30 Uhr**  
**„Theatercocktails aus der Unvorherseh-Bar“**, mit 6aufKraut Impro-Theater  
*Kofferfabrik Fürth*

**Tanz**

**19.30 Uhr**  
**„Ballet Biarritz“**, (s.o.)  
*Stadttheater*

**Film/Medien**

**19 Uhr**  
**„Traumstadt“**, (s.o.)  
*Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.*

**22 Uhr**  
**„Easy Rider“**, OmU, Dennis Hopper, USA 1969, 94 min.  
*Badstraße 8*

**Kinder/Jugend**

**16 Uhr**  
 Kinderkino: **„Charly und die Schokoladenfabrik“**  
*Gemeindehaus Maria-Magdalena, Gerhart-Hauptmann-Straße 21*

**Senioren**

**15 Uhr**  
**„Hokus Pokus“**, Musical Revue mit dem Ensemble „Vier Fünftel“  
*Stadthalle*

**Ausflug**

**11 sowie 14 Uhr**  
 Geschichte mit Bewegung: **„Mit einer alten Postkutsche durch Fürth“**, Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit dem Museum für Kommunikation; Anmeldung unter Tel. 97 53 45 17  
*Abfahrt am Rathaus*

**und sonst**

**19 bis 22.30 Uhr**  
 Märchenabend: **„Mein Lieblingsmärchen“**, lange Märchenacht zum fünfjährigen Bestehen der Fürther Märchen Wiese; Anmeldung unter Tel. 77 94 45  
*Blockhütte im Fürther Stadtwald*

**bis 31.5.**  
**„Gesundheitstage“**  
*City-Center Fürth*

**Samstag, 31.5.**

**Musik**

**18 Uhr**  
 The Kunst Keller Open Air: **„The Movements“**, **„The USA“** und **„The Hatchets“**  
*Lindhain, Kapellenstraße 47*

**19 Uhr**  
**„Chorserenade zum Frühling“**, Chor 77 Fürth  
*Kirche „Heilige Familie“, Siemensstädterstraße 13*

**19.30 Uhr**  
 Zur Ausstellungseröffnung Um Himmels Willen – Kirche in der Karikatur: **„Musikalische Komik“**  
*Auferstehungskirche*

# Stadthalle

## Fürth

Rosenstraße 50  
90762 Fürth  
www.stadthalle-fuerth.de

info@stadthalle-fuerth.de  
Tel. 0911 7 49 12-0  
Fax 0911 7 49 12-39

### Juni 2008

01	18:00 Uhr	EDITH PIAF Russisches Theater
07	15:00 Uhr	FACHMESSE
08	11:00 Uhr 15:30 Uhr	TANZVIRUS IV mit pro BALLARE auf große Urlaubsreise 2 Vorführungen
14	19:30 Uhr	RECITAL GITARRE INTERNATIONALE Konzert – Graham Anthony Devine – Tonkünstlerverband Mittelfranken e. V.
15	11:00 Uhr	SCHÜLERVORSPIEL Konzert – Tonkünstlerverband Mittelfranken e. V.
20 21	09:00 Uhr	VERSTEIGERUNG VON KUNSTGEGENSTÄNDEN AuktionsHaus Behringer
21	18:00 Uhr	FAMILIENFEIER
24	18:00 Uhr	MITGLIEDERVERSAMMLUNG
27	19:00 Uhr	ABITURABSCHLUSSFEIER
29	14:00 Uhr	ABSCHLUSSFEIER 2008 Mesale e.V. Bildungszentrum am Plärrer

Unsere Highlights im Juni



Recital Gitarre International



Versteigerung

TanzVirus IV – Mit pro BALLARE auf große Urlaubsreise



Es erwarten Sie mehr als 2 Stunden mit einem modernen, eigens kreierten Märchen bestehend aus ca. 30 Einzelchoreographien, das drei Freundinnen mit ihren beiden Müttern bei ihren Urlaubsvorbereitungen und auf ihrer Reise durch die Welt begleitet. Touristen-Attraktionen, wie das Nürnberger Männleinlaufen oder ungarische Czardas-Mädchen, werden ebenso tänzerisch dargestellt wie der Urlaubsantritt am Check-in-Schalter oder Tanzrends wie Dance like Bollywood u. v. m. Der außergewöhnliche Mix aus den verschiedensten Tanzstilen und unterschiedlichen Musikrichtungen, dargeboten von mehr als 100 Akteurinnen und versehen mit farbenfrohen Bühnenkostümen bietet sicherlich für jeden Geschmack ein akustisches und optisches Highlight.

**Karten gibt es ab 3. März 08** zum Preis von je 13 €, ermäßigt für Kinder bis 12 Jahre 8,50 € bei:  
**pro BALLARE Ballett & Fitness**, Frau Kerstin Huttner-Schaller, Ludwig-Feuerbach-Str. 67, 90489 Nürnberg, Tel.: (0911) 990 15 72, info unter: www.pro-ballare.de

Karten-vorverkauf

FN-Ticket-Point-Fürth  
Frankenticket Fürth  
NN-Ticket-Corner Nürnberg  
EN-Ticket-Point Erlangen

20 Uhr

„In Motion Trio“

Freilichtbühne im Stadtpark

22 Uhr

„So will die Lust die Seele mir entföhren“, (s.o.)

Stadtheater, „Nachtschwärmerfoyer“

**Theater**

19.30 Uhr

„Der Steppenwolf“, Schauspiel nach dem gleichnamigen Roman von Hermann Hesse

Stadtheater

19.30 Uhr

„Waafrusch“, (s.o.)

Comödie Fürth im Berolzheimerianum

**Ausstellungen**

bis 14.6.

„Um Himmels Willen – Kirche in der Karikatur“, Karikaturen

Auferstehungskirche

**Feste**

10 bis 19 Uhr

„Tucher Brauereifest“, mit Musik, Sport- und Kinderattraktionen

Tucher Gelände, Schwabacher Straße 106

11 Uhr

„Irisches Kulturfest“

Grüne Halle

17 Uhr

„Hoffest“

Kofferfabrik Fürth

bis 1.6.

„Bürgerfest Burgfarnbach“, Veranstalter: Bürgerverein Burgfarnbach; mit Ausstellung, Bücherverkauf und Kinderprogramm

Schloss Burgfarnbach

**Film/Medien**

19 Uhr

„Easy Rider“, (s.o.)

Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21 Uhr

„Traumstadt“, (s.o.)

Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**Sport**

14.30 Uhr

„Fürther Autobahn Marathon“, Anmeldung und Infos unter [www.auto-bahn-marathon.de](http://www.auto-bahn-marathon.de)

Hafen Fürth – Südwesttangente

17 Uhr

„Fürther Autobahn-Skate“, Veranstaltung für jedermann, Infos: [www.stadt-fuerth.eu/autobahn-skate](http://www.stadt-fuerth.eu/autobahn-skate)[stadt-fuerth.eu/autobahn-skate](http://www.stadt-fuerth.eu/autobahn-skate)

Hafen Fürth – Südwesttangente

**Kinder/Jugend**

12 bis 19 Uhr

„Jubiläumsfest“

Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231

**Ausflug**

9 Uhr

„Wanderung rund um Grünsberg“, Wanderführer: W. Ochs; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth

Treffpunkt: AOK Fürth

11 sowie 14 Uhr

Geschichte mit Bewegung: „Mit einer alten Postkutsche durch Fürth“, (s.o.); Anmeldung unter Tel. 97 53 45 17

Abfahrt am Rathaus

**Sonntag, 1.6.****Musik**

11 Uhr

Matinee: „Frankenbänd“

Freilichtbühne im Stadtpark

14 Uhr

„Park Jam – HipHop for the whole family“, Veranstalter: con-action

Lindhain, Kapellenstraße 47

17 Uhr

„Heitere Serenade“, Alexander Friedrich Consort und Chorgemeinschaft; Benefiz-Konzert der Gesellschaft zur Förderung des Klinikums Fürth zugunsten des Brustzentrums Klinikum Fürth, Lehrsaal

18 Uhr

„Flauto Amabile“, Musik für Flöte und Orgel von Friedrich dem Großen, Bach, Frank Martin u.a.; Flöte: Susanne Muschaweck; Orgel: Andreas König

Kirche St. Nikolaus, Kolpingstraße 14

21 Uhr

„No Drums“

Kofferfabrik Fürth

**Theater**

16 Uhr

„Waafrusch“, (s.o.)

Comödie Fürth im Berolzheimerianum

19 Uhr

„Edith Piaf“, russisches Theater

Stadthalle

19.30 Uhr

„Der Steppenwolf“, (s.o.)

Stadtheater

**Ausstellungen**

11 Uhr

Vernissage: „Hasso von Henninges“

Stadtheater

bis 6.7.

„Hasso von Henninges“

Stadtheater

**Führungen**

11 Uhr

Führung durch die Ausstellung „Nadja Schöllhammer – STYX“

kunst galerie fürth

14 Uhr

„Aufbruchsstimmung in Fürths tiefem Süden – Ein Streifzug durch die Fürther Südstadt“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.

Treffpunkt: Ritterstraße/Karolinenstraße

14 Uhr

„Museumsführung“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.

Jüdisches Museum Franken

in Fürth

14 Uhr

„Kinder schreiben ihre Stadt“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth

Treffpunkt: Stadthalle

14 Uhr

„Fürth für Einsteiger“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth

Treffpunkt: Stadthalle

**Film/Medien**

18 Uhr

„Traumstadt“, (s.o.)

Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20.30 Uhr

„Easy Rider“, (s.o.)

Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**Sport**

11 bis 16 Uhr

„Philippinischer Stockkampf“, Schnuppertag für Frauen; Anmeldung und Infos unter Tel. 741 78 12

Jaguar Woman – Kampfkunstschule für Frauen, Friedenstraße 10

**und sonst**

10 Uhr

Internationaler Brunch: „Indonesien“

Kofferfabrik Fürth

14 Uhr

Führung und Vortrag: „Frauen in Algerien“, Veranstalter: Verein zur Förderung des interkulturellen Zusammenlebens in Fürth e.V.

Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

**Montag, 2.6.****Lesungen**

17 Uhr

„Eine Stadt liest“, Christof Goger, Stadtheater

Lim



Tipp:

**Irisches Kulturfest**

Das Irische Kulturfest findet am **Samstag, 31. Mai, von 11 bis 19 Uhr** bereits zum dritten Mal in der Grünen Halle, Krautheimerstraße 11, statt.

Das Bühnenprogramm verspricht irischen Step und Set Dance sowie Musik von Pat Cooksey und der Band Dúnmór.

Die „Schule der Phantasie“ sorgt für ein buntes Kinder- und Familienprogramm. Irische Spezialitäten, Whiskey, irische Sprache und Literatur entführen die Besucher für ein paar Stunden auf die Grüne Insel.

Der Eintritt kostet drei Euro, Kinder bis 14 Jahre sind frei. ■



Tipp:

**Stadelner Wasserradfest**

Das 17. Wasserradfest wird am **Samstag, 24. Mai**, in den Feinbauernwiesen gefeiert. Die Stadt Fürth und viele Stadelner Vereine laden dazu am Stadelner Wasserrad ein.

Um 10.30 Uhr beginnt das Fest mit einem Frühschoppen und dem Original Frankenduo. Für die Kinder gibt es eine Hüpfburg, Spickerbude, Kinderschminken und Bun-

gee-Trampolinspringen. Um 14 Uhr eröffnen Oberbürgermeister Thomas Jung und Vereinskartell-Vorsitzender Günther Schrems das Fest offiziell. Für das leibliche Wohl ist natürlich auch gesorgt.

Die Veranstalter weisen darauf hin, dass das Gelände am Wasserrad wegen Bauarbeiten in diesem Jahr nur über die Wiesenrundstraße zu erreichen ist. ■

**Film/Medien**

**20 Uhr**

„Easy Rider“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

**Kinder/Jugend**

**15 bis 17 Uhr**

KreativWerkstatt im Schloss Burgfarnbach: „Es summt und schwirrt im Schlosspark“, für Kinder von sechs bis zehn Jahren; Anmeldung unter Tel. 975 34-518 oder 723 45 89  
Schloss Burgfarnbach

**9 sowie 11 Uhr**

5. Festival der Polizeipuppenbühnen: „Polizeipuppenbühne aus Gütersloh“  
Gemeindehaus der Christuskirche, Paul-Gerhardt-Straße 4

**9 sowie 11 Uhr**

5. Festival der Polizeipuppenbühnen: „Polizeipuppenbühne aus Eberswalde“  
Ökumenisches Zentrum Maria Magdalena, Gerhart-Hauptmann-Straße 21

**Dienstag, 3.6.**

**Musik**

**18.30 Uhr**

AbendKunstKlänge: „Marimbafon“  
Auferstehungskirche

**21 Uhr**

„Embryo“  
Kofferfabrik Fürth

**Theater**

**19.30 Uhr**

„Goldene Z@iten“, mit dem Totalen  
Bamberger Cabaret  
Comödie Fürth im  
Berolzheimerianum

**19.30 Uhr**

„Der Steppenwolf“, (s.o.)  
Stadttheater

**Führungen**

**18.30 Uhr**

Kurzführung durch die Ausstellung „Jüdische Jugend heute in Deutschland“  
Jüdisches Museum Franken in Fürth

**Film/Medien**

**20 Uhr**

„Easy Rider“, (s.o.)  
Uferpalast, Kinokooperative  
Fürth e.V.

**Kinder/Jugend**

**9 sowie 11 Uhr**

5. Festival der Polizeipuppenbühnen:

„Polizeipuppenbühne aus Eberswalde“

Ökumenisches Zentrum Maria Magdalena, Gerhart-Hauptmann-Straße 21

**9 sowie 11 Uhr**

5. Festival der Polizeipuppenbühnen: „Polizeipuppenbühne aus Gütersloh“  
Gemeindehaus der Christuskirche, Paul-Gerhardt-Straße 4

**Regelmäßige Termine**

**Führungen**

**Mittwoch jeweils**

**14 Uhr**

„Friedhofsführung zu den neuen Bestattungsformen Friedpark, Urnenbiotop usw.“  
Treffpunkt: Friedhof an der Erlanger Straße am Allgemeindenkmal zwischen Aufbahrung- und Aussegnungshalle

**Sonntag jeweils**

**14 Uhr**

Führung durch das Rundfunkmuseum  
Rundfunkmuseum

**15 Uhr**

Führung durch die Ausstellung „Ins Licht gerückt – Frauenrechte – Menschenrechte in Lateinamerika, Asien und Afrika: 20 Literaturpreisträgerinnen“  
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

**Kinder**

**Samstag jeweils**

**11 bis 13 Uhr**

„Die Samstagswerkstatt“, für Kinder ab fünf Jahren; Infos unter www.schulederphantasie-fuerth.de und Tel. 212 88 85  
Haus Phantasia – Schule der Phantasie

**Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Sonntag**

**zu verschiedenen Zeiten**

„Kinderstunde und Malen für Kinder“, für Kinder in verschiedenen Altersstufen; Infos und Anmeldung unter Tel. 70 57 00: mit Anette du Mont  
verschiedene Veranstaltungsorte

**Frühlingserwachen für Freiluftsportler!**

Endlich wieder Frischluft für alle Sportliebhaber. Der Frühling lockt Groß und Klein in die freie Natur. Wie Sie für die Sommersaison fit werden und auch bleiben, erfahren Sie bei uns. Als Gemeinschaft von rund 2.000 selbstständigen Apothekerinnen und Apothekern steht „meine apotheke“ für noch mehr Gesundheit und Wohlbefinden ihrer Kunden. Schauen Sie doch rein: „meine apotheke“ berät Sie gerne! Und dann machen Sie doch gleich bei unserer Fußball-Verlosung mit. Einfach Gewinn-Coupon ausfüllen und bei uns abgeben.

 <p>Inh.: M. Forchhammer Hirschenstr. 1 · 90762 Fürth Tel. 0911 - 780 65 65 · Fax 780 65 67</p> <p>Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 19:00 Sa 09:00 - 14:00</p>	<p><b>Park-Apotheke</b> Königswarterstraße 18 90762 Fürth Telefon 09 11-97 71 50</p>
 <p>apotheker rainer müller heilstättenstraße 103 90768 fürth-oberfürberg tel. 0911 - 72 27 45 fax 0911 - 72 23 68</p>	<p><b>WEST-APOTHEKE</b> K.-A. Beck Tel. 73 18 54 · Fax 73 36 69 Komotauer Straße 45 90766 Fürth</p>
	<p><b>APOTHEKE am KIESELBÜHL</b> Helga Beck Tel. 73 10 53 · Fax 973 34 26 Hansastraße 5</p>
	<p><b>ST. PAULS APOTHEKE</b> Amalienstraße 57 90763 Fürth Tel. 0911/77 14 83 Fax 0911/741 82 86</p>

Ausschneiden und einlösen!

**Gewinnspiel zum Saisonfinale der 2. Fußball-Bundesliga.**

Bitte geben Sie den ausgefüllten Coupon in einer der oben genannten Apotheken ab und nehmen Sie am Gewinnspiel mit tollen Preisen teil. Unter anderem verlosen diese Apotheken einen handsignierten Fußball mit den Unterschriften der Spieler der SpVgg Greuther Fürth.

Wie oft war das „Kleeblatt“ bereits Deutscher Fußballmeister?

3x  2x  1x

Name

Vorname

Straße

Ort

Telefon



Teilnahmeschluss ist der 31. Mai 2008. Die Gewinner werden telefonisch informiert.



## Beckett und „Könige“ im Theater



Foto: Stadttheater

Jean Renshaws Tanzperformance „Könige“ ist energiegeladent und elegant zugleich.

Zwei interessante Aufführungen locken ins Stadttheater: Das Tanzstück „Könige“ von Jean Renshaw und das szenische Stück „Bis am Ende der Tag kam“ von Samuel Beckett.

„Könige“ ist am **Sonntag, 8. Juni, um 16 Uhr als offene Werkstattprobe zu sehen (Eintritt frei!) und läuft wieder am Donnerstag, 12., Freitag, 13., Samstag, 14., Donnerstag, 19., und Freitag, 20. Juni**, jeweils um 20 Uhr im Kulturforum.

Jean Renshaw schickt ihre Tänzer in eine groteske Schlacht: Wie Bestien stürmen sie in die Arena, in ihren Königssaal mit den schweren, mächtigen Säulen. Das Spiel von Macht und Ohnmacht, von Sieger und Opfer, von Wunschtraum und schroffer Realität beginnt – und der Zuschauer wird zum Zeugen dieser Kämpfe. Die Choreografie mixt Spielszenen voller Komik und grotesker Schärfe mit ästhetischem Tanz in konzentrierten Soli und raum-

greifenden Ensembleszenen.

**Am Donnerstag, 5. Juni**, hat um 20 Uhr im Kulturforum Samuel Becketts szenisches Stück „Bis am Ende der Tag kam“ Premiere. Weitere Vorstellungen folgen **am 6. und 7. Juni, jeweils um 20 Uhr**.

Becketts Spätwerke sind geprägt von sprachlicher Reduktion und formaler Strenge. Obwohl kleiner und spielerischer als seine großen Stücke, umkreisen sie doch intensiv und mit grimmigem Humor die großen Themen, die Beckett wie kein anderer auf die Bühne brachte: das Glück und die Vergänglichkeit, die Erinnerung und das Vergehen. Der Abend besteht aus fünf Szenen. Am Samstag, 7. Juni, bietet Theaterpädagoge Johannes Beissel um 16 Uhr einen theaterpädagogischen Workshop im Probenraum des Stadttheaters für alle über 15 Jahre an.

Theaterkasse: Telefon 974-2400, Fax 974-2444, E-Mail: theaterkasse@fuerth.de. ■



## „Jedermann“ im Rathaus Hof

Die Hans-Sachs-Spielgruppe Sängerkranz Langenzenn e.V. präsentiert wieder das Theaterstück „Jedermann – Das Spiel vom Sterben des reichen Mannes“ am **Freitag, 4., Samstag, 5., und Sonntag, 6. Juli, jeweils um 20.30 Uhr** im Rathausinnenhof. Das Mysterienspiel von Hugo von Hofmannsthal

wurde von Rudolf Kelchner in die fränkische Mundart „übersetzt“. Regie führt Gabriele Küffner.

Der Vorverkauf hat bereits begonnen. Karten gibt es bei der Tourist-Information, Bahnhofplatz 2, Telefon 7406615, und bei Franken Ticket, Königstraße 95, Telefon 749340. ■



## Kultur unter freiem Himmel

Die Freilichtbühne im Stadtpark ist mit neuem Spielplan in die Schönwetter-Saison gestartet. Nachdem das Stadtparkcafé die Organisation übernommen hat, kann man nun wieder Theater, Musik und Kabarett unter freiem Himmel genießen. Schließlich sind Frühlingstage und Sommernächte zum Träumen da – zum Wachträumen und Lauschen auf verführerische Melodien. Vor allem werden Publikumsträume wahr: Unterhaltung und künstlerischer Anspruch ergänzen sich spielerisch, für jeden ist etwas dabei. Das beweist **am Donnerstag, 29. Mai**, um 20.30 Uhr die monatliche Konzertrei-

he „Musik im Park“ mit Ralf Bauer und Freunden. Am **Samstag, 31. Mai**, um 20 Uhr, spielt das „In Motion Trio“ swingenden Jazz, Blues und Klassik. Der lebendige Stilmix ist vielschichtig und zugleich meditativ. Die bunten Rhythmen fesseln ebenso wie einige seltene Instrumente. **Am Sonntag, 1. Juni**, um 11 Uhr zelebriert die „Frankenbänd“ ein Fest, bei dem original fränkische Kost auf den Tisch kommt. Die sieben gestandenen Mannsbilder präsentieren einen Frühschoppen mit kurzweiliger Unterhaltung, pikant angerichtet. Die einzelnen Termine sind im Veranstaltungskalender aufgeführt. ■



## Bürgerfest in Burgfarnbach

Der Bürgerverein Burgfarnbach lädt zusammen mit den anderen örtlichen Vereinen **am Samstag, 31. Mai, und Sonntag, 1. Juni**, zum Bürgerfest ins Schloss ein. Los geht es am Samstag um 13.30 Uhr mit 40 Musikschülern von Brigitte Schönweiß. Ab 15 Uhr unterhält das fränkische Akkordeonorchester die Gäste. Zugleich führt Stadtrat Herbert Schlicht durch den malerischen Schlosspark. Ab 17 Uhr spielen die Original Rothsee Musikanten auf. Der Sonntag beginnt mit einem ökumenischen Gottesdienst um 11 Uhr im Schlosshof, dann eröffnet OB Thomas Jung das Fest offiziell. Es folgt ein buntes Programm mit der Sing- und Tanzgruppe der Farnbachschule, einem Kinderflohmarkt, Schauübungen der Freiwilligen



Feuerwehr, dem Musikzug Burgfarnbach, der Youngster Band, Zauberei, Tanzvorführungen und zuletzt den Großlangheimer Musikanten. Außerdem hat die Ausstellung „Heimische Schätze – Exotische Welten?“ am Sonntag von 13 bis 17 Uhr bei freiem Eintritt geöffnet. Um 14 Uhr lesen Stadträtin Meta Zill und Museumsleiterin Sabine Brenner-Wilczek aus den Beständen der Stadtbibliothek. ■



## Amtliche Bekanntmachungen

### Verordnung über das Verbot des Mitbringens von alkoholischen Getränken aller Art auf die Festgelände der Michaelis-Kirchweih und sämtlicher als Volksfeste im Sinne des § 60 b Gewerbeordnung festgesetzter Fürther Vorortkirchweihen

Vom 6. Mai 2008

Die Stadt Fürth erlässt auf Grund von Art. 19 Abs. 7 Nrn. 2 und 3, Abs. 8 sowie Art 23 Abs. 1, Abs. 3 Satz 1 und 42 Abs. 1 des Gesetzes über das Landesstrafrecht und das Verwaltungsrecht auf dem Gebiet der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (Landesstraf- und Verordnungsgesetz – LStVG) i. d. F. der Bek. vom 13. Dezember 1982 (GVBl. S. 1098, zuletzt geändert durch Gesetz vom 27. Dezember 2004 (GVBl. S. 540), folgende Verordnung:

#### § 1

##### Geltungsbereich

(1) Diese Verordnung gilt für die Fürther Michaelis-Kirchweih und sämtliche als Volksfeste im Sinne des § 60 b Gewerbeordnung festgesetzte Fürther Vorortkirchweihen.  
(2) Der räumliche Geltungsbereich umfasst die jeweiligen Veranstaltungs-/Festgelände, ergänzt um folgende Bereiche:

##### 1. Michaelis-Kirchweih

- Zugänge zum Stadtpark, von der Nürnberger Straße und der Königstraße
- Stadtpark
- Gabelsbergerstraße
- Königswarterstraße von Gustav-Schickedanz-Straße bis Jakobinenstraße
- Rudolf-Breitscheid-Straße von Hallstraße bis Luisenstraße
- Hornschuchpromenade bis Jakobinenstraße
- Willy-Brandt-Anlage
- Königstraße, ab Brandenburger Straße bis einschließlich Obstmarkt
- Bahnhofplatz.

##### 2. Vorortkirchweihen:

Im Umgriff von 300 m um das jeweilige Veranstaltungsgelände.

#### § 2

##### Alkoholische Getränke

Den Festbesuchern ist es untersagt, auf das jeweilige Festgelände einschließlich eines Umgriffs gem. § 1 Abs. 2 alkoholische Getränke aller Art mitzubringen.

#### § 3

##### Ordnungswidrigkeiten

Nach Art. 19 Abs. 8 Nr. 3, Art. 23 Abs. 3 und Art. 38 Abs. 4 des Landesstraf- und Verordnungsgesetzes kann mit Geldbuße belegt werden, wer gegen die Vorschrift über das Mitbringen von alkoholischen Getränken verstößt.

#### § 4

##### In-Kraft-Treten; Geltungsdauer

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer amtlichen Bekanntmachung in Kraft. Sie gilt 20 Jahre.

Vorstehende Verordnung wurde vom Stadtrat in der Sitzung vom 23. April 2008 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 6. Mai 2008, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Bauabschnitt II und III: Neubau einer besuchergeführten Produktion (Gießanlagen 1–4), Verpackung, Technik, Sozialbereich, Rohstofflager und Verwaltung; **Grundstück:** Willi-Mederer-Straße, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1676; **Antragsteller:** Willy Mederer GmbH & Co. KG, Oststraße 94, 90762 Fürth.

#### Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Bauvorhaben. **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Nieder-

schrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO –).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Antrag auf Vorbescheid für Bauabschnitt IV: Erweiterung Produktion für Gießanlagen 5–6, Verpackung, Technik, Sozialbereich und Verwaltung und Bauabschnitt V: Erweiterung Produktion für Gießanlagen 7–8, Verpackung,

Technik, Sozialbereich und Verwaltung; **Grundstück:** Willi-Mederer-Straße, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1676; **Antragsteller:** Willy Mederer GmbH & Co. KG, Oststraße 94, 90762 Fürth.

#### Vorbescheid nach Art. 71 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 71 der Bayer. Bauordnung (BayBO) diesen **Vorbescheid** zu den Einzelfragen:

- 1.) Ist das Vorhaben planungsrechtlich zulässig?
- 2.) Ist das Vorhaben abstandsflächenrechtlich zulässig?
- 3.) Ist die Erschließung des Vorhabens gesichert?
- 4.) Sind die Emissionen des Vorhabens (Lärm- und Luftbelastung) zulässig?
- 5.) Ist eine Fabrikation mit geführten Besuchern zulässig?
- 6.) Welche Auflagen sind bei einer besuchergeführten Fabrik zu beachten?
- 7.) Öffnungs- und Besucherzeiten: 7-Tageweche von 8 bis 20 Uhr.
- 8.) Ist der Werksverkauf größer 500 m<sup>2</sup> zulässig?

Die Genehmigung kann bei Beachtung der folgenden Punkte und der Auflagen und Hinweise dieses Bescheids in Aussicht gestellt werden:

Zu 1.) Das Baugrundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsverbindlichen, qualifizierten Bebauungsplanes 465b der STADT FÜRTH. Die planungsrechtliche Zulässigkeit des Vorhabens beurteilt sich daher nach § 30 (BauGB).

Zu 2.) Gemäß Art. 6 Abs. 5 Satz 3 sind die Abstandsflächenanforderungen eingehalten, wenn die Festlegungen des rechtsgültigen Bebauungsplans für dieses Gebiet bezüglich der Baugrenzen und der zulässigen Gebäudehöhe eingehalten sind.

Zu 3.) Die Verkehrserschließung erfolgt über die Georg-Benda-Straße.

Die Entwässerung des Stadtgebietes, in dem das Bauvorhaben liegt, erfolgt im Mischverfahren.

Zu 4.) Die schalltechnische Untersuchung des Ing. Büros Sorge ist Grundlage der Beurteilung.

Lärmerzeugende Anlagen bzw. An-

lageteile (z.B. Be- und Entlüftungsanlagen, Antriebsmotoren, Kühlmotoren, Kompressoren, Lautsprecher und Verstärkeranlagen etc.) sind so zu errichten und zu betreiben, dass die Immissionsrichtwerte der TA Lärm von 65 dB(A) tags und 50 dB(A) nachts (am Einwirkungsort, 0,50 Meter vor dem geöffneten Fenster des zum Aufenthalt von Menschen bestimmten Gebäudes gemessen) nicht überschritten werden. Diese Immissionsrichtwerte gelten auch für den Fahrverkehr und sonstige Tätigkeiten im Freien auf dem Grundstück. Sofern Wohnungen mit dem Betrieb baulich verbunden sind, so dürfen in diesen Wohnungen die Immissionsrichtwerte von 35 dB(A) tags und 25 dB(A) nachts nicht überschritten werden.

Die Summenwirkung aller auf den Einwirkungsort einwirkenden Geräusche ist entsprechend der TA Lärm zu berücksichtigen. Die Nachtzeit beginnt um 22 Uhr und endet um 6 Uhr.

Die Beurteilung der Luftemissionen (gas- oder staubförmig) ist erst mit einer detaillierten Betriebsbeschreibung mit den relevanten Daten der Produktionsprozesse möglich.

Zu 5.) Besucherverkehr ist zulässig, wenn der Lärmschutz und der Parkraumbedarf geregelt sind.

Zu 6.) Im Brandschutzkonzept ist die Anwesenheit von Besuchern im Gebäude zu berücksichtigen.

Zu 7.) s. Punkt 4. und 5.

Zu 8.) Einzelhandel ist bis zu einer Verkaufsflächengröße von 700 m<sup>2</sup> zulässig.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### **Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig.

Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

#### **Entrichtung der Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben**

Am 15. Mai 2008 war die **II. Vierteljahresrate 2008** für Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Säumige werden gebeten, die Abgabeschuld – sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen – einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages – er beträgt für jeden angefangenen Monat 1 v.H. des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages – umgehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubzahlen oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich.

#### **Dabei ist unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart anzugeben.**

Verrechnungsschecks sind an die Stadtkasse Fürth zu senden. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten.

Fristversäumnisse können durch das bewährte Abbuchungsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Aus-

kunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Telefon 974-1414 bis -1418 und -1422.**

#### **Hinweis zur Grundsteuer:**

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

**Fürth, 8. Mai 2008, STADT FÜRTH,**

**I.A. Rudolf Becker, berufsm. Stadtrat**

#### **Satzung über die Bildung, Zusammensetzung und Aufgaben eines Behindertenrates in der Stadt Fürth vom 23. April 2008**

##### **§ 1**

##### **Bildung und Aufgaben**

(1) In der Stadt Fürth wird ein Behindertenrat eingerichtet.

(2) Der Behindertenrat ist die gewählte und selbstständige Interessenvertretung der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth, die anerkannte Schwerbehinderte nach § 1 SchwbG und Gleichgestellte nach § 2 SchwbG sind. Gesetzliche Vertreter sind den Behinderten gleichgestellt.

(3) Der Behindertenrat hat die Aufgabe, die Interessen Behinderter gegenüber den städtischen Gremien, der Stadtverwaltung sowie in der Öffentlichkeit gegenüber allen Institutionen, die mit Angelegenheiten von Behinderten befasst sind, im Sinne einer größtmöglichen Selbstbestimmung und Eigenständigkeit bei der Teilhabe am Leben in der Gemeinschaft zu vertreten. Im Behindertenrat sollen sowohl körperlich, geistig und seelisch behinderte Menschen als auch Menschen mit Sinnesbehinderungen vertreten sein.

(4) Der Behindertenrat ist berechtigt, über den Oberbürgermeister an den Stadtrat und an die Verwaltung Anträge, Anfragen, Empfehlungen und Stellungnahmen zu behindertenrelevanten Angelegenheiten heranzutragen und wirkt so daran mit, dass Probleme örtlicher Bezogenheit gelöst und die Belange der behinderten Einwohnerinnen und Einwohner

der Stadt Fürth verbessert werden. Anträge an den Oberbürgermeister werden den Stadtratsfraktionen sowie den Einzelstadträtinnen/Einzelstadträten zur Kenntnis gegeben.

Anträge, Anfragen und Empfehlungen des Behindertenrates sind innerhalb von vier Monaten zu behandeln und zu beantworten, ansonsten ist der Vorstand über den Oberbürgermeister zu unterrichten.

Bei der Behandlung von Anträgen des Behindertenrates und bei Angelegenheiten, die von wesentlichem Belang für die behinderten Menschen sind, kann der/dem Vorsitzenden im Stadtrat oder in einem Ausschuss/Beirat auf Antrag nach den jeweiligen Bestimmungen der Geschäftsordnung die Gelegenheit zur Äußerung gegeben werden. Der Behindertenrat erhält die Sitzungsunterlagen zu allen öffentlichen Stadtrats- und Ausschuss(Beirat)sitzungen.

##### **§ 2**

##### **Delegiertenversammlung**

(1) Die Delegiertenversammlung besteht aus den in Fürth ansässigen und für Fürth zuständigen Behindertenvereinen, Behindertenverbänden, Selbsthilfegruppen und sonstigen Gruppierungen. Diese wählen je angefangene 50 Mitglieder mindestens eine/n Vertreter/in, höchstens jedoch fünf Delegierte in die Delegiertenversammlung. Darüber hinaus können sich Menschen mit Behinderungen, die keiner Behindertenvertretung angehören, zu einer Gruppe zusammenschließen und aus ihrer Mitte eine/n Delegierte/n wählen.

(2) Die Delegierten müssen ihren Hauptwohnsitz in Fürth haben und Behinderte im Sinne des § 1 Abs. 2 dieser Satzung sein.

(3) Die Delegierten der Delegiertenversammlung wählen aus ihrer Mitte den aus 15 Mitgliedern bestehenden Behindertenrat. Bis zu elf der 15 Sitze im Behindertenrat werden aus Gründen der Mindestbeteiligung an die Kandidatin oder den Kandidaten einer Behindertenvertretung mit der höchsten Stimmzahl vergeben. Sollten mehr als elf Behindertenvertretungen Kandidatinnen und Kandidaten gemeldet haben, entfallen die mit der geringsten Stimmzahl. Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.

(4) Jede/r Delegierte hat höchstens 15 Stimmen. Jede Interessenvertretung von Menschen mit Behinderungen bestimmt/benennt mindestens eine/n Kandidatin/Kandidaten für die

Wahl zum Behindertenrat. Gewählt wird schriftlich nach den allgemeinen Wahlgrundsätzen auf Grund von Wahlvorschlägen aus der Mitte der Delegiertenversammlung. Es können nur anwesende Delegierte vorgeschlagen werden.

### § 3

#### Behindertenrat

(1) Der Behindertenrat wird von der Delegiertenversammlung für die Dauer von vier Jahren gewählt. Die Vorstandschaft wird vom Behindertenrat für die Dauer von zwei Jahren gewählt.

(2) Die Mitglieder des Behindertenrates sind ehrenamtlich tätig.

(3) Der Behindertenrat trifft alle wichtigen Entscheidungen, wählt den Vorstand und überwacht dessen Tätigkeit.

(4) Der Behindertenrat wird von der Vorsitzenden oder dem Vorsitzenden unter Mitteilung der Tagesordnung schriftlich einberufen.

(5) Der Behindertenrat tagt in der Regel vierteljährlich. Die Sitzungen des Behindertenrates sind öffentlich. Die Öffentlichkeit kann ausgeschlossen werden, wenn Rücksichten auf das Wohl der Allgemeinheit oder berechnete Ansprüche Einzelner dies erfordern.

(6) Der Behindertenrat regelt seine Angelegenheiten in einer Geschäftsordnung. Der Behindertenrat gibt sich eine Wahlsatzung.

(7) Die/Der Behindertenbeauftragte gehört dem Behindertenrat mit beratender Stimme an.

### § 4

#### Der Vorstand

(1) Der Vorstand ist das vom Behindertenrat mit der Durchführung der Aufgaben beauftragte Organ. Der Vorstand hat folgende Aufgaben:

- Vertretung des Behindertenrates nach außen
- Vorbereitung der Sitzungen des Behindertenrates und Ausführung seiner Beschlüsse
- Erstellung eines jährlichen Tätigkeitsberichtes für den Behindertenrat.

(2) Der Vorstand besteht aus

- der/dem Vorsitzenden
- zwei Stellvertreterinnen/zwei Stellvertretern
- einer Schatzmeisterin/einem Schatzmeister
- einer Schriftführerin/einem Schriftführer

### § 5

#### Haushaltsmittel

Zur Erfüllung seiner Aufgaben kann

der Behindertenrat aus Mitteln der Stadt Fürth angemessen ausgestattet werden.

### § 6

#### In-Kraft-Treten

Die Satzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Diese Satzung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 23. April 2008 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 8. Mai 2008, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### Keinen Alkohol an Kinder und Jugendliche

Nach § 9 Jugenschutzgesetzes (JuSchG) dürfen in Gaststätten, Verkaufsstellen oder sonst in der Öffentlichkeit

a) **Branntwein**, branntweinhalige Getränke oder Lebensmittel, die Branntwein in nicht nur geringfügiger Menge enthalten, an Kinder und Jugendliche

b) **andere alkoholische Getränke** (zum Beispiel Bier) an Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren weder abgegeben noch darf ihnen der Verzehr gestattet werden.

Die Abgabe anderer alkoholischer Getränke an Jugendliche unter 16 Jahren ist in Gaststätten, Verkaufsstellen oder sonst in der Öffentlichkeit nur dann gestattet, wenn diese von einer personensorgeberechtigten Person begleitet werden.

In der Öffentlichkeit dürfen alkoholische Getränke nicht in Automaten angeboten werden. Dies gilt nicht, wenn ein Automat an einem für Kinder und Jugendliche unzugänglichen Ort oder wenn ein Automat in einem gewerblich genutzten Raum aufgestellt und durch technische Vorrichtungen oder durch ständige Aufsicht sichergestellt ist, dass Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren alkoholische Getränke nicht aus dem Automaten entnehmen können. Branntwein oder überwiegend branntweinhalige Lebensmittel dürfen gem. § 20 Abs. 1 Nr. 1 Gaststättengesetz (GastG) in Automaten generell nicht angeboten werden.

Alkoholhaltige Süßgetränke im Sinne des § 11 Abs. 2 und 3 des Alkopopsteuergesetzes dürfen gewerbsmäßig nur mit dem Hinweis „Abgabe an Personen unter 18 Jahren verboten, § 9 Jugenschutzgesetz“ in den Verkehr gebracht werden. Dieser Hinweis ist auf der Fertigpackung in der gleichen Schriftart und in der

gleichen Größe und Farbe wie die Marken- oder Phantasienamen oder, soweit nicht vorhanden, wie die Verkehrsbezeichnung zu halten und bei Flaschen auf dem Frontetikett anzubringen.

Kind im Sinne des Gesetzes ist, wer noch nicht 14, Jugendlicher, wer 14, aber noch nicht 18 Jahre alt ist.

Personensorgeberechtigte Person ist, wem allein oder gemeinsam mit einer anderen Person nach den Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuches die Personensorge zusteht.

Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen des GastG können als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 5000 Euro, bei Zuwiderhandlungen gegen das JuSchG kann die Geldbuße bis zu 50000 Euro betragen.

**Fürth, 15. Mai 2008, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### Vollzug des Bundes-Immissionschutzgesetzes (BImSchG) und des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Antrag auf Erteilung einer Genehmigung nach § 16 BImSchG zur wesentlichen Änderung der Kompostanlage auf den Grundstücken Flur-Nrn. 315 und 316, Gem. Vach, An der Pfaffenhecke, 90768 Fürth

Die Firma AKG Agrar Kompost GmbH und Co. Verwertungs KG, Am Moosrangen 12, 90614 Ammerndorf, betreibt seit 1998 auf den Grundstücken Flur-Nrn. 315 und 316, Gemarkung Vach, an der Pfaffenhecke, 90768 Fürth, eine genehmigte Anlage zur Herstellung von Kompost mit einer maximalen Durchsatzleistung von 3000 t/a Biomüll und 1260 t/a Strukturmaterial. Nun beabsichtigt die Firma AKG Agrar Kompost GmbH und Co. Verwertungs KG, die Fläche um 1660 Quadratmeter auf 3750 Quadratmeter zu vergrößern, um die Jahreskapazität der Anlage auf 8600 t/a Einsatzmaterialien erhöhen zu können. Das Vorhaben bedarf einer Genehmigung nach § 16 BImSchG i.V.m. Nr. 8.5 Spalte 2 des Anhangs zur Vierten Verordnung zur Durchführung des BImSchG (Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen – 4. BImSchV -). Da das Vorhaben in Spalte 2 des Anhangs zur 4. BImSchV aufgeführt ist, wird auch für die Genehmigung der wesentlichen Änderung das vereinfachte Genehmigungsverfahren gemäß § 2 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2 der 4. BImSchV i.V.m. § 19 BImSchG durchgeführt.

Das Vorhaben ist als Nr. 8.4.2 der Anlage 1 zum UVPG in der Liste der umweltverträglichkeitsprüfungspflichtigen Vorhaben genannt. Im Rahmen der erforderlichen standortbezogenen Vorprüfung des Einzelfalles nach §§ 3 a und 3 c UVPG unter Berücksichtigung der Kriterien der Anlage 2 Nr. 2 zum UVPG wurde durch die Stadt Fürth – Ordnungsamt – festgestellt, dass das Vorhaben nicht der Durchführung einer integrierten Umweltverträglichkeitsprüfung bedarf.

Die Unterlagen über die Vorprüfung des Einzelfalles können bei der Stadt Fürth, Ordnungsamt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 320, während der allgemeinen Öffnungszeiten oder nach telefonischer Anmeldung (Telefon 974-1447) eingesehen werden.

Die Feststellung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist gemäß § 3 a Satz 3 UVPG nicht selbständig anfechtbar.

**Fürth, 9. Mai 2008, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### Allgemeinverfügung der Stadt Fürth über die Zulassung von Dach- und Heckträgerwerbung an Taxen

Gem. § 43 Abs. 1 der Verordnung über den Betrieb von Kraftfahrzeugunternehmen im Personenverkehr (BO-Kraft) vom 21. Juni 1975 (BGBl. I S1573) in der zur Zeit gültigen Fassung wird den Unternehmen, die mit Betriebssitz Fürth im Besitz einer Genehmigung für den Verkehr mit Taxen sind, folgende Ausnahme von den Vorschriften des § 26 Abs. 4 BO-Kraft genehmigt:

1. Werbung ist neben den Flächen nach § 26 Abs. 4 BoKraft auch durch einen Träger auf dem Dach und dem Heck des Fahrzeuges zulässig. Auf dem Dach und dem Heck ist sie nur alternativ – nicht gemeinsam – gestattet.

2. Die Werbeträger dürfen nur angebracht werden, wenn hierfür ein positives Teilegutachten im Sinne von § 19 Abs. 3 Nr. 4 Buchstabe a der Straßenverkehrs-Zulassungsordnung (StVZO) oder eine Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO vorliegt. Der Dachwerbeträger als besonderer Aufbau ist an einer Vorrichtung wie z. B. den üblichen Dachträgersystemen zu befestigen, die für den jeweiligen Fahrzeugtyp geeignet sind.

3. Die zulässige Höhe des Dachwerbeträgers darf die maximale Län-

ge von 150 cm, die maximale Höhe von 50 cm und die maximale Breite von 15 cm nicht überschreiten. Der Heckwerbeträger darf eine maximale Länge von 55 cm, eine maximale Höhe von 30 cm und eine maximale Breite von 100 cm nicht überschreiten.

4. Der Dach- oder Heckwerbeträger darf weder direkt noch indirekt beleuchtet sein und auch nicht retroreflektierend sein (§ 49a Abs. 1 StVZO).

5. Der Dach- oder Heckwerbeträger darf nicht mit Lauflichtbändern, Rollbändern oder vergleichbaren Einrichtungen ausgestattet sein. Eine aufdringliche Farbgebung, wie z.B. Tagesleuchtfarben (Neonfarben) ist unzulässig.

6. Die Erkennbarkeit des Taxis muss insbesondere durch die Verwendung des Farbtones Hellelfenbein (§ 26 Abs. 1 BOKraft) und des Taxischildes (§ 26 Abs. 1 Nr. 2 BOKraft) weiterhin gewährleistet sein. Bei Verwendung des Dachwerbeträgers ist daher vor und hinter dem Werbeträger jeweils ein Taxischild anzubringen.

7. Unberührt bleiben die allgemeinen und besonderen Verkehrsregeln der Straßenverkehrsordnung (StVO), insbesondere die Werbeverbote außerhalb geschlossener Ortschaften nach § 33 StVO.

8. Die Ausnahmegenehmigung wird unbefristet unter dem Vorbehalt eines jederzeitigen Widerrufs erteilt.

**Fürth, 2. Mai 2008, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



## Öffentliche Ausschreibungen

### Öffentliche Ausschreibung

**1. Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974 31-06/-07, Fax 974 31-08.

**2. a) Verfahrensart:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

**b) Vertragsform:** Bauvertrag nach VOB.

**3. a) Ausführungsort:** Hummelstraße 9, 90768 Fürth.

**b) Auftragsgegenstand:** Erweiterung, Umbau, Modernisierung und Generalinstandsetzung der Grundschule Burgfarnbach.

**Getrennte Vergabe der Gewerke b1) bis b12)**

**b1) Baumeisterarbeiten**

Eröffnungstermin: 24. Juni 2008,

14 Uhr; LV-Kosten: 40 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 32/2008 bis 48/2008, 2. Bauabschnitt: KW 07/2010 bis 22/2010;

**Leistungsumfang:**

**Entwässerungskanalarbeiten:** 2950 m<sup>3</sup> Erdaushub und Hinterfüllung, 840 m Rohrleitungen DN 100–250, Regenwasserretentionspeicher mit 6000 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen, 90 m Dränageleitungen.

**Beton- und Stahlbetonarbeiten:** 1200 m<sup>3</sup> Aushub, 160 m<sup>3</sup> Bodenplatte Beton, 180 m<sup>3</sup> Fundamentbeton mit Schalung, 235 m<sup>3</sup> Stahlbetonwände – Beton, 1800 m<sup>2</sup> Stahlbetonwände – Schalung, 1500 m<sup>2</sup> Stahlbetondecken d=22-30 cm, 72 000 kg Betonstahl (Rund- und Mattenstahl).

**Mauerwerk neu zu erstellen:** Bestand: 140 m<sup>2</sup>.

**Abbrucharbeiten und Schadstoffbeseitigung:** 1300 m<sup>2</sup> Estrichflächen mit diversen Belägen, 1650 m<sup>2</sup> Wandputz bzw. Wandfliesen, 670 m<sup>2</sup> Fenster, 50 Türen, 100 m<sup>3</sup> Mauerwerk, 90 m<sup>2</sup> asbesthaltige Fassadenplatten, 400 m<sup>2</sup> Fassadenputz.

**b2) Gerüstarbeiten**

Eröffnungstermin: 24. Juni 2008, 14.15 Uhr; LV-Kosten: 15 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 47/2008 bis 26/2009; 2. Bauabschnitt: KW 11/2010 bis 38/2010; Leistungsumfang: Altbau: 1900 m<sup>2</sup>, Neubau: 570 m<sup>2</sup>.

**b3) Aufzugsanlage**

Eröffnungstermin: 24. Juni 2008, 14.30 Uhr; LV-Kosten: 30 Euro; Ausführungsfrist: KW 37/2008 bis 31/2009; Leistungsumfang: Aufzugsanlage 630 kg/8 Pers., sieben Haltestellen, Durchlader, Förderhöhe ca. neun m, behindertengerechte Ausführung.

**b4) Dämmarbeiten an technischen Anlagen**

Eröffnungstermin: 24. Juni 2008, 14.45 Uhr; LV-Kosten: 15 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 28/2009 bis 32/2009; 2. Bauabschnitt: KW 36/2010 bis 39/2010; Leistungsumfang: 2100 m Wärmedämmung an Heizungsrohrleitungen bis DN 65 (teilweise mit Blechmantel), 630 m Wärmedämmung an Trinkwasserleitungen bis DN 65 (teilweise mit Blechmantel), 610 m Wärmedämmung an Abwasserleitungen bis DN 200, 40 m<sup>2</sup>/270 m Wärmedämmung an Lüftungsleitungen eckig und rund.

**b5) Heizungsinstallation**

Eröffnungstermin: 25. Juni 2008, 14 Uhr; LV-Kosten: 25 Euro; Aus-

führungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 21/2009 bis 51/2009, 2. Bauabschnitt: KW 32/2010 bis 8/2011; Leistungsumfang: 140 Heizkörper, 2100 m Rohrleitungsnetz, 700 m<sup>2</sup> Fußbodenheizung, Heizungsverteiler, Demontage von 75 Heizkörpern, 500 m Bestandsnetz, Verteiler.

**b6) Sanitärinstallation**

Eröffnungstermin: 25. Juni 2008, 14.15 Uhr; LV-Kosten: 30 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 21/2009 bis 51/2009, 2. Bauabschnitt: KW 32/2010 bis 8/2011. Leistungsumfang: Demontage von 440 m Wasserleitungen, 75 Sanitärobjekten, 10 m Gasleitung, Installation von 610 m Abwasserleitungen, 630 m Trinkwasserleitungen, 83 Sanitärobjekten.

**b7) Raumlufttechnische Anlagen**

Eröffnungstermin: 25. Juni 2008, 14.30 Uhr; LV-Kosten: 15 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 21/2009 bis 51/2009, 2. Bauabschnitt: KW 32/2010 bis 8/2011. Leistungsumfang: 3 zentrale Abluftanlagen (2 x ca. 500 m<sup>3</sup>/h, 1 x ca. 2900 m<sup>3</sup>/h), Rohrventilatoren, 40 m<sup>2</sup> Lüftungskanäle, 270 m Lüftungsleitungen, Schlitzauslässe, Tellerventile, Dachhauben, Brandschutzklappen.

**b8) Dachdeckungsarbeiten**

Eröffnungstermin: 25. Juni 2008, 14.45 Uhr; LV-Kosten: 20 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 49/2009 bis 13/2010, 2. Bauabschnitt: KW 22/2010 bis 27/2010. Leistungsumfang: 876 m<sup>2</sup> Demontage Dachaufbau; 424 m<sup>2</sup> Dampfbremse, 424 m<sup>2</sup> Aufsparrendämmung 20 mm, 876 m<sup>2</sup> Bretterschalung, 1300 m<sup>2</sup> Schalungsbahn mit Konterlattung und Dachlattung, 1300 m<sup>2</sup> Blechdeckung aus Profiltäfel, 200 m Schneefangrohre.

**b9) Elektroinstallationsanlagen**

Eröffnungstermin: 26. Juni 2008, 14 Uhr; LV-Kosten: 65 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 21/2009 bis 51/2009, 2. Bauabschnitt: KW 32/2010 bis 8/2011. Leistungsumfang: 1 NSHV, 11 Unterverteilungen, 570 Langfeldleuchten/Downlights, 780 Installationsgeräte, 130 m Kabelrinne 200/300 mm, 550 m NYM 5 x 16 mm<sup>2</sup>, 11 000 m Installationsleitungen, Zentralbatterieanlage mit 90 Sicherheitsleuchten, Brandmeldeanlage (17 DR-Melder, 3 RM), ELA-Anlage, 85 Lautsprecher, EDV-Anlage 230 Links, 13 000 m Kat 7 Datenleitungen.

**b10) Gebäudeautomation/Rege-**

**lungstechnik**

Eröffnungstermin: 26. Juni 2008, 14.15 Uhr; LV-Kosten: 25 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 21/2009 bis 51/2009, 2. Bauabschnitt: KW 32/2010 bis 8/2011. Leistungsumfang: Demontage der Bestandsregelungstechnik, Installation von zwei Schaltschränken für Heizung und Lüftung, Feldgeräte wie Fühler, Misch- und Zonenventile, 200 Datenpunkten.

**b11) Dachabdichtungsarbeiten**

Eröffnungstermin: 26. Juni 2008, 14.30 Uhr; LV-Kosten: 20 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 49/2009 bis 13/2010, 2. Bauabschnitt: KW 26/2010 bis 29/2010. Leistungsumfang: 380 m<sup>2</sup> Notabdichtung, 300 m<sup>2</sup> Schaumglas, 380 m<sup>2</sup> Bitumenabdichtung, 300 m<sup>2</sup> Gründach, eine Lichtkuppel, zehn Dachgullys, 100 m<sup>2</sup> Betonplatten, 8 m<sup>2</sup> Sekuranten.

**b12) Klempnerarbeiten**

Eröffnungstermin: 26. Juni 2008, 14.45 Uhr; LV-Kosten: 20 Euro; Ausführungsfrist: 1. Bauabschnitt: KW 10/2009 bis 16/2009, 2. Bauabschnitt: KW 26/2010 bis 31/2010. Leistungsumfang: 235 m Regenrinnen, 235 m Traufstreifen, 140 m Fallrohre, 80 m Attikaabdeckung, 175 m UV-Schutzblech, 385 m Fensterbankabdeckung, 90 m<sup>2</sup> Stehfalzdeckung Vordach, 150 m<sup>2</sup> Aluwelle 55/177/1 mm mit Traglattung.

**c) Unterteilung in Lose:** Entfällt.

**d) Anfertigung von Entwürfen:** Entfällt.

**4. Ausführungsfristen:** Siehe 3. b1) bis b12).

**5. a) Anforderung der Unterlagen bei:** Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Zentrale Submissionsstelle, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06/-31 07, Fax 974-31 08. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle ab dem **2. Juni 2008** von 8 bis 13 Uhr ausgegeben.

**b) Zahlung:** Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags gemäß der Aufstellung unter 3.b) abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

**6. a) Schlusstermin Angebotseingang:** Siehe 3. b1) bis b12).

**b) Anschrift:** Stadt Fürth, Bauver-

waltungsamt, Zentrale Submissionsstelle, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth.

c) **Sprache:** Deutsch.

7. a) **Bei Eröffnung zugelassen:** Bieter und ihre Bevollmächtigten.

b) **Tag, Stunde, Ort:** Siehe 3. b) und 6. b).

8. **Sicherheiten:** Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5 Prozent der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. **Zahlungsbedingungen:** Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit ZVB.

10. **Rechtsform der Bietergemeinschaft:** Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. **Mindestbedingungen:** Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters). Auf Verlangen sind vom Bieter Eignungsnachweise nach § 8 Nr. 3 Abs. (1) Buchstabe a-f, VOB/A vorzulegen. Für die Erstellung der Brandmeldeanlage wird eine Zertifizierung nach DIN 14675 gefordert.

12. **Zuschlags-/Bindefrist bis:** 25. August 2008.

13. **Zuschlagskriterien:** Gem. § 25 VOB/A.

14. **Nebenangebote:** Wertung nach VOB und den Bewerbungsbedingungen.

15. **Sonstige Angaben:** Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.

### Öffentliche Ausschreibung

1. **Vergabestelle:** Stadt Fürth, Baureferat, Bauverwaltungsamt, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974 31 06 oder -31 07, Telefax 974 31 08, E-Mail: submission@fu-erth.de.

2.1. **Verfahrensart:** Öffentliche Ausschreibung nach VOL/A.

2.2. **Vertragsform:** Dienstleistungsauftrag Gebäudereinigung im Zeitvertrag über Unterhalts-, Glas- und Grundreinigung.

3. **Ausführungsort/Objekt:** Hans-Böckler-Schule Fürth, Fronmüllerstraße 30, 90763 Fürth.

4. **Art und Umfang der Leistung:** Unterhaltsreinigung: 11 494,95 qm; Monatsreinigungsfläche: 86 020,82 qm; Grundreinigung: 11 494,95 qm; Glasreinigung jährlich: 4489,00 qm (mit Steigereinsatz).

5. **Losweise Vergabe:** Entfällt, der Auftrag wird als Gesamtauftrag vergeben. Angebote nur für einen Teil der Dienstleistung können nicht abgegeben werden. Nebenangebote sind nicht zugelassen.

6. **Laufzeit des Zeitvertrages:** 1. August 2008 bis 31. Juli 2009, mit der Möglichkeit einer einmaligen Verlängerung um ein weiteres Jahr bis 31. Juli 2010.

7. **Anforderung der Unterlagen und Empfänger der Angebote:** Siehe Nummer 1.

8. **Unterlagen können eingesehen werden bei:** Stadt Fürth, Gebäudewirtschaft Fürth/Infrastruktureller Bereich, Verwaltungsgebäude Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2, Zimmer 323, 90762 Fürth, Telefon 974 34 61.

9. **Einzahlung des Kostenbeitrags für das LV:** Höhe 25,50 Euro in bar oder Scheck unter der in Nummer 1 angegebenen Adresse oder per Banküberweisung an: Stadt Fürth, Stadtkasse, Konto 18, Sparkasse Fürth, BLZ 762 500 00 „LV Gebäudereinigung Hans-Böckler-Schule Fürth“. Der Kostenbeitrag wird nicht zurück erstattet. Bewerbern, die den Kostenbeitrag geleistet haben, werden die Excel-Tabellen zur Kalkulation der Unterhaltsreinigung und des Stundenverrechnungssatzes zur Bearbeitung am PC kostenlos per E-Mail zur Verfügung gestellt. Sie sind telefonisch, per Fax oder E-Mail bei der Zentralen Submissionsstelle (siehe Nummer 1) anzufordern.

10. **Ablauf der Angebotsfrist:** 25. Juni 2008, 15 Uhr.

11. **Höhe der Sicherheitsleistung:** Es werden keine Kautionen und Sicherheiten gefordert.

12. **Vorzulegende Unterlagen:** Zusammen mit dem Angebot sind folgende Unterlagen vorzulegen:

- Eine Eigenerklärung des Bieters, dass er in den letzten zwei Jahren nicht gem. § 6 Satz 1 oder 2 Arbeitnehmerentendegesetz (AEntG) mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen

oder einer Geldbuße von mehr als 2 500 Euro belegt worden ist,

- Kopie der Handwerkskarte der zuständigen Handwerkskammer mit Eintrag des verantwortlichen Betriebsleiters,

- Angaben zur Beurteilung der Leistungsfähigkeit des Bieters: Mitarbeiterzahlen des Unternehmens (kaufmännisch/gewerblich), einschl. Geringverdiener und Auszubildende, Umsatzzahlen des Unternehmens der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre,

- Nachweis über bestehende Betriebspflichtversicherung mit Angaben über die Deckungssummen, einschl. Zusatz „Schlüsselverlust“ und „Bearbeitungsschäden“,

- Bestätigung über die Teilnahme an der Objektbesichtigung,

- Unbedenklichkeitsbescheinigungen (Finanzamt, Krankenkasse, Berufsgenossenschaft),

- vollständig ausgefüllte Excel-Tabellen zur Kalkulation der Kosten für die Unterhaltsreinigung und des Stundenverrechnungssatzes.

13. **Rechtsform der Bietergemeinschaft:** Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

14. **Zuschlags-/Bindefrist:** 28. Juli 2008.

15. Die Stadt Fürth behält sich vor, den Auftrag unter Berücksichtigung von § 25 Nr. 3 VOL/A (wirtschaftlichstes Angebot) zu vergeben, wobei nach einer Nutzwertanalyse folgende Zuschlagskriterien gelten, nach der das wirtschaftlichste Angebot ermittelt wird:

1. Gesamtpreis/Wertungssumme (Jahreskosten – Gewichtung 60 Prozent),

2. Preis-/Leistungsverhältnis für die Quadratmeter-Leistung/Stunde, bezogen auf die unterschiedlichen Raumarten (Gewichtung 10 Prozent),

3. Kalkulierte Wochenstunden für die Unterhaltsreinigung (Gewichtung 10 Prozent),

4. Angemessene (marktübliche) Quadratmeter-Preise für die Grundreinigung unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Bodenbelagsarten (Gewichtung 10 Prozent),

5. Höhe des kalkulierten Stundenverrechnungssatzes (Gewichtung 10 Prozent).

16. **Sonstige Angaben:** Nachprüfstelle: Regierung von Mittelfranken, VOL-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.



### Öffentlicher Teilnahmewettbewerb

#### Öffentlicher Teilnahmewettbewerb mit nachfolgender Beschränkter Ausschreibung nach VOL/A

1. **Vergabestelle:** Stadt Fürth, Zentrale Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08.

2.a) **Verfahrensart:** Öffentlicher Teilnahmewettbewerb mit nachfolgender Beschränkter Ausschreibung gem. § 4 Nr. 2 VOL/A.

b) **Vertragsform:** Dienstleistungsauftrag über Pförtner- und Bewachungsdienste im Stadttheater Fürth.

3. **Ausführungsort:** Stadttheater Fürth, Königstraße 116, 90762 Fürth.

4. **Auftragsgegenstand:** Pförtner- und Bewachungsdienste im Stadttheater Fürth.

5. **Art und Umfang der Leistung:** Das Stadttheater Fürth gilt seit seiner Erbauung 1902 als eine der wichtigsten und repräsentativsten kulturellen Institutionen der Stadt Fürth. Es bestreitet seinen Spielplan mit ca. 180 Vorstellungen pro Spielzeit (September bis Juli). Die Pforte am Bühneneingang ist ganzjährig werktags mindestens von 8 bis 16 Uhr durch einen ständigen, regelmäßigen Bediensteten und darüber hinaus je nach Proben- und Spielplan bis in die späten Abend- und Nachtstunden zu besetzen. Dabei ist der Pfortendienstplan nicht selten kurzfristigen Änderungen unterworfen und das Dienstende am jeweiligen Abend grundsätzlich nicht genau planbar.

Erfordert wird demnach eine hohe zeitliche Flexibilität der Einsatzleitung und des Wachdienstpersonals. Zusätzlich zum Pfortendienst sollen Nachtkontrollfahrten durch geschultes Wachpersonal durchgeführt werden.

6. **Laufzeit des Vertrages:** Zeitvertrag als Rahmenvertrag für die Zeit vom 1. September 2008 bis 31. August 2009 mit Option auf einmalige Verlängerung um 12 Monate bis 31. August 2010.

7. **Losweise Vergabe:** Entfällt, der Auftrag wird als Gesamtauftrag vergeben. Angebote für nur einen Teil der Dienstleistung können nicht abgegeben werden.

8. **Bewerbungen sind zu richten an:** Siehe Nr. 1.

9. **Auskünfte erteilt:** Stadttheater Fürth, Thomas Reher, Königstraße



bildung der eingesetzten Sicherheitsmitarbeiter

12. Muster von Dienstanweisungen (allgemein und speziell), Dienstaussweis, Dienstkleidung und Dienstfahrzeuge (Liste, Fotos etc.)

13. Angaben über verwendetes elektronisches Wächterkontrollsystem

14. Nennung von mindestens drei geeigneten Referenzobjekten.

**13. Rechtsform von Arbeitsgemeinschaften:** Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

**14. Subunternehmer:** Angaben darüber, ob ggf. Subunternehmer einge-

setzt werden und für welche Tätigkeiten sie vorgesehen sind.

**15. Die Aufforderung zur Angebotsabgabe wird bis spätestens abgesandt:** 25. Juni 2008.

**16. Hinweis gemäß § 17 Nr. 2 VOL/A:** Mit der Abgabe seines Angebotes unterliegt der Bewerber auch den Be-

stimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gemäß § 27 VOL/A. Bewerber, die bis zum 25. Juni 2008 keine Aufforderung zur Angebotsabgabe erhalten haben, wurden nicht berücksichtigt.

**17. Elektronische Angebote** sind nicht zugelassen. ■

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

**Die infra informiert über die Preise für Erdgas zum 1. Juli 2008**

Der stark gestiegene Energiebedarf in den asiatischen Ländern und die Spekulationen an den Energiebörsen haben erneut zur Folge, dass die Ölnotierungen trotz des enorm starken Euros auf ein neues Allzeithoch geklettert sind. Damit liegen die Referenzwerte im ersten Quartal 2008 zur Preisbildung für den 1. Juli 2008 bei leichtem Heizöl mit 59,81 Euro pro Hektoliter (€/hl) und bei schwerem Heizöl bei 355,91 Euro pro Tonne (€/t) und sind damit rund 40 beziehungsweise sogar 52 Prozent höher als noch vor einem Jahr. Eine Anpassung der Erdgaspreise um durchschnittlich drei Prozent ist deshalb zum 1. Juli 2008 nicht zu vermeiden. Auf einen Fürther Haushalt mit einem Jahresverbrauch von 7000 Kilowattstunden (kWh) kommt eine Mehrbelastung von 1,22 Euro brutto im Monat zu, bei einem Jahresverbrauch von 20000 kWh sind es 3,33 Euro im Monat und bei 35 000 kWh 5,83 Euro pro Monat.

Gewerbe- und Großkunden mit einem höheren Verbrauch steht der infra-Vertrieb unter Telefon 97 04-512 oder per E-Mail unter [vertrieb@infra-fuerth.de](mailto:vertrieb@infra-fuerth.de) gerne zur Verfügung.

Ab dem 1. Juli 2008 gelten für die Kunden der infra nachfolgende Erdgaspreise. Die Grundpreise werden dabei zur besseren Vergleichbarkeit mit der Jahresverbrauchsabrechnung als Jahresbetrag ausgewiesen.

	Arbeitspreise		Grundpreise	
	Netto ct/kWh	Brutto ct/kWh	Netto €/Jahr	Brutto €/Jahr
<b>Grundversorgungstarife</b>				
infra grundversorgung gas				
Preisstufe 1 (bis 8601 kWh/a)	7,48	8,90	31,20	37,13
Preisstufe 2 (8602 bis 50 178 kWh/a)	5,81	6,91	174,84	208,06
Preisstufe 3 (ab 50 179 kWh/a)	5,72	6,81	220,00	261,80

**Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstufe!**

*Sondertarife*

**infra privat gas**

Preisstellung mini (0 bis 8601 kWh/a)	7,03	8,37	31,20	37,13
Preisstellung maxi (8602 bis 50 178 kWh/a)	5,36	6,38	174,84	208,06

**Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung!**

**infra profi gas**

(ab 50 179 kWh/a)	5,27	6,27	220,00	261,80
-------------------	------	------	--------	--------

**infra privat kombi (Strom plus Gas)**

infra privat kombi				
Strom	14,938	17,78	75,30	89,61
Gas	5,36	6,38	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh/a und einem Stromverbrauch ab 1527 kWh/a!

infra privat kombi duo

Strom HT	16,783	19,97	95,40	113,53
Strom NT	10,993	13,08		
Gas	5,36	6,38	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh/a und beim Strom ab der ersten kWh. Doppeltarifzähler ist Voraussetzung!

**Zusätzlich gelten für die genannten Erdgaspreise der infra nachstehende Bedingungen:**

- Sonderkündigungsrecht: Die Kunden haben durch diese Preisanpassung einmalig das Recht, ihren Gaslieferungsvertrag mit einmonatiger

Frist auf das Ende des der öffentlichen Bekanntgabe folgenden Kalendermonats (30. Juni 2008) zu kündigen.

- Zur Information: Die Umrechnung von Betriebskubikmetern (m<sup>3</sup>) in Kilowattstunden (kWh) erfolgt

i.d.R. seit dem 1. Januar 2008 mit dem Faktor 10,42. Nähere Informationen dazu im Internet unter [www.infra-fuerth.de](http://www.infra-fuerth.de). Beim Vergleich einer Kilowattstunde Erdgas mit einer Kilowattstunde Strom benötigt man für die gleiche nutzbare Wärmemenge



bei Einsatz von Erdgas bis zum 1,35-Fachen an kWh.

- Die Nettopreise beinhalten Erdgas, Entgelte für Netznutzung, Messung und Abrechnung, Energiesteuer von derzeit 0,55 Cent je Kilowattstunde (ct/kWh) und die Konzessionsabgabe nach den Sätzen der Konzessionsabgabenverordnung.

- Die Bruttopreise enthalten die Mehrwertsteuer von derzeit 19 Prozent und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

- Voraussetzungen für die Produkte „infra privat gas“ und „infra profi gas“ sind eine Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten und eine Einzugsermächtigung. Liegt der infra keine Einzugsermächtigung vor, so erhöht sich der Grundpreis um netto 15,16 €/Jahr bzw. brutto um 18,04 €/Jahr (inklusive 19 Prozent MwSt.). Für den Tarif „infra grundversorgung gas“ gelten die Vorschriften der Gasgrundversorgungsverordnung (GVV).

- Allen Heizgaskunden mit einem Verbrauch über 10000 kWh/a wird empfohlen, die Zählerstände in der letzten Juni- bzw. der ersten Juliwoche abzulesen und der infra mitzuteilen. Unter der Gratisrufnummer 0800/46 37 23 83 bzw. der Tasteneingabe 0800/infraue besteht die Möglichkeit – auch am Wochenende – rund um die Uhr Nachrichten zu hinterlassen. Auch per E-Mail unter [abrechnung@infra-fuerth.de](mailto:abrechnung@infra-fuerth.de) können die Zählerstände mitgeteilt werden, ebenso per Fax unter 9704-412 (PLZ 90762 und 90763) und -316 (PLZ 90765, 90766 und 90768). Bitte Zählernummer, Ablesedatum und Namen nicht vergessen.

- Für Kunden mit Sonderverträgen oder spezifischen Rahmenverträgen ändert sich der Basissatz (Regelsondertarif I) zum 1. Juli 2008 auf 5,78 ct/kWh netto. ■



## Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	21.5.2008	Nr. 20
Donnerstag	22.5.2008	Nr. 21
Freitag	23.5.2008	Nr. 22
Samstag	24.5.2008	Nr. 23
Sonntag	25.5.2008	Nr. 24
Montag	26.5.2008	Nr. 25
Dienstag	27.5.2008	Nr. 26
Mittwoch	28.5.2008	Nr. 1
Donnerstag	29.5.2008	Nr. 2
Freitag	30.5.2008	Nr. 3
Samstag	31.5.2008	Nr. 4
Sonntag	1.6.2008	Nr. 5
Montag	2.6.2008	Nr. 6
Dienstag	3.6.2008	Nr. 7
Mittwoch	4.6.2008	Nr. 8
Donnerstag	5.6.2008	Nr. 9

**1 Apotheke im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstr. 2  
90762 Fürth, 74 96 74

**2 Hirsch-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 1  
90762 Fürth, 77 49 26

**3 West-Apotheke**  
Komotauer Str. 45  
90766 Fürth, 73 18 54

**4 Apotheke am Kieselbühl**  
Hansastr. 5  
90766 Fürth, 73 10 53

**5 Kreuz-Apotheke**  
Schwabacher Str. 25  
90762 Fürth, 74 87 60

**6 Bavaria-Apotheke**  
Schwabacher Str. 155  
90763 Fürth, 71 24 91

**7 Adler-Apotheke**  
Theodor-Heuss-Str. 2, 90765  
Fürth-Stadeln, 97 68 56 90

**7 Euromed-Apotheke**  
Europaallee 1  
90763 Fürth, 97 14 11 00

**8 Jakobinen-Apotheke**  
Nürnberger Str. 67  
90762 Fürth, 70 68 67

**8 Apotheke zur grünen Schlange**  
Kapellenplatz 1, 90768 Fürth-  
Burgfarrnbach, 75 17 41

**9 Berolina-Apotheke**  
Königstr. 134  
90762 Fürth, 77 26 18

**10 Mohren-Apotheke**  
Königstr. 82  
90762 Fürth, 77 01 96

**11 Apotheke am Prater**  
Erlanger Str. 63  
90765 Fürth, 79 06 31

**12 Fichten-Apotheke**  
Schwabacher Str. 85  
90763 Fürth, 77 40 50

**12 Frosch-Apotheke**  
Vacher Str. 462  
90768 Fürth, 7 65 86 38

**13 Park-Apotheke**  
Königswarterstr. 18  
90762 Fürth, 97 71 50

**14 Kleeblatt-Apotheke**  
Hirschenstr. 1  
90762 Fürth, 78 05 65

**15 St.-Pauls-Apotheke**  
Amalienstr. 57  
90763 Fürth, 77 14 83

**16 Apotheke im City-Center**  
Alexanderstr. 9  
90762 Fürth, 7 49 80 44

**17 Stern-Apotheke**  
Mathildenstr. 28  
90762 Fürth, 77 02 35

**18 Schwanen-Apotheke**  
Erlanger Str. 11  
90765 Fürth, 79 07 35 00

**19 Billing-Apotheke**  
Billinganlage 3  
90766 Fürth, 73 14 70

**20 Dürer-Apotheke**  
Riemenschneiderstr. 5  
90766 Fürth, 73 54 00

**21 Süd-Apotheke**  
Flößaustr./Ecke Hätznerstr.  
90763 Fürth, 71 37 38

**22 ABF-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 41  
90762 Fürth, 77 33 36

**23 Altstadt-Apotheke**  
Geleitsgasse 6  
90762 Fürth, 77 96 82

**24 Friedrich-Apotheke**  
Friedrichstr. 12  
90762 Fürth, 77 16 25

**25 Alpha-Apotheke (Kalbsiedlung)**  
Schwabacher Str. 265  
90763 Fürth, 97 12 38

**26 Ronhof-Apotheke**  
Ronhofer Weg 16  
90765 Fürth, 79 07 70 00

**26 Apotheke am Stadtwald**  
Heilstättenstr. 103  
90768 Fürth, 72 27 45

### Blumen – ein Trost in der Trauer

#### Grabpflege Grabbepflanzung Trauerfloristik



Eigener Gartenbaubetrieb  
in Fürth-Vach  
Zedernstraße 12  
Telefon 0911/76 11 26

#### Geschäfte:

90765 Fürth · Erlanger Str. 103  
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26  
90419 Nürnberg · Westfriedhof  
Tel. 0911/33 14 79

### Ambulanter Sozialer Pflegedienst



#### Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14  
[www.asp-pflege.de](http://www.asp-pflege.de)

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe  
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen



## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist der Rettungsdienst des Bayerischen Roten Kreuzes rund um die Uhr unter Telefon 19222, erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuen-

der Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 19292 oder 0 18 05/19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer 19292 oder 0 18 05/19 12 12 möglich. Für gefähige Patienten steht Mittwochnachmittag und an den Wochenenden die neue Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 19292 oder 0 18 05/19 12 12).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Donnerstag, 22., und Freitag, 23. Mai**, von Zahnarzt Dr. Gilbert Vanderborcht, Simonsstraße 10–12, Telefon 743 79 30, am **Samstag, 24., und Sonntag,**

**25. Mai**, von Zahnarzt Christian Pelster, Riemenschneiderstraße 7, Telefon 73 17 20, am **Samstag, 31. Mai, und Sonntag, 1. Juni**, von Zahnarzt Dr. Siegbert Neuwirth, Königsstraße 76, Telefon 77 77 90, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

### Akut-Dienst

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten, 24 Stunden: Telefon 0 18 05/30 45 05

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

# BESTATTUNGEN FORSTMEIER

wir helfen weiter  
☎ 77 15 30

90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11



## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen

Johann Haushammer – Karen Peisker, Schillengraben 3; Michael Kempe – Andrea Winter, Leyher Str. 23; Jan Strobel – Daniela Troßmann, Lehmusstraße 32; Wolfgang Beyer – Astrid Binder, Ludwigstr. 3a; Dan Baron – Belinda Schmucker, Schwedenstr. 35; Markus Falkner – Petra Dietrich, Schwabacher Str. 163; Lars Meyer – Stefanie Schrödter, Kaiserstr. 15; Michael Bellmann – Nina Pandel, Würzburger Str. 591.

### Eheschließungen

Roland Schirmer – Katja Riedel, Begonienstr. 7a; Michael Hertlein – Claudia Jakisch, Astenstr. 42a; Daniel Schmeichel – Sabrina De Martino, Händelstr. 2; Marco Webert – Andreia-Bianca Silaghi, Schwabacherstr. 161; Harald Huhle – Sofiya Shvartsbord, Herrnstr. 72; Heinz Suck – Henriette Orend, Bohnenstr. 25; Manuel Danieli – Martina Gömmel, Flößaustr. 23; Reiner Meier – Karin Herbst, Erlangen; Johannes Herrmann – Erika Feistle, Robert-Koch-Str. 19; Peter Frohberger – Manuela Schanz, Dr.-Schumacher-Str. 12; Matthias Raisch – Daniela Brigl, Schwabach; Roland Ciuclea – Verena Betz, Fürth; Markus Riedl – Elisabeth Leuschner, Marienstr. 1.

### Sterbefälle

Hedwig Knopp (90), Stiftungsstr. 9; Ilse Drechsler (78), Moststr. 31; Bernanette Sandhöfer (79), Albrecht-Dürer-Str. 3; Doris Stief (68), Espanstr. 30; Winfried Vornhof (52), Poppenreuther Str. 6; Polina Philipp (100), Steubenstr. 31; Robert Pratsch (72), Weinbergstr. 47; Christa Alff (73), Sonnenstr. 5; Dieter Häusler (63), Kaiserstr. 97; Jakob Gräfenstein (85), Cuxhavener Str. 68; Heinz Schenk (70), Ammonstr. 12; Luise Seiler (69), Karlstr. 10; Emilie Brücke (97), Rosenstr. 16; Helga Denk (61), Carl-Spitzweg-Str. 97; Ingeborg Schuh-Matthis (73), Gustav-Schickedanz-Str. 5; Ralf Krüger (41), Pfisterstr. 41; Maria Theresia Richter (78), Geschwister-Scholl-Str. 19; Maria Wehner (97), Foerstermühle 8; Erika Birschen (75), Stiftungsstr. 9; Eva Schäfer (78), Steubenstr. 50; Rodica Tampu (55), Jakob-Wassermann-Str. 15; Elisabeth Schenkel (89), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Michael Middendorf (54), Am Altengraben 32 a; Herbert Hofmann (55), Hirschenstr. 51; Anna Girg (88), Zirndorf; Irma Muhrer (82), Erlanger Str. 51; Horst Pregler (65), Storchenstr. 57; Bruno Knop (69), Soldnerstr. 16.

### Geburten

Birgit und Berthold Dennerlein, Sohn Till Victor, Fürth; Melanie

Gehling und Wolfgang Krach, Sohn Jannik Martin Gehling, Langenzenn; Dr. Daniela und Dr. Georg Bermbach, Sohn Maximilian Georg, Peter-Hanneweg-Str. 26; Elfriede und Richard Thellmann, Tochter Sofia, Oberasbach; Odille und Thomas Goßmann, Tochter Yuna Ariana, Fürth; Heike und Bernd Langer, Tochter Linda Jasmin, Cadolzburg; Anja und Jens Walther, Tochter Nina; Sandra Ullrich-Simon und Ralph Simon, Sohn Lukas Simon, Gebrüder-Grimm-Str. 34; Sandra Hofmann und Erkan Karadag, Tochter Neyla Hofmann, Würzburger Str. 81; Nina Grüner und Jeremy Charles Layne, Sohn Tommy Franco Grüner, Langenzenn; Tabea und Helge Ingo Höppner, Tochter Alisha Sophia, Nürnberger Str. 112; Diana Lissnik und Frank Brief, Tochter Luisa Catharina Brief, Jupiterweg 34; Renate und Ralph Kopes, Sohn Christian, Voltastr. 32; Alexandra und Christian Anhalt, Tochter Antonia, Gruberstr. 4; Melanie Forster-Milosavljevic und Robert Milosavljevic, Tochter Mia Milosavljevic.

Mit der Veröffentlichung der hier genannten Angaben bestand Einverständnis.

**HAPPY SUN – ERGOLINE**  
Med. Fußpflege und Nagelstudio  
**Telefon 73 55 94**  
Fürth, Unterfarmbacher Str. 6  
**Gutschein über 2,50 €**  
gültig bis Ende Mai u. nur 1x pro Person

  
kompetent - flexibel - liebevoll  
**Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim**

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Unterstützung von pfleg. Angehörigen
- Sterbebegleitung
- Serviceangebot weiterer Dienste

Ausschließlich examiniertes Fachpersonal  
Johannisstraße 12 · 90763 Fürth  
**Telefon 0911/97 61 08-0**  
[www.das-pflegeteam-anita-ettner.de](http://www.das-pflegeteam-anita-ettner.de)

  
**Physiotherapie am Grünen Markt**  
Vitaliy Dubnov  
Physiotherapeut, Masseur und Dipl.-Sportlehrer

Hausbesuche u. Termine nach Vereinbarung – Alle Kassen und Privat

- Krankengymnastik
- Med. Massagen
- Lymphdrainage
- Atemtherapie
- Fango- und Moorpackungen
- Elektrotherapie
- Manuelle Therapie
- Tiefen-Gewebsmassage
- Dorn-Therapie
- Triggerpunkttherapie
- Sportphysiotherapie
- Cranio-Sakrale Therapie
- Fußreflexzonenmassage
- Schröpfkopfbehandlung
- Honigmassage

Königstr. 54 · 90762 Fürth · Tel. 660 34 06

## Medizinische Vortragsreihe

 **AeKVF**  
Ärztlicher Kreisverband Fürth

 **Ärztenetz**  
Zirndorf / Landkreis Fürth e. V.

 **ANF**  
Ärzte-Netz Fürth

Die Ärztenetze Fürth und Zirndorf sowie der Ärztliche Kreisverband mit dem Klinikum Fürth informieren über Hauterkrankungen wie Neurodermitis, Schuppenflechte und Hautkrebs am **Mittwoch, 4. Juni, um 19 Uhr** im Kulturforum Fürth, Würzburger Straße 2. Es referieren Dr. Irena Neustädter, Fachärztin für Kinderheilkunde im Klinikum Fürth, Dr. Karl Gall und Dr. Barbara Stehen, Hautärzte in Fürth. Anschließend stehen alle Referenten für die Fragestunde zur Verfügung. Weitere Informationen unter [www.aenf.de](http://www.aenf.de) und [aerztenetz.zirndorf.org](http://aerztenetz.zirndorf.org)

**„Viele Grabanlagen im Preis stark reduziert!“**

**SIEBENKÄSS FÜRTH** SEIT 1890

**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL · BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG

Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36



## Tennis der Extraklasse

30 Jahre alt werden die Schickedanz Open heuer, wenn vom **1. bis 8. Juni** in der Coubertinstraße 1 wieder Top-Spieler aus aller Welt zum Schläger greifen. Die Entwicklung verlief vom kleinen Einladungsturnier zum ATP Challenger Turnier der Extraklasse. Viele eifrige Helfer, die allesamt ehrenamtlich tätig sind, packen mit an. Was im Tennis Rang und Namen hat, war bereits auf der Anlage des TV 1860 aktiv. Junge Talente, die auf dem Sprung in die Weltelite standen, holten sich in Fürth oft wichtige Ranglistenpunkte. Auch das deutsche Davis Cup Team setzt sich aus Spielern zusammen, die gerne in Fürth antraten.



Die aktuelle Meldeliste mit Top-Spielern wie Florian Mayer, der 2006 gewann, zeigt, wie attraktiv das Fürther Challenger Turnier ist. Fans dürfen sich auch diesmal wieder auf Weltklassetennis in familiärer Atmosphäre freuen. Weitere Informationen unter [www.schickedanz-open.com](http://www.schickedanz-open.com). ■



## Sport für Kinder

Die Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth bietet für Kinder neue Sportkurse an. Turnen und Leichtathletik (6 bis 14 Jahre) findet montags von 17 bis 18.30 Uhr, Aerobic (ab 6 Jahre) dienstags von 15.45 bis 16.30 Uhr, Eltern/Kind-Turnen (ab 2 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr und Turnen (4 bis 6 Jahre) mittwochs von 16.15 bis 17.45 Uhr, statt. Die Turnstunden werden im Sportpark, Kronacher Straße 140, abgehalten. Weitere Informationen erteilt die Geschäftsstelle der SpVgg Greuther Fürth unter Telefon 97 19 19-0. ■

Sommer-Kombikurse für Körper und Seele

### ■ Ganzheitliche Gymnastik

Dehnung, Kräftigung, Entspannung  
17.45 – 18.30 Uhr

### ■ Aerobic

Rückenfreundlich, Mobilisation,  
Bewegungsfreude  
18.30 – 19.15 Uhr

**Last minute: Mi. 28.05.2008**

Dauer 10 Wochen, je 2 x 45 Minuten  
Sportzentrum Kronacher Straße 140



**Jetzt anmelden:**

Tel. **0911/971919-0**

SpVgg Greuther Fürth  
Die Turnabteilung –  
immer eine Klasse besser.

*Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten kein Problem! Wir informieren Sie aus zahnmedizinischer Sicht über die Möglichkeiten der modernen Implantologie.*

**Dienstag, 27.05.08**  
**19.00 Uhr**

**Zahnarztpraxis Dr. Volker Ludwig**  
**Alte Reutstraße 172, 90765 Fürth**  
**Referent: Dr. Volker Ludwig**

Mit freundlicher Unterstützung  
von DENTSPLY Friadent, Mannheim

**Jetzt kostenlos und unverbindlich informieren:**

# Zahnimplantate

Die Plätze sind begrenzt.

Bitte melden Sie sich an: **Tel.: 0911/79 19 20** oder [info@zahnarzt-ludwig.de](mailto:info@zahnarzt-ludwig.de)



## Metropol-Marathon am 15. Juni

Viele Feste und Aktionen entlang der Strecken – Noch Helfer gesucht

Die organisatorischen Vorbereitungen für das große Sportfestival vom **13. bis 15. Juni** laufen auf vollen Touren. Wie schon im Vorjahr werden über 1500 Helfer mobilisiert, die beispielsweise bei den Getränkestationen entlang der Laufstrecken, aber auch als Posten an Straßenkreuzungen im Einsatz sein werden. Doch nicht nur die Sicherheit und die Grundversorgung der Sportler sollen gewährleistet sein: Langstreckenläufer freuen sich über Abwechslung, manchmal auch Ablenkung und vor allem Applaus. Ein Vereinsfest mit Musik und gut gelaunten Zuschauern an der Strecke kommt da gerade recht.

Zahlreiche Vereine in den Vororten haben sich bereits im letzten Jahr bei der Marathon-Premiere einiges einfallen lassen und verlegten ihre Feste an die Laufstrecke, so dass vor allem entlang der Marathonstrecke viele kleine „Fan-Meilen“ entstanden. Durch die Laufveranstaltung gewannen wiederum die Vereinsfeiern an Attraktivität. Die ansteckende Begeisterung hat viele Organisationen dazu angeregt, auch 2008 mit eigenen Stationen zum Sportfestival beizutragen.

Mit Verpflegungsstand und Frühschoppen schon zum zweiten Mal dabei ist der TSV Sack. In der Vacher Straße tangiert der Marathon das Fest zum 100-jährigen Bestehen des Radsportvereins Soli Vach, ein paar Kilometer weiter den Frühschoppen des Bürgervereins Atzenhof. In Unterfarnbach dehnt das BRK sein Sommerfest auch heuer auf den Sonntag aus, und die Marathonis laufen wieder durchs Bierzelt. Bei den Burgfarnbacher Kärwaburschen geht es mindestens genauso zünftig weiter. In Unterfürberg sorgt die Fränkische Kanalflotte für Stimmung auf dem Festplatz, in der Würzburger Straße wartet der Hauptsponsor OBI mit Essen, Trinken und Musik auf. Die vom Siedlerverein organisierte Versorgungsstation in der Tilster Straße wurde im vergangenen Jahr von den Läufern zur „Station mit der besten Stimmung“ gekürt – was für ein Ansporn für dieses Jahr. Auf dem Gelände des

TV Fürth 1860 wird eine große Bühne platziert und griechische Gastlichkeit geboten.

Am Kanal wird erstmals eine Versorgungsstelle von der Lebenshilfe betreut. Im Stadtwald sorgt die Pfadfindergruppe „Royal Rangers“ dafür, dass sich keiner verläuft. Auch die Stationen im Süden übernimmt komplett ein Zusammenschluss von Bürgern. Die St. Pauls-Gemeinde und die Freie Christengemeinde stellen Streckenhelfer und veranstalten ihre Gemeindefeste an der Strecke – darüber hinaus auch noch einen Marathon-Gottesdienst neben dem Start/Zielbereich. Neu dabei ist auch die Grüne Halle: Die Marathonstrecke führt durch das Gebäude; die Zuschauer dürfen sich auf Weißwürste und andere kulinarische Spezialitäten freuen.

Insgesamt wird es 25 Versorgungsstationen geben, an jeder spielt eine Musikgruppe aus der Region. Koordiniert wird das Ganze von der Musikschule. Natürlich bleibt die Fürther Freiheit als Start- und Zielbereich das Zentrum des Geschehens: Dort findet bereits am Freitag, 13. Juni, die große Helfer-Party statt, und am Samstag, 14. Juni, treten von 13 bis 22.30 Uhr die Live-Bands „Second Line Blues Band“, „Rockwaahn“, „Trouw“ und „Tough Talk“ auf. Und wie im Jahr zuvor ist auch das BVV-Beachvolleyball-Turnier für Schulmannschaften (12. und 13. Juni) sowie Profis (14. und 15. Juni) auf der Freiheit Bestandteil des Sportwochenendes.

Wer noch mithelfen möchte, ist herzlich eingeladen: Zwar haben sich schon Hunderte gemeldet, aber es werden noch mehr Freiwillige benötigt. Als Dankeschön gibt's die Teilnahme an der Helfer-Party, Essen, Getränke und ein T-Shirt gratis – und natürlich eine Menge Spaß. Interessierte können sich beim Sportamt Fürth melden, Telefon 974-1904. Weitere Information zum Rahmenprogramm auf [www.metropol-marathon.de](http://www.metropol-marathon.de). Aufgepasst: Noch bis 31. Mai kann man sich online auch für die Läufe anmelden unter [marathon@fuerth.de](mailto:marathon@fuerth.de). ■

Anzeige

## Ernährung nach der LOGI-Methode

Neue Wunderwaffe im Kampf gegen Übergewicht

Die Menschen werden immer dicker. Schlanke Erwachsene sind heutzutage seltene Exemplare, mollige die Regel und adipöse (= fettstüchtige) ganz alltägliche Erscheinungen. Und das in einer Zeit, da die ganze Welt vom Schlankheits- und Fitnesswahn besessen scheint. Was läuft da schief?

Die Ursachen sind ausgemacht! Wir haben uns im Laufe der Zeit eine Umwelt geschaffen, in der wir anhand neuer Technologien immer weniger Energie verbrauchen. Obendrein essen wir mehr als nötig und vor allem meist das Falsche.

Um die epidemische Verbreitung von Übergewicht und Fettleibigkeit zu stoppen, suchen Wissenschaftler nunmehr schon seit Jahrzehnten nach der „perfekten Ernährungsform“. Dabei wurde leider seit langem von „Ernährungsexperten“ das Dogma verbreitet, dass fettreiche Kost die Hauptursache für die zunehmende Zahl Übergewichtiger sei. Hingegen sollen Kohlenhydrate in Form von Nudeln, Reis, Brot, Kartoffeln etc. angeblich schlank und gesund machen und werden deshalb verstärkt empfohlen. Hinzu kommt außerdem, dass stärkereiches Getreide, Reis und Kartoffeln sowie diverse daraus hergestellte raffinierte Produkte wie Pizza und Pommes, Kuchen und Kekse, Baguette und Brezeln an jeder Ecke 24 Stunden am Tag für ganz wenig Geld zu haben sind.

Doch das „Amerikanische Paradoxon“, eine umfangreiche Studie über die Nahrungszusammensetzung der letzten Jahrzehnte, zeigt folgendes: Es scheint so, als hätte uns ausgerechnet die Kohlenhydratvöllerei den Zivilisationsleiden noch näher gebracht!

Unser Leben gegen die Gene  
Über Millionen von Jahren hat sich der Mensch in einer Umwelt entwickeln müssen, die von Nahrungssuche geprägt war. Erst mit der Einführung des Ackerbaus vor wenigen tausend Jahren standen plötzlich Kohlenhydratquellen in größerem Maße

zur Verfügung. Im Verhältnis zur Zeitspanne, in der die Evolution uns zum Homo sapiens machte, ist das ein Lidschlag im Zeitraum eines Tages.

In all den Jahrtausenden zuvor sammelte man in fruchtbaren Zeiten Beeren, wilde Früchte, Pilze und Nüsse. Und man jagte kleines und großes Getier: Fleisch war hoch begehrt und dominierte die Kost, während Kohlenhydrate immer knapp waren. So war die Essensbeschaffung und -zubereitung immer mit viel Mühe und Bewegung verbunden. Und was es zu essen gab, bestimmte allein die Umwelt.

Die genetische Ausstattung des Menschen hat sich im Laufe von hunderttausenden von Jahren an die vorgegebenen Umweltbedingungen angepasst und damit optimale Überlebenschancen geschaffen. So wurde der Mensch mit speziellen Funktionen versehen, um in einer kohlenhydratarmen Welt zu bestehen.

Doch seit der industriellen Revolution ist die evolutionäre Einheit – Ernährung durch Bewegung – auseinander gerissen.

Zudem sind ausgerechnet Kohlenhydrate zur dominierenden Nahrungsquelle in der industrialisierten Welt geworden – unsere Gene haben nicht den Hauch einer Chance gehabt, sich dieser biologisch überstürzten Entwicklung anzupassen. Sie funktionieren immer noch wie zu Urzeiten, was uns heute durch unser „Schlaraffenland“ schlecht bekommt, und woraus auch Krankheiten wie Bluthochdruck, erhöhte Blutfette, Gicht oder auch Diabetes Mellitus resultieren.

Entsprechend neuester Erkenntnisse entwickelte die Stoffwechselabteilung der Harvard Universitätsklinik in Boston (USA) deshalb eine alternative Ernährungsempfehlung: Die Logimethode

Wenn Sie mehr über die Logimethode erfahren möchten – kommen Sie zum kostenlosen Informationsabend am 16. Juni um 19 Uhr ins Gesundheits-Studio Sportforum Löwenplatz 4–8 direkt neben der Stadthalle. ■

## SPORTFORUM

Das Gesundheits - Studio in Fürth

**Rückenfitness-Zentrum®**  
by Dr. WOLFF

### INFOABEND

zum 10 Wochenkurs

## “LOGI-sch ABNEHMEN”

Montag, 16. Juni um 19:00 Uhr

### KEINE NEUE DIÄT, SONDERN EINE LEBENSEINSTELLUNG!

Raus aus der Diätfalle - mit der stoffwechselforientierten Ernährung dauerhaft zum Idealgewicht. Anhand neuester wissenschaftlicher Erkenntnisse sind v.a. Kohlenhydrate als potentieller “Dickmacher” enttarnt worden. Eine der bedeutendsten Forschungseinrichtungen - die Harvard Universitätsklinik in Boston (USA) - griff diesen Aspekt auf und entwickelte eine neuartige Ernährungsform, die alle bisherigen Empfehlungen auf den Kopf stellt: die LOGI-METHODE.

EINTRITT FREI! BITTE LASSEN SIE SICH IN DIE TEILNEHMERLISTEN EINTRAGEN - GERNE AUCH TELEFONISCH

☎ 0911 778936



### JETZT NEU: AQUATRaining UND AQUAJOGGING IM HALLENBAD STADELN

Das Trainieren im Wasser hat einen positiven Effekt auf unser Venensystem, durch den Wasserdruck wird der venöse Rückstrom gefördert.

Weitere Vorteile:

- Optimales Herz-Kreislauf-Training
- Besonders gelenkschonend
- Mehr Gewebestraffung
- Mehr Kraftausdauer
- Mehr Wohlbefinden und Entspannung



#### AQUA-TRAINING - 10 Wochenkurs

ab 3. Juni, immer Dienstag von 13:45-14:30 Uhr

#### AQUA-JOGGING - 10 Wochenkurs

ab 3. Juni, immer Dienstag von 13:00-13:45 Uhr

SPORTFORUM - Das Gesundheits-Studio  
Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | direkt hinter der Stadthalle  
info@sportforum-fuerth.de  
Besuchen Sie uns auch im Internet: www.sportforum-fuerth.de



## Autobahn Skate Fürth 2008



Archivfoto

Der Autobahnskate 2007 war ein Renner, der die Südwesttangente füllte.

Voraussichtlich mehrere tausend Menschen aller Altersgruppen werden am **Samstag, 31. Mai**, um 17 Uhr in ihre Skates steigen, wenn der in ganz Deutschland einzigartige Skate-Event auf die Südwesttangente lockt. Es gilt, einen Rundkurs von etwa zehn Kilometern zu bewältigen.

Auch diejenigen, denen das zu wenig scheint, kommen voll auf ihre Kosten, weil der Autobahnabschnitt bis 19 Uhr nur für Inline-Skater reserviert ist und man mehrere Runden fahren kann. Start und Ziel ist in der Hafensstraße am Fürther Hafen. Von da aus geht es zur Südwesttangente.

Auch wenn ab 20 Uhr bereits wieder die ersten Autofahrer Gas geben, bedeutet das für die Inline-Skater noch lange nicht, dass sie nach Hause müssen, denn ab 19 Uhr startet die „After-Show-Party“ mit DJs vom Funkhaus Nürnberg und fetziger Musik bis 23 Uhr. Die Veranstaltung des Sportamtes ist kostenlos, eine Anmeldung nicht notwendig. Weitere Informationen stehen auf der Homepage [www.stadt-fuerth.eu/autobahn-skate](http://www.stadt-fuerth.eu/autobahn-skate).

Im Vorfeld findet auch diesmal ab 14.30 Uhr der Autobahn Marathon des Speed-Teams statt. Diese Veranstaltung ist für sportlich ambitionierte Speedskater gedacht und kostenpflichtig. Heuer gibt es eine Premiere der besonderen Art: In den Autobahn-Marathon werden die Deutschen Meisterschaften für sehgeschädigte Skater integriert. Weitere Infos unter [www.autobahn-marathon.de](http://www.autobahn-marathon.de). ■



## Fürther Sportschau

Die **Schießsportgemeinschaft Dynamit Fürth e.V.** hat Jürgen Knappworst zum ersten Vorstand gewählt. Zweiter und dritter Vorstand sind Christian Thomas und Joachim Schweiger, Schriftführerin Inge Bundle, Kassiererin Angelika Kohl.

Beim Kreispokalwettbewerb 2007/2008 der Tischtennis-Senioren haben **Heinz und Kurt Troßmann** den Senioren-Kreispokal zum fünften Mal gewonnen.

Bei den Gaumeisterschaften Fürth im Bogenschießen-FITA sind viele junge Teilnehmerinnen und Teilnehmer für die **Fürther Bogenschützen** gestartet. Sie errangen in den Schüler-, Jugend- und Juniorenklassen insgesamt zehn erste bis dritte Plätze und konnten sich damit für die Bezirksmeisterschaft qualifizieren. ■

# EINE FAMILIE HÄLT ZUSAMMEN



# DANKIE FANS

Das Kleeblatt bedankt sich bei allen Fans, Freunden, Partnern und Sponsoren für die tolle Unterstützung in der Saison 2007/2008.

**DAS KLEEBLATT**  
Tradition. Heimat. Zukunft.



## Die infra sorgt für einen sicheren Nachhauseweg

Viele Menschen scheuen sich, im Dunkeln öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Oft ist der Grund in den Fußwegen zu sehen, die die Fahrgäste von der Haltestelle bis nach Hause zurücklegen müssen. Folgende Angebote der infra fürth verkehr gmbh sorgen für Abhilfe und einen bequemen Nachhauseweg:

- Nach 20 Uhr halten die Busse auf Wunsch auch zwischen den Haltestellen (sofern dies die Straßenverkehrsordnung zulässt); einfach den Busfahrer eine Haltestelle vorher informieren.
- Tageszeitlich unabhängig besteht die Möglichkeit, sich beim Einsteigen an den Fahrer zu wenden und über Funk ein Taxi an die Zielhaltestelle bestellen zu lassen. Außer dem gewöhnlichen Taxi-Tarif fallen keine Mehrkosten an.
- Fühlt sich der Fahrgast bedroht, kann der Fahrer jederzeit über die zentrale Service-Leitstelle entsprechende Maßnahmen veranlassen.



- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de



## Die infra fürth verkehr gmbh fragt nach Wünschen und Anregungen

Der infra fürth verkehr gmbh ist die Meinung ihrer Kunden sehr wichtig. Das Unternehmen versteht sich als moderner Nahverkehrsdienstleister zum Wohle aller Fahrgäste. Deshalb gibt sich die infra nicht damit zufrieden, Kunden einfach nur schnell von A nach B zu transportieren, sondern sie will darüber hinaus in und um ihre Busse und Bahnen einen Mehrwert für die Kunden

bieten, der Fürth für diese „erfahrenswert“ macht. Die infra will künftig noch besser auf die spezifischen Probleme, Wünsche und Anregungen rund um das Fürther Nahverkehrsgeschehen reagieren und diese aufarbeiten. Deshalb werden die Fahrgäste aufgerufen, der infra mitzuteilen, was ihnen unter den Nägeln brennt. Das Unternehmen wird alle Meldungen prüfen

und ausgewählte Anliegen in der Kundenzeitschrift “infra mobil” veröffentlichen. Natürlich freut sich die infra fürth verkehr gmbh auch über Lob oder anerkennenden Worte, wenn einst bemängelte Kritikpunkte behoben sind. Der Nahverkehrsdienstleister sieht seine Anstrengungen unter dem Motto: Wer Fürth bewegen will, muss sein Ohr am Kunden haben.

**Anfragen, Anregungen und Wünsche sind hier an der richtigen Adresse:** infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Telefon 9704-211, Fax 9704-607, E-Mail: verkehrsbetrieb@infra-fuerth.de, Internet: www.infra-fuerth.de. Die infra fürth verkehr gmbh freut sich auf alle Zuschriften und bedankt sich schon jetzt bei allen Kunden für ihre Unterstützung! ■



## Die Fürther Abfallwirtschaft bittet um Mithilfe

**Einwurfzeiten der Altglascontainer einhalten**  
Die privatwirtschaftlichen Systembetreiber für die Altglasentsorgung im Rahmen des Grünen Punktes haben in Fürth die Firma Remondis mit der Bereitstellung und Entleerung von Altglascontainern beauftragt. Die Betreiberfirma hat zusammen mit der Stadt Fürth über 100 Standorte auf öffentlichen Grundstücken ausgewählt, um die örtliche Altglasentsorgung für alle Fürther Bürgerinnen und Bürger sicherzustellen. Vor allem in den Sommermonaten kommt es immer wieder vor, dass Mitbürger diese Container außerhalb der Einwurfzeiten nutzen. Dies ist ein großes Ärgernis für die Anwohner. Das Amt für Umweltplanung und Abfallwirtschaft weist darauf hin, dass die Einwurfzeiten, werktags von 7 bis 19 Uhr, eingehalten werden müssen. Bei Nichtbeachtung kann die Stadt Fürth ein Bußgeld erheben. Voraussetzung ist dabei die Mithilfe der Anwohner. Da meist mit dem Au-



to angeliefert wird, wird gebeten, das Autokennzeichen des Störers mitzuteilen. Hinweise nimmt die Abfallwirtschaft unter der Telefonnummer 974-1264 entgegen. **Altkleidercontainerstandplätze sind keine Müllplätze**  
Außerdem befinden sich im Stadtgebiet 70 Altkleidercontainerstandplätze der Firma Efiba und der wohl tätigen Verbände. Die Altkleidersammlung ist ein Beitrag zum Umweltschutz, da die Entsorgung über die Restmülltonne (Müllverbrennungsanlage) vermieden wird und durch die Wiederverwendung Energieressourcen geschont werden. Anzeigen und Geldbußen drohen jedoch Bürgern, die Rest- und Sperrmüll illegal bei den Altkleidercontainern abstellen. Die Kosten für die Beseitigung dieser wilden Müllplätze müssen auf die Müll-

gebühren umgelegt werden und erhöhen diese für alle Bürger. Auch bei vollen Containern dürfen Altkleider nicht daneben gestellt werden. Die Container werden einmal wöchentlich geleert. Sollte es trotzdem zu Überfüllungen kommen, wird gebeten, dies ebenfalls telefonisch unter der Nummer 974-1264 zu melden. ■

## Deponie geschlossen

Die Erd- und Bauschuttdeponie Burgfarrnbach ist am **Freitag, 23. Mai**, geschlossen. Erdaushub und Bauschutt in Kleinmengen (Pkw-Kofferraum, Pkw-Anhänger bis einen Kubikmeter) können an diesem Tag am Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333 (Öffnungszeiten: montags bis freitags 7.30 bis 12 Uhr und 12.45 bis 16 Uhr) oder am Recyclinghof Fürth, U-Bahn-Haltestelle Jakobinenstraße (Öffnungszeiten: freitags 9 bis 17 Uhr) entsorgt werden. ■



Das Tierschutzhaus sucht Trödelwaren aller Art, insbesondere Geschirr, Deko-, Elektroartikel, Küchenkram, Brettspiele etc. für den regelmäßigen Pfötchenbasar im:  
**Tierschutzhaus Fürth Stadelner Hard 2b**  
☎ (0911) 765 91 12



Die Stadt Fürth sucht für das **Tiefbauamt**,  
Abteilung Bauhof, Sachgebiet Straßenunterhalt,  
jeweils eine / einen

**Handwerkerhelferin/  
Handwerkerhelfer** www.fuerth.de  
Lohngruppe 3<sup>3</sup>4<sup>4</sup>a BMT-G II  
bzw. Entgeltgruppe 4 TVöD  
Der Tätigkeitsbereich umfasst die selbstständige Zuarbeit für Handwerker im Straßenbau.

**Straßenbauarbeiterin/  
Straßenbauarbeiter**  
Lohngruppe 2<sup>3</sup>3<sup>3</sup>a BMT-G II  
bzw. Entgeltgruppe 3 TVöD  
Der Tätigkeitsbereich umfasst Arbeiten im Bereich des Straßen- und Erdbaus.

Für alle Stellen gilt: Es handelt sich überwiegend um körperlich schwere Tätigkeiten, da Lasten (z.B. Maschinen, Randsteine) auch von Hand transportiert und verladen werden müssen. Dabei sind regelmäßig Lasten von 25 kg und gelegentlich Lasten von 50 kg zu heben. Außerdem fallen Arbeiten mit Kompressor- und Abbauhämmern sowie mit schweren Verdichtungsgeräten an.

Voraussetzungen:  
• Ausführung vergleichbarer Arbeiten im Bauhauptgewerbe in den letzten fünf Jahren mindestens zwei Jahre lang, die durch Arbeitszeugnisse belegt werden können.  
• Fahrerlaubnis Klasse C1E (früher 3)  
• Gesundheitliche Eignung nach der Unfallverhütungsvorschrift „Kraftfahrer“

Der Besitz der Fahrerlaubnis Klasse CE (früher 2) wäre vorteilhaft.

Es ist Winterdienst-Rufbereitschaft, auch an Wochenenden, Sonn- und Feiertagen, zu leisten. Auch außerhalb des Winterdienstes kann wegen Veranstaltungen, Hochwasser usw. Mehrarbeit anfallen. Wochenendarbeit während des gesamten Jahres und Einsatz auch außerhalb der üblichen Arbeitszeit ist möglich. Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt.

Für Rückfragen steht Frau Langhardt vom Tiefbauamt unter Rufnummer 0911 974-2752 zur Verfügung.

**Ihre Bewerbung** mit Lebenslauf und Zeugnissen sowie weiteren, für die Stelle aussagefähigen Unterlagen bitten wir bis spätestens **10. Juni 2008** an das Personal- und Organisationsamt/Arbn/PE, 90744 Fürth, zu senden.

**Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.**

**Den Kleinanzeigencoupon finden Sie auf Seite 26.**



**Wertstoffzentrum  
Veitsbronn GmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

**Gebrauchtwarenhof**

Abholung Annahme Verkauf

- Kleiderladen
- Möbel
- Elektrogeräte
- Haushaltswaren
- Phonogeräte
- Beleuchtung
- Bücher**
- Selbstanlieferung
- Abholung
- Wohnungsauflösung
- Information

**Bücher**

Leichte und schwere Kost

Vielseitige Bücher für jeden Geschmack warten darauf, aufgeschlagen und verschlungen zu werden. Wir sind gebraucht und gelesen, aber immer noch spannend, unterhaltsam, anregend und bieten jede Menge Futter fürs Hirn.

Industriestraße 46  
Rückgebäude  
90765 Fürth / Bislohe  
Buslinie 179 - Haltestelle Bislohe-Nordring

**(09 11) 3 07 32-0**

Montag bis Freitag: 09 bis 18 Uhr  
Samstag: 09 bis 16 Uhr

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)



**Kleinanzeigen**

**Stellenangebote**  
**50+ na und?** [www.nuujob.ernaeh-rungplus.de](http://www.nuujob.ernaeh-rungplus.de)

**Fam. Unternehmen sucht** neben-, hauptberuflich zuverl. & ehrl. Mitarb. Tel.: 74 60 40

**Aqua Unimat-Gebäudereinigung**  
Suche weibl. Putzhilfe, halbtags 9-13 Uhr. Tel. 741 88 60, Fichtenstr. 60, 90763 Fürth. Bitte schriftlich mit Foto bewerben.

**Suche zuverlässige Putzfrau**, 1 x im Monat, 3-4 Stunden, nahe UB-St. Klinikum. Tel. 73 25 82

**Suche zuverl. Artzhelferin** für orthop. Praxis in Fürth. Dr. G. Walter, Billiganlage 14

**Stellengesuche**  
**Frührentner**, 55 J., gel. Schreiner, su. Teilzeitstelle als Hausmeister oder im handwerk. Bereich. PKW vorh. Tel.: 69 73 83

**Kaufe/Verkaufe**  
**Suche alte Mercedes**, BMW, VW, Audi. Tel.: 0162/494 95 71

**Gesundheit und Wellness**  
**Effiziente SHIATSU-Behandlungen** durch erfahrene Heilpraktikerin, Shiatsu Praxis Vera Smitt, Friedenstr.10, 90765 Fürth, Tel.: 71 80 51, [www.shiatsu-fuerth.de](http://www.shiatsu-fuerth.de)

**Im Studio RELAX** erhalten Sie Kosmetikbehandlungen von REVIDERM/Mikrodermabrasion, Fußpflegen, Nagelmodelagen, Permanent-Make-Up, Wimpernextensions-, Farb- und Stilberatung. Tel. 756 71 66, Espanstr. 58, 90765 Fürth

**Frühjahrskur für Ihre Füße** von erfahrener Fachfußpflegerin – Wo? – Studio Relax, Espanstr. 58, 90765 Fürth, Tel. 756 71 66

**Klangmassage** mit Klangschalen in Fürth, Schnupperpreis, telefonische Terminvereinbarung. Tel.: 0160/287 25 42.

**Med. Fußpflege** im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Hausbesuche möglich. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65

**Med. Fußpflege**, nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

**Haben Sie Gewichtsprobleme?** Herbalife ist ein weltweit erfolgreiches Ernährungsprogramm zur Gewichtskontrolle. A. Kriegbaum Tel.: 01577/471 11 23 [www.ernaeh-rungplus.de](http://www.ernaeh-rungplus.de)

**Mit natürlichen** Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht=Metabolic-Balance-Ernährungs-Programm (erstellt nach Ihren Blutwerten). Kostenlose Info: Heilpraktikerin Gabriele Ott, Tel.: 76 23 46, [www.heilpraktikerin-ott.de](http://www.heilpraktikerin-ott.de)

**Aqua-Fitness**, Di., 9.45/11.15 Uhr (je 45 Min.). Neu ab 9. Okt., Do., 9.45 Uhr in Oberfürberg. Marzano-Fitness Exklusiv. [www.aqua-fitness-exklusiv.de](http://www.aqua-fitness-exklusiv.de). Tel.: 480 05 26

**Vorbeugen ist alles!** Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 79 35 22

**Familienaufstellungen/Lebens- und Erfolgsberatung**, [www.zentrum-mensch.info](http://www.zentrum-mensch.info), Tel.: 767 09 13

**Norderney: Urlaub** alleine oder zu zweit in „Der Miniloft mit MeeresRauschen“. Info: Tel. 72 26 55 o. 0170/389 51 23

**Systemisches Familienstellen** am Montag, 2.6. in Nürnberg 19.30 - ca 22.30 Uhr. Anmeldung & Info Tel.: 979 03 37 + [www.reikischule-fuerth.de](http://www.reikischule-fuerth.de)

**Unterricht**  
**PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe**, [www.net-e.de](http://www.net-e.de). Tel. 0911/77 14 96

» Fortsetzung auf Seite 35 »

**Wir suchen ortskundige und zuverlässige Leute für die Verteilung der Fürther StadtZEITUNG**

Innenstadt, Unterfarnbach, Hardhöhe,  
Poppenreuth und Stadeln  
**Telefon 969 81 10**  
Direktwerbung Franken, Frau Steinbronn






## Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am **4. Juni 2008**.

u.a. mit diesen Themen:

- Alle Infos zum Metropol-Marathon und Sportwochenende
- Außergewöhnliches Kunstprojekt: ContainArt

Anzeigenschluss 27. Mai  
Kleinanzeigenschluss 28. Mai  
12 Uhr

### [StadtZEITUNGspezial]

**Start in die Freiluftsaison:**

**Wo sind die schönsten Biergärten und Cafés?**

**Badespaß in Fürth und Umgebung**

Erscheinungstag 4. Juni

Anzeigenschluss 27. Mai

**Lebens[T]räume**

Erscheinungstag 18. Juni

Anzeigenschluss 10. Juni

**Themen:**

**Bauen und Renovieren**

**Handwerksbetriebe vorgestellt**



## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

**Redaktion:** Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf, Andrea Grodel, Inge Mirwald, Claudia Schuller

**Auflage:** 65.000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

**Erscheinungsweise:** 24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

**Druck:** Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG, Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

**Verteiler:** Direktwerbung Franken, Tel. 0911/96 98 10

**Layout und Anzeigen:** design department fürth, Rosenstraße 13, 90762 Fürth  
Telefon 0911/76 67 14-40  
Fax 0911/76 67 14-41  
fsz@designdepartment.de  
www.designdepartment.de  
Von design department gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.



» Fortsetzung von Seite 34 »  
Kleinanzeigen

**Aikido Anfängerkurs**, Erwachsene dienstags 18.15-19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30-20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter [www.aikido-fuerth.de](http://www.aikido-fuerth.de).  
**Shotokan Karate** Schnupperstunden für Schüler und Jugendl. Fürth, TH Frauenschule Tel.: 759 21 24, [www.karate-budo-vdw.de](http://www.karate-budo-vdw.de)

**Jaguar Woman** – Kampfkunstschule für Frauen, Friedenstr. 10, 90765 Fürth, Aikido Di 18.30 Uhr/Do 20.30 Uhr. Weitere Kursangebote u. Infos unter Tel.: 741 78 12 und [www.jaguarwoman.de](http://www.jaguarwoman.de)

**Wasserkurse:** Schwimmkurse für Kinder, Babys, Aquafitness in Fürth u. Nbg.-Nord, Tel.: 08131/35 21 47, [www.wassermause.de](http://www.wassermause.de)

### Verschiedenes

**Verwöhpaket – Wo?** Dauerwelle + Schnitt + Frisur, gefönt oder gewickelt 49,50 €. Salon Rössner, Fürth, Königstraße 50, Tel.: 77 11 60. Behindertengerechter Zugang in den Salon

**Arbeitsam Tonfeld®:** Entwicklungsförderung & Krisenbewältigung für Einzelne von 4-84 J. Beratung, Begleitung, Aufstellungen für Einzelne, Paare und Familien, Katharina Hager, [www.k-hager.de](http://www.k-hager.de), Tel.: 749 86 52

**Psychatriegeschädigt?** Bitte melden! Tel.: 09552/65 12, KVPM Schlüsselfeld e.V.

**Naturkosmetikberatung** damit sie das Richtige für sich finden: Ehrliche Beratung, liebevolle Behandlung u Verkauf. Fürth, Königstr. 38, Tel.: 393 83 11. Weitere Info auch unter [www.naturfriseur-fuerth.de](http://www.naturfriseur-fuerth.de).

**Neu zugezogene** rüstige 76-jährige Witwe sucht neue Bekanntenkreis in Fürth-Nord/Stadtgrenze für gemeinsame Unternehmungen, Spaziergänge und Gesellschaftsspiele. Kontakt über das Seniorenbüro, Frau Übelacker Tel.: 974 17 85

**12 Jahre Mobildisco** aus Vach. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell und Licht-Show. Tel. u. Fax: 76 50 91

**Wunderschöner orientalischer** Bauchtanz. Das Highlight für Ihr Fest. Tel.: 0171/207 07 97 ab 15 Uhr.

**Focusing-Seminar** zum kennen lernen: 5./6. Juli 08. Beginn einer neuen Ausbildungsgruppe: Oktober 08. Info: Ulrike Boehm Tel.: 77 72 30 oder [www.praxisgemeinschaft-hopfenscheune.de](http://www.praxisgemeinschaft-hopfenscheune.de)

**Wer hilft mir im Garten** beim Rasenmähen, Heckenschneiden usw., in Vach. Tel. 76 32 27

### Geschäftsempfehlungen

**Grafische Arbeiten** persönlich und individuell. Sie planen einen neuen Werbeauftritt oder möchten einen bereits bestehenden auffrischen? Dann rufen Sie mich unter Tel. 36 26 64 an oder per E-Mail: [info@TanjaRose.de](mailto:info@TanjaRose.de)

**Hilfe bei Scheidung:** Scheidungsfolgen kostengünstig ohne Gericht regeln. Info bei Rechtsanwältin S. Helmling. Tel.: 99 96 80 90

**Reden statt Trennen** - Paartherapie, Info und Anmeldung: Tel.: 78 48 75 2 od. mobil 0172/868 25 27

**Realisieren Sie Ihren Internetauftritt** mit [www.light-ware.de](http://www.light-ware.de), EDV-Beratung Nikolas Dessipris, Tel.: 756 76 70

**Büroservice-Herold.de**, speziell für Existenzgründer, Handwerker, kleine und mittelständische Betriebe. Tel.: 92 31 84 38

**Schuldnerberatung** – fachkundige Hilfe bei Verbraucher- und Regelsolvenz RAe Dr. Maeder & Partner, Fürth, Tel.: 78 07 80

**GOLDANKAUF**  
ANKAUFSTELLE FÜR  
GOLDSCHMUCK & MÜNZEN  
ALTGOLD & ZAHNGOLD  
**SOFORT BARGELD**  
MÜNZEN & SCHMUCKHANDLUNG RIEGEL  
LUDWIGSTR. 41 · NÜRNBERG · TEL.: 22077

**Ute's Hundesalon**  
Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung  
Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth  
Telefon 0911-801 31 16  
Handy 0170-320 53 73

**Schnelle und unbürokratische Hilfe**  
bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung  
**Roland Lutter** (Bankkaufmann)  
Telefon (0911) 78 79 343

## ACHTUNG

wegen Telefonumstellung bin ich zur Zeit nur unter der

**0173 37 11 702**

auf dem Handy zu erreichen.

**HK Service**  
Helga Krodol

Polster- u. Teppichreinigung  
Im Grund 19a · 90765 Fürth

**STEUERBERATERIN**  
**Margit Leistner**  
90768 Fürth - Burgfarrnbach  
Würzburger Str. 627 a  
Telefon 0911-9779 41 46  
[www.margit-leistner.de](http://www.margit-leistner.de)

**Nachhilfe für gute Noten**  
Jetzt starten - **50€ sparen!**  
Mit optimaler Förderung das Ziel erreichen!  
Fürth, Bahnhofs-Center  
Tel. 09 11/77 60 60  
Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr  
oder Tel. 0800 111 12 12 [frei]  
**studienkreis**  
> [Nachhilfe.de](http://Nachhilfe.de)

**Kostenlos** holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.  
**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.  
**Tel.: 0911 / 70 53 69**

**STIEGLER**  
TELEFON **7849041**  
**AUTOGLAS ZENTRUM**  
Windschutzscheiben-Soforteinbau  
Steinschlagreparatur  
**Lange Str. 53 · 90762 Fürth**

# Meterweise heiÙe Preise!



Meterpreis  
ab **599,-**

**Festpreis statt Mondrabatte**  
Sie bekommen den laufenden Meter **Markenküche** (Holzteile) zum günstigen Festpreis ab 599,- €. Fronten, Farben, Griffe, Arbeitsplatten sowie die Zusammenstellung der Auszüge sind innerhalb des Angebotes



ab **599,-**  
der laufende Meter  
Einbauküche

## Unsere Kunden sagen „Danke“!

„Natürlich haben wir vor unserem Küchenkauf verglichen! Letztendlich sind wir bei Flamme gelandet. Was uns dort am meisten überzeugt hat, war die kompetente, sehr persönliche und freundliche Beratung. Die haben sich wirklich viel Zeit für uns genommen. Aber unsere neue Küche war dann ganz schnell da. Und wissen Sie was? Bei Flamme haben wir sogar noch den besten Preis bekommen! Wo gibt es das heute noch?“



Margot u. Hermann F. aus Zirndorf

## Mehr als Sie erwarten:

- kürzeste Lieferzeit (in der Regel 6-8 Wochen)
- Erstreinigung
- professioneller Aufmaßservice
- Küchen-TÜV

**Guter Service ist für uns eine Selbstverständlichkeit. Kommen Sie mit Ihren Wünschen zu uns. Wir nehmen uns Zeit für Sie.**



## Besuchen Sie den neuen Flamme

Hardstr. 80  
90766 Fürth  
Tel.: 09 11/7 59 09-0  
Mo. - Fr.: 10 - 19 Uhr  
Sa.: 10 - 18 Uhr  
www.flamme.de

Mehr für wenig

# Flamme®

## MÖBEL